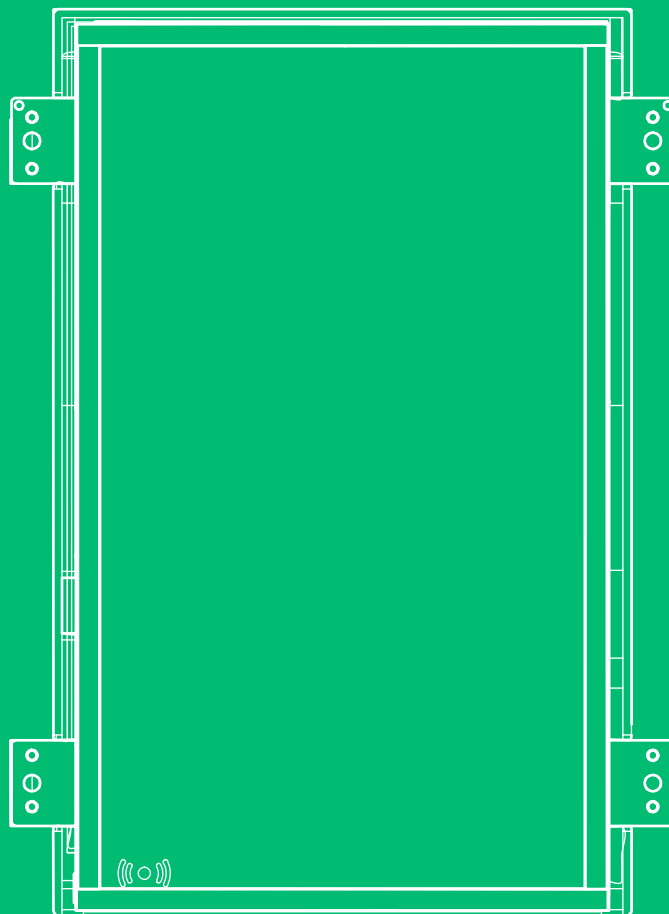


IT MANUALE TECNICO	EN TECHNICAL MANUAL	FR MANUEL TECHNIQUE	NL TECHNISCHE HANDLEIDING	DE TECHNISCHES HANDBUCH
ES MANUAL TÉCNICO	PT MANUAL TÉCNICO	RU ТЕХНИЧЕСКОМУ РУКОВОДСТВУ	TR TEKNIK KILAVUZU	PL INSTRUKCJA TECHNICZNA



Modulo Touch 8" Vip per serie Ultra
 8" Touch module, ViP, for Ultra series
 Module Touch 8 pouces ViP pour série Ultra
 Touch-module 8" ViP voor Ultra
 8" Touch-Modul ViP per die Ultra-Serie
 Módulo pantalla táctil de 8" ViP para la serie Ultra
 Módulo Touch 8" ViP para série Ultra
 Сенсорный модуль 8» Vip для серии Ultra
 Ultra serisi için Touch 8" Vip Modülü
 Moduł dotykowy 8" Vip dla serii Ultra

art. 3456U

COMELIT
 WITH • YOU • ALWAYS

IT Avvertenze

- Questo prodotto Comelit è progettato e realizzato con lo scopo di essere utilizzato nella realizzazione di impianti per comunicazione audio e video in edifici residenziali, commerciali, industriali e in edifici pubblici o ad uso pubblico.
- Tutte le attività connesse all'installazione dei prodotti Comelit devono essere realizzate da personale tecnicamente qualificato, seguendo attentamente le indicazioni di manuali / istruzioni dei prodotti stessi.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione.
- Utilizzare conduttori con sezione adeguata in funzione delle distanze, rispettando le indicazioni riportate nel manuale di sistema.
- Si consiglia di non posare i conduttori per l'impianto nella stessa tubazione dove transitano i cavi di potenza (230V o superiori).
- Per l'utilizzo sicuro dei prodotti Comelit è necessario: seguire con attenzione le indicazioni di manuali e istruzioni; curare che l'impianto realizzato con i prodotti Comelit non sia manomesso / danneggiato.
- I prodotti Comelit non prevedono interventi di manutenzione ad eccezione delle normali operazioni di pulizia, da effettuarsi comunque secondo quanto indicato in manuali / istruzioni. Eventuali riparazioni devono essere effettuate: per i prodotti, esclusivamente da **Comelit Group S.p.A.**, per gli impianti, da personale tecnicamente qualificato.
- Comelit Group S.p.A.**, non assume alcuna responsabilità per usi differenti da quello previsto e mancato rispetto di indicazioni ed avvertenze presenti in questo manuale / istruzioni. **Comelit Group S.p.A.** si riserva comunque il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale / istruzioni.
- Il fabbricante, **Comelit Group S.p.A.**, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio art. 3456U è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: pro.comelitgroup.com/it-it/prodotto/3456U
- Questo prodotto rientra nel campo di applicazione della Direttiva 2012/19/UE relativa alla gestione dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Il dispositivo non deve essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato in quanto è composto da diversi materiali che possono essere riciclati presso strutture idonee. Informarsi presso l'autorità comunale circa l'ubicazione delle piattaforme ecologiche idonee a ricevere il prodotto per lo smaltimento per il suo successivo corretto riciclaggio. Il prodotto non è potenzialmente pericoloso per la salute umana e per l'ambiente, in quanto non contiene sostanze nocive ai sensi della Direttiva 2011/ 65/UE (RoHS), ma se abbandonato nell'ambiente può avere effetti negativi sull'ecosistema. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Si raccomanda di non utilizzare il prodotto per un uso diverso da quello a cui è destinato, in quanto sussiste il pericolo di scossa elettrica se utilizzato in modo improprio.



Questo simbolo, sull'etichetta dell'apparecchio, indica la conformità di questo prodotto alla normativa sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. L'abbandono dell'apparecchiatura nell'ambiente o l'uso improprio dello stesso è punibile a norma di legge.

EN Warning

- This Comelit product has been designed and manufactured for use in the creation of audio and video communication systems in residential, commercial, industrial and public buildings.
- All activities connected to the installation of Comelit products must be carried out by qualified technical personnel, with careful observation of the indications provided in the manuals / instruction sheets supplied with those products.
- Disconnect the power supply before carrying out any operations on the wiring.
- Use wires with a cross-section suited to the distances involved, observing the instructions provided in the system manual.
- We advise against running the system wires through the same duct as power cables (230V or higher).
- To ensure Comelit products are used safely: carefully observe the indications provided in the manuals / instruction sheets; make sure the system created using Comelit products has not been tampered with / damaged.
- Comelit products do not require maintenance aside from routine cleaning, which should be carried out in accordance with the indications provided in the Manuals / Instruction sheets. Any repairs must be carried out: for the products themselves, exclusively by **Comelit Group S.p.A.**; for the systems, by qualified technical personnel.
- Comelit Group S.p.A.** accepts no liability for any purpose other than the intended use, or failure to observe the indications and warnings contained in this manual / instruction sheet. **Comelit Group S.p.A.** reserves the right to change the information provided in this manual / instruction sheet at any time and without prior notice.
- The manufacturer, **Comelit Group S.p.A.**, hereby declares that the radio equipment art. 3456U complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at: pro.comelitgroup.com/en-gb/product/3456U
- This product falls within the scope of European product directive 2012/19/UE concerning the management of waste electrical and electronic equipment (WEEE). The device should not be disposed of as unsorted domestic waste as it consists of various materials which can be recycled at relevant premises. Contact your local authority to find out the location of the environmental companies best suited to receiving the product for disposal and subsequent proper recycling. The product is not potentially harmful to human health, as it does not contain toxic substances as specified in Directive 2011/65/EU (RoHS), but if abandoned in the natural environment may negatively impact the ecosystem. Read the instructions carefully before using the product for the first time. We advise against using the product for any purpose other than its intended use, as improper use may present the risk of electric shocks.



This symbol on the product label indicates that the product complies with the standards concerning waste electrical and electronic equipment. Improper use of the equipment, or abandoning it in the natural environment, may be punished by law.

FR Avertissement

- Ce produit Comelit a été conçu pour être utilisé sur des installations de communication audio et vidéo, dans des bâtiments résidentiels, commerciaux, industriels et publics ou à usage public.
- Toutes les opérations liées à l'installation des produits Comelit sont réservées à des techniciens qualifiés qui devront suivre attentivement les consignes des manuels / instructions desdits produits.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération.
- Utiliser des conducteurs d'une section adéquate en fonction des distances et en respectant les explications contenues dans le manuel du système.
- Il est conseillé de ne pas poser les conducteurs destinés à l'installation dans la canalisation destinée aux câbles de puissance (230 V ou plus).
- Pour utiliser les produits Comelit en toute sécurité : suivre attentivement les consignes contenues dans les manuels/instructions ; s'assurer que l'installation réalisée avec les produits Comelit n'est pas sabotée/endommagée.
- Les produits Comelit sont sans maintenance, exception faite pour les opérations de nettoyage qui devront être effectuées selon les consignes contenues dans les manuels / instructions. Les réparations concernant les produits sont réservées exclusivement à **Comelit Group S.p.A.** : les installations sont réservées à des techniciens qualifiés.
- Comelit Group S.p.A.** Décline toute responsabilité en cas d'utilisation contraire aux indications et non-respect des indications et des recommandations présentes dans ce manuel/notice d'instructions. **Comelit Group S.p.A.** se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis le contenu de ce manuel/notice d'instructions.
- Le fabricant, **Comelit Group S.p.A.**, déclare que le type d'appareil radio art. 3456U est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : pro.comelitgroup.com/fr-fr/produit/3456U
- Ce produit appartient au champ d'application de la Directive 2012/19/UE concernant la gestion des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). Ne pas considérer le dispositif comme déchet municipal mixte car il est composé de plusieurs matériaux qui peuvent être recyclés dans les usines conçues à cet effet. Demander aux autorités municipales où se trouvent les plateformes écologiques prêtes à accueillir le produit pour le trier et le recycler convenablement. Le produit n'est pas potentiellement dangereux pour la santé de l'homme et pour l'environnement car il ne contient pas de substances nocives aux termes de la directive 2011/ 65/UE (RoHS), mais il peut avoir des effets négatifs sur l'écosystème s'il est abandonné dans la nature. Lire attentivement les consignes avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Ne pas utiliser le produit dans un autre cadre que celui auquel il est destiné car il représente un risque d'électrocution s'il est utilisé de manière impropre.



Ce symbole sur l'étiquette de l'appareil indique la conformité de ce produit vis-à-vis de la norme sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. L'abandon de l'appareil dans l'environnement ou son utilisation impropre sont sanctionnés par la loi.

NL Waarschuwingen

- Dit Comelit product is ontworpen en ontwikkeld om te worden gebruikt bij de realisatie van audio- en videocommunicatiesystemen in woongebouwen, winkels, bedrijven en openbare gebouwen of in openbare ruimtes.
- Alle functies die zijn aangesloten op de installatie van de Comelit-producten moeten zijn uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel, volgens de aanwijzingen in de handleidingen/instructies van de betreffende producten.
- Sluit de stroomtoevoer af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik kabels met een geschikte doorsnede, afhankelijk van de afstanden, volgens de aanwijzingen in de handleiding van de installatie.
- Het is raadzaam om de kabels voor de installatie niet in dezelfde leiding te plaatsen als die waar de vermogenskabels (230V of hoger) doorheen lopen.
- Voor een veilig gebruik van de Comelit producten is het noodzakelijk: de aanwijzingen en instructies in de handleidingen zorgvuldig op te volgen; ervoor te zorgen dat de installatie die met de Comelit-producten is gerealiseerd niet is gesaboteerd / beschadigd.
- De Comelit producten hebben geen onderhoud nodig met uitzondering van de normale schoonmaakwerkzaamheden, welke moeten worden uitgevoerd zoals is aangegeven in de handleidingen/instructies. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd: voor de producten, uitsluitend door **Comelit Group S.p.A.**, voor de installaties, door gekwalificeerd technisch personeel.
- Comelit Group S.p.A.** is op geen enkele wijze verantwoordelijk voor andere toepassingen dan het beoogde gebruik en het niet in acht nemen van de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding/instructies. **Comelit Group S.p.A.** behoudt zich het recht voor om op elk moment, zonder waarschuwing vooraf, wijzigingen aan te brengen in deze handleiding/instructies.
- De fabrikant, **Comelit Group S.p.A.**, verklaart dat het type radioapparatuur art. 3456U voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De complete tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres: pro.comelitgroup.com/nl-nl/product/3456U
- Dit product valt binnen het toepassingsgebied van Richtlijn 2012/19/EU met betrekking tot het beheer van afval van elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het apparaat mag niet worden afgevoerd als ongesorteerd gemeentelijk afval, aangezien het bestaat uit verschillende materialen die in geschikte voorzieningen kunnen worden gerecycled. Informeer bij de gemeentelijke overheid naar de locatie van ecologische inzamelcentra waar het product kan worden ingeleverd voor correcte recycling. Het product is niet potentieel gevaarlijk voor de menselijke gezondheid en het milieu, omdat het geen schadelijke stoffen bevat volgens Richtlijn 2011/65/EU (RoHS), maar als het in het milieu wordt achtergelaten, kan het nadelige effecten hebben op het ecosysteem. Lees de instructies aandachtig door alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken. Het wordt aanbevolen om het product niet voor andere doeleinden te gebruiken dan waarvoor het is bedoeld, aangezien er bij onjuist gebruik gevaar voor elektrische schokken bestaat.



Dit symbool op het label van het apparaat geeft aan dat dit product voldoet aan de wetgeving inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Het achterlaten van de apparatuur in het milieu of het oneigenlijk gebruik ervan is wettelijk strafbaar.

DE Wichtige Hinweise

- Dieses Comelit-Produkt ist für die Verwendung bei der Installation von Anlagen für Audio- und Video-Kommunikation in Wohngebäuden, Gewerbe- und Industrieanlagen, in öffentlichen Gebäuden und für den öffentlichen Gebrauch konzipiert.
- Die Installation der Comelit-Produkte darf nur durch Fachkräfte unter genauer Befolgung der Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen erfolgen.
- Vor Eingriffen an der Anlage immer die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Leiter mit einem für die Entfernung bemessenen Querschnitt verwenden und die im Handbuch der Anlage aufgeführten Anweisungen einhalten.
- Es wird empfohlen, die Leiter der Anlage nicht in denselben Rohren der Leistungskabel (230 V oder höher) zu verlegen.
- Für den sicheren Gebrauch der Comelit-Produkte ist es notwendig, die Anweisungen in den Handbüchern und Anweisungen sorgfältig zu befolgen. Keine Änderungen an der Anlage mit Comelit-Produkten vornehmen und Beschädigungen vermeiden.
- Die Comelit-Produkte erfordern keine Wartungsarbeiten, abgesehen von der normalen Reinigung, die entsprechend den Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen auszuführen ist. Alle Reparaturen müssen wie folgt durchgeführt werden: Produkte, ausschließlich von **Comelit Group S.p.A.**, Systeme, von technisch qualifiziertem Personal.
- Comelit Group S.p.A.** übernimmt keine Verantwortung für andere als die vorgesehenen Verwendungszwecke, sowie Missachtung der Anweisungen und Hinweise in dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen. **Comelit Group S.p.A.** behält sich vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen an dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.
- Der Hersteller **Comelit Group S.p.A.** erklärt, dass das Funkgerät Art. 3456U der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter: pro.comelitgroup.com/de-de/produkt/3456U
- Dieses Produkt fällt in den Geltungsbereich der Richtlinie 2012/19/EU über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Das Gerät darf nicht als unsortierter Hausmüll entsorgt werden, da es aus verschiedenen Materialien besteht, die in geeigneten Anlagen recycelt werden können. Erkundigen Sie sich bei der Stadtverwaltung, wo sich geeignete ökologische Plattformen befinden, um das Produkt für ein fachgerechtes Recycling entgegenzunehmen. Das Produkt ist nicht potenziell gefährlich für die Gesundheit und die Umwelt, da es keine schädlichen Stoffe gemäß der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) enthält, kann in der Natur jedoch negative Auswirkungen auf das Ökosystem haben. Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke, da bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr eines Stromschlags besteht.



Dieses Symbol auf dem Etikett des Geräts zeigt an, dass dieses Produkt den Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entspricht. Das Entsorgen der Geräte in der Natur oder ihre missbräuchliche Verwendung ist strafbar.

ES Advertencias

- Este producto Comelit ha sido diseñado y fabricado con la finalidad de utilizarse en la realización de instalaciones de comunicación audio y vídeo, tanto en edificios residenciales, comerciales e industriales como en edificios públicos o de uso público.
- Todos los productos Comelit deben ser instalados por personal técnicamente cualificado, siguiendo con atención las indicaciones de los manuales/las instrucciones proporcionados con cada producto.
- Antes de efectuar cualquier operación hay que cortar la alimentación.
- Utilizar conductores de sección adecuada teniendo en cuenta las distancias y respetando las indicaciones del manual de sistema.
- Se aconseja no colocar los conductores de la instalación en el mismo conducto eléctrico por donde pasan los cables de potencia (230 V o superiores).
- Para el uso seguro de los productos Comelit, es necesario: seguir con atención las indicaciones de los manuales y las instrucciones; garantizar que la instalación realizada con los productos Comelit no pueda ser manipulada ni dañada.
- Los productos Comelit no prevén intervenciones de mantenimiento, salvo las normales operaciones de limpieza, que se deben efectuar siempre según lo indicado en los manuales/las instrucciones. Las reparaciones deben ser efectuadas: exclusivamente por **Comelit Group S.p.A.** cuando afecten a productos y por personal técnicamente cualificado cuando afecten a instalaciones.
- Comelit Group S.p.A.** quedará libre de cualquier responsabilidad en caso de usos diferentes a los previstos y de incumplimiento de las indicaciones y advertencias proporcionadas en el manual/las instrucciones. **Comelit Group S.p.A.** se reserva siempre el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el manual/las instrucciones.
- El fabricante, **Comelit Group S.p.A.**, declara que el tipo de aparato radio art. 3456U es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE se encuentra disponible en la siguiente dirección de internet: pro.comelitgroup.com/es-es/producto/3456U
- Este producto entra en el ámbito de aplicación de la Directiva 2012/19/UE relativa a la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El dispositivo no debe eliminarse como residuo urbano sin clasificar, ya que está compuesto de diferentes materiales que pueden reciclarse en instalaciones adecuadas. Consultar con la autoridad municipal sobre la ubicación de los puntos de recogida selectiva adecuados para llevar el producto para su clasificación y posterior reciclaje.

ES El producto no es potencialmente peligroso para la salud humana ni para el medioambiente, ya que no contiene sustancias nocivas según la Directiva 2011/65/UE (RoHS), pero si se abandona en el medioambiente puede tener efectos negativos en el ecosistema. Leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez. Se aconseja no utilizar el producto para fines diferentes a los indicados, ya que, si se usa de forma incorrecta, existe el peligro de descarga eléctrica.



Este símbolo, en la etiqueta del aparato, indica que es conforme a la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. El abandono del equipo en el medioambiente o su uso incorrecto pueden ser sancionados según la ley.

PT Avisos

- Este produto Comelit foi projectado e realizado com o intuito de ser utilizado na concepção de instalações de comunicação áudio e vídeo em edifícios residenciais, comerciais, industriais, públicos ou de utilização pública.
- Todas as actividades relacionadas com a instalação de produtos Comelit devem ser realizadas por pessoal tecnicamente qualificado, seguindo atentamente as indicações dos manuais/instruções dos respectivos produtos.
- Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de operação.
- Utilizar condutores de secção adequada em função das distâncias e respeitando as indicações no manual do sistema.
- Recomenda-se não colocar condutores para a instalação nas mesmas condutas onde se encontram os cabos de energia (230 V ou superior).
- Para a utilização segura dos produtos Comelit é necessário seguir com atenção as indicações dos manuais e as instruções e certificar-se de que a instalação realizada com produtos Comelit não é adulterada/danificada.
- Os produtos Comelit não requerem intervenções de manutenção além das normais operações de limpeza, que devem ser realizadas segundo as indicações nos manuais/instruções. Eventuais reparações de produtos devem ser realizadas exclusivamente pela **Comelit Group S.p.A.** e, no caso de instalações, devem ser realizadas por pessoal tecnicamente qualificado.
- A Comelit Group S.p.A.** não assume qualquer responsabilidade por utilizações diferentes das previstas e pelo desrespeito pelas indicações e avisos presentes neste manual/instruções. A **Comelit Group S.p.A.** reserva o direito de modificar a qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual/instruções.
- O fabricante, **Comelit Group S.p.A.**, declara que o tipo de aparelho rádio art. 3456U está em conformidade com a directiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se no seguinte endereço Internet: pro.comelitgroup.com/pt-pt/produto/3456U
- Este produto é abrangido pela directiva 2012/19/UE relativa à gestão de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REE). O dispositivo não deve ser eliminado como resíduo urbano indiferenciado, uma vez que é composto por diferentes materiais que podem ser reciclados em instalações adequadas. Consultar a junta de freguesia/câmara municipal relativamente à localização de plataformas ecológicas adequadas à recepção do produto para a sua reciclagem. O produto não é potencialmente perigoso para a saúde humana e o ambiente, uma vez que não contém quaisquer substâncias nocivas nos termos da directiva 2011/65/UE (RoHS), porém pode ter efeitos negativos no ecossistema, se eliminado no ambiente. Ler atentamente as instruções antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez. Não utilizar o produto para qualquer outra utilização para além daquela a que se destina, uma vez que existe o perigo de choque eléctrico se for utilizado de forma indevida.



Este símbolo no rótulo do equipamento indica a conformidade do mesmo com a norma relativa a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. A eliminação do equipamento no ambiente ou a sua utilização indevida é punível por lei.

RU Предупреждения

- Данное изделие Comelit разработано и изготовлено с целью его дальнейшего применения в системах аудио- и видеосвязи в жилых, коммерческих, промышленных зданиях и зданиях общественного пользования.
- Все работы, связанные с установкой продукции Comelit, должны выполняться квалифицированным техническим персоналом с тщательным соблюдением инструкций/руководств на саму продукцию.
- Всегда отключайте электропитание перед выполнением любых работ.
- Используйте кабели соответствующего сечения в зависимости от расстояний, соблюдая указания, приведенные в руководстве по эксплуатации системы.
- Рекомендуется не размещать кабели системы в той же трубе, где проходят силовые кабели (230 В или выше).
- Для надежной эксплуатации продукции Comelit необходимо тщательно следовать указаниям, приведенным в руководствах и инструкциях, а также убедиться в том, что система, состоящая из изделий Comelit, не имеет следов несанкционированного вмешательства и повреждений.
- Продукция Comelit не предусматривает технического обслуживания, за исключением обычных операций по очистке, которые, в любом случае, должны проводиться согласно указаниям руководств/инструкций. При необходимости, ремонт отдельных изделий должен выполняться исключительно **Comelit Group S.p.A.**, а системы в целом - технически квалифицированным персоналом.
- Comelit Group S.p.A.** не несет ответственности за последствия, возникшие в результате ненадлежащего использования и несоблюдения указаний и предупреждений, приведенных в данном руководстве/инструкциях по эксплуатации. Тем не менее, **Comelit Group S.p.A.** оставляет за собой право вносить изменения в содержание данного руководства/инструкций в любой момент и без предварительного уведомления.
- Производитель **Comelit Group S.p.A.** настоящим заявляет, что тип радиооборудования, к которому относится арт. 3456U, соответствует требованиям Директивы №2014/53/ЕС. Полный текст декларации о соответствии ЕС доступен по следующему веб-адресу: pro.comelitgroup.com/product/3456U.
- Данный продукт подпадает под действие Директивы 2012/19/ЕС, касающейся обращения с отходами электрического и электронного оборудования (WEEE). Устройство нельзя утилизировать вместе с не дифференцированными бытовыми отходами, так как оно состоит из различных материалов, которые могут быть переработаны в специальных организациях. Узнайте в местных органах власти, где находятся пункты приёма подобных изделий для утилизации и последующей правильной повторной переработки. Данное изделие не несет потенциальной угрозы для здоровья людей и экологии, поскольку не содержит вредных веществ согласно положениям Директивы 2011/65/ЕС (RoHS), но в случае попадания в окружающую среду может оказать негативное влияние на экосистему. Внимательно прочитайте инструкции перед первым использованием устройства. Не рекомендуется использовать изделие для иных целей, кроме тех, для которых оно предназначено, поскольку при его неправильном использовании существует опасность поражения электрическим током.



Данный символ на этикетке устройства указывает на соответствие этого продукта законодательству об утилизации электрического и электронного оборудования. Выбрасывание оборудования в окружающую среду или его ненадлежащее использование преследуется по закону.

TR Uyarılar

- Bu Comelit ürünü konut olarak kullanılan ve ticari, endüstriyel ve kamu kullanımına sunulan binalarda içişel ve görsel iletişim sistemlerinin gerçekleştirilmesi kullanılmak üzere tasarlanmış ve imal edilmiştir.
- Comelit ürünlerinin kurulumu ile ilgili tüm faaliyetler, teknik açıdan kalifiye personel tarafından, bu ürünler için düzenlenmiş Kullanma Kılavuzlarında yer alan hususlar dikkate alınarak yürütülmelidir.
- Herhangi bir işlem yapmadan önce beslemeyi kesiniz.
- Sistem kullanımı kılavuzunda yer alan talimatları uyarak, mesafeye göre uygun kesitli kablolar kullanınız.
- Tesisat kablolarını güç kablolarının (230V veya daha yüksek) geçtiği borularla aynı boruların içine döşememeniz önerilir.
- Comelit ürünlerinin güvenli kullanımı için aşağıdaki hususlara uyulmalıdır: kılavuzlar/talimatları dikkatle takip etmek; Comelit ürünleri ile gerçekleştirilen sistemin kurulanmamış/hasar görmemiş olmasına dikkat etmek.
- Comelit ürünleri, kılavuzlarda/talimatlarda verilen bilgilere göre gerçekleştirilmesi gereken normal temizlik işlemleri haricinde bakım müdahaleleri gerektirmemektedir. Olası tamiratlar aşağıdaki yetkililerce yapılmalıdır: ürünler için sadece **Comelit Group S.p.A. tarafından**, sistemler için, teknik açıdan kalifiye personel tarafından.
- Comelit Group S.p.A.** bu kullanım kılavuzundaki/talimatlardaki gösterimlere ve uyarılara uyulmaması ve kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan sorunlar için hiçbir sorumluluk kabul etmez. **Comelit Group S.p.A.** istediği zaman ve önceden herhangi bir uyarıda bulunmaksızın bu kılavuz/talimat kitapçığındaki bilgilerde değişiklikler yapabilir.
- Üretici firma, **Comelit Group S.p.A.**, 3456U ürün numaralı radyo iletişim cihazının 2014/53/UE direktifine uygun olduğunu beyan eder*. AB Uygunluk Beyanının tam metnine internet adresinden ulaşabilirsiniz: pro.comelitgroup.com/product/3456U
- Bu ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanlardan kaynaklanan atıkların (WEEE) yönetimi ile ilgili 2012/19/UE Yönergesi kapsamına girmektedir. Cihaz, uygun tesislerde geri dönüştürülebilen farklı malzemelerden meydana geldiğinden, tasnif edilmiş belediye atığı olarak imha edilmemelidir. Ürünü, müteakiben yapılacak olan geri dönüşüm için bertaraf etmek üzere teslim etmek için uygun ekolojik platformların konumu hakkında belediye yetkilisine danışın. Ürün 2011/65/AB (RoHS) Yönergesinde belirtilen zararlı maddeler içermediği için, insan sağlığı ve çevre için potansiyel olarak tehlikeli değildir, ancak çevreye bırakılması durumunda eko-sistem üzerinde olumsuz etkileri olabilir. Cihazı ilk kez kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyunuz. Yanlış kullanıldığında elektrik çarpması tehlikesi olduğundan, ürünün kullanım amacı dışında herhangi başka bir amaç için kullanılması tavsiye edilir.



Cihazın etiketinde bulunan bu sembol, bu ürünün atık elektrikli ve elektronik ekipman mevzuat hükümlerine uygunluğunu gösterir. Ekipmanın çevreye bırakılması veya uygunsuz kullanılması yasa hükümleri gereğince cezalandırılır.

PL Ostrzeżenia

- Ten produkt Comelit został zaprojektowany i wykonany z myślą o zastosowaniu w instalacjach komunikacji audio i video w budynkach mieszkalnych, handlowych, przemysłowych i użyteczności publicznej oraz do użytku publicznego.
- Wszystkie działania związane z instalacją produktów Comelit muszą być wykonywane przez personel posiadający kwalifikacje techniczne, który musi postępować zgodnie ze wskazaniami instrukcji obsługi / instrukcjami samych produktów.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności odłączyć zasilanie.
- Stosować przewody o przekroju odpowiednim do odległości, przestrzegając zaleceń zawartych w instrukcji systemu.
- Zaleca się, aby nie kłaść przewodów dla instalacji w tym samym przewodzie rurowym, w którym przebiegają kable elektryczne (230V lub większej mocy).
- W celu bezpiecznego korzystania z produktów marki Comelit konieczne jest: dokładne przestrzeganie instrukcji zawartych w podręcznikach i instrukcjach; dbanie o to, aby system wykonany z produktów Comelit nie został naruszony/uszkodzony.
- Produkty Comelit nie wymagają czynności konserwacyjnych, z wyjątkiem zwykłych operacji czyszczenia, które należy przeprowadzać zgodnie ze wskazaniami podanymi w instrukcji obsługi. Eventualne naprawy muszą być wykonywane: jeżeli chodzi o produkty - wyłącznie przez firmę **Comelit Group S.p.A.**, jeżeli chodzi o systemy - przez wykwalifikowany personel techniczny.
- Firma **Comelit Group S.p.A.** nie ponosi żadnej odpowiedzialności za użycie niezgodne z przeznaczeniem i nieprzestrzeganie wskazań i ostrzeżeń zawartych w niniejszym podręczniku / instrukcji. Firma **Comelit Group S.p.A.** zastrzega sobie jednak prawo do modyfikacji - w dowolnym momencie i bez uprzedniego powiadomienia - opisów zawartych w niniejszym podręczniku / instrukcji.
- Producent, firma **Comelit Group S.p.A.**, oświadcza, że typ aparatury radiowej o nr kat. 3456U jest zgodny z wymogami dyrektywy 2014/53/WE. Kompletny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny w Internecie pod następującym adresem: pro.comelitgroup.com/product/3456U
- Ten produkt podlega zakresowi Dyrektywy 2012/19/UE w sprawie zarządzania zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym (WEEE). Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ jest ono złożone z różnych materiałów, które można poddać recyklingowi w odpowiednich zakładach. Należy zasięgnąć w urzędzie miasta informacji o lokalizacji odpowiednich platform ekologicznych, które przyjmą produkt do utylizacji celem zapewnienia jego właściwego recyklingu. Produkt nie stanowi potencjalnego zagrożenia dla zdrowia ludzi i środowiska, ponieważ nie zawiera żadnych szkodliwych substancji w rozumieniu Dyrektywy 2011/65/UE (RoHS), ale jego pozostawienie w otoczeniu może mieć negatywny wpływ na ekosystem. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Zaleca się, aby nie używać produktu do zastosowań innych niż te, do których jest on przeznaczony, ponieważ w przypadku niewłaściwego użycia istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.



Ten symbol, umieszczony na etykiecie urządzenia, wskazuje na zgodność tego produktu z przepisami dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Porzucenie sprzętu w otoczeniu lub jego niewłaściwe użytkowanie podlega karze przewidzianej prawem.

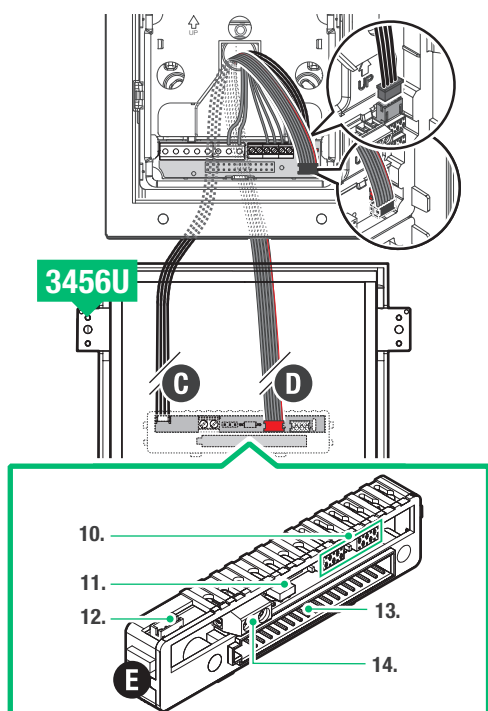
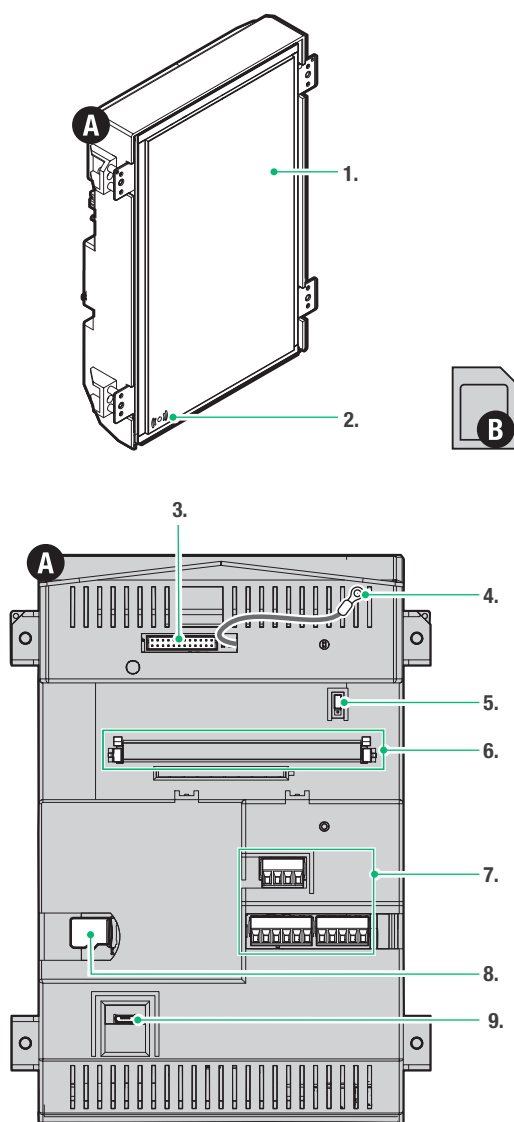
IT Descrizione
EN Description

FR Description
NL Beschrijving

DE Beschreibung
ES Descripción

PT Descrição
RU Описание

TR Açıklama
PL Opis



IT Modulo Touch 8" per sistemi IP (ViP), protocollo di comunicazione seriale UDB, completo di accessori di fissaggio per pulsantiera di terze parti. Compatibile con modulo audio UT8010 e modulo audio/video UT8020. Usare l'accessorio art. UT9331 per il montaggio del modulo audio e audio/video su pulsantiera monoplacca.

A Modulo Touch

1. Schermo touch 8"
2. Lettore RFID
3. Connettore per usi futuri.
4. Cavo di messa a terra
5. Jumper per usi futuri. Mantenere impostazioni di default.
6. Slot per aggancio morsetteria per collegamento modulo audio e audio/video
7. Morsetteria di connessione

D0 D1 GND Uscita Wiegand

IN Feedback di avvenuto comando sull'uscita Wiegand

V+ Positivo alimentazione 33VDC per centrale Simplekey

D2+ D2- RS485 D2 per collegamento centrale Simplekey

D1+ D1- RS485 D1 per collegamento centrale Simplekey

GND Negativo alimentazione 33VDC e comune per RS485 D1, RS485 D2

NO COM NC Contatti relè del modulo Touch

IN GND Ingresso per attivazione relè del modulo Touch

8. MicroSD per backup configurazioni
9. Micro-USB per collegamento computer

B Adattatore per MicroSD

C Cavetto per connessione rete LAN (lunghezza 50 cm)

D Cavetto per connessione al modulo precedente (lunghezza 47.5 cm)

E Morsetteria di collegamento

10. Connettore per collegamento del modulo precedente/successivo
11. JP1 per usi futuri, non modificare le impostazioni di fabbrica.
12. Connettore per collegamento rete LAN
13. Pin per connessione a modulo Touch 8"
14. V+ V- per usi futuri

EN 8" module for IP (ViP) systems, serial communication protocol UDB, complete with accessories for third-party entrance panel mounting. Compatible with audio module UT8010 and audio/video module UT8020. Use accessory art. UT9331 when mounting the audio and audio/video module on a single-plate entrance panel.

A Touch module

1. 8" touch screen
2. RFID reader
3. Connector for future uses
4. Earth cable
5. Jumper for future uses. Maintain default settings
6. Slot used to secure the terminal block for connection of the audio and audio/video module
7. Terminal blocks for connection

D0 D1 GND Wiegand output

IN Wiegand output command successful feedback

V+ 33 VDC power supply positive for Simplekey control unit

D2+ D2- RS485 D2 for Simplekey control unit connection

D1+ D1- RS485 D1 for Simplekey control unit connection

GND 33 VDC power supply negative and common for RS485 D1, RS485 D2

NO COM NC Touch module relay contacts

IN GND Input for activation of the Touch module relay

8. MicroSD for configuration backup
9. Micro-USB for computer connection

B Adapter for MicroSD**C Cable for LAN connection** (length 50 cm)**D Cable for connection to previous module** (length 47.5 cm)**E Terminal block**

10. Connector for connecting the previous/next module
11. **JP1** for future uses, do not change the factory settings.
12. Connector for LAN connection
13. Pin for connection to 8" Touch module
14. **V+ V-** for future uses

(FR) *Module Touch 8 pouces pour systèmes IP (ViP), protocole de communication série UDB, avec accessoires de fixation pour platines de tiers. Compatible avec le module audio UT8010 et le module audio/vidéo UT8020.*

Utiliser l'accessoire art. UT9331 pour le montage du module audio et audio/vidéo sur la platine monobloc.

A Module Touch

1. Écran tactile 8 pouces
2. Lecteur de proximité
3. Connecteur pour utilisations futures.
4. Câble de mise à la terre
5. Cavalier pour utilisations futures. Conserver les réglages par défaut.
6. Emplacement pour fixation du bornier de connexion du module audio e audio/vidéo
7. Borniers

D0 D1 GND Sortie Wiegand

IN Suivi de la commande exécutée sur la sortie Wiegand

V+ Positif alimentation 33 Vcc pour centrale Simplekey

D2+ D2- RS485 D2 pour connexion centrale Simplekey

D1+ D1- RS485 D1 pour connexion centrale Simplekey

GND Négatif alimentation 33 Vcc et commun pour RS485 D1, RS485 D2

NO COM NC Contacts relais du module Touch

IN GND Entrée pour activation relais du module Touch

8. **MicroSD** pour la sauvegarde des configurations
9. **Micro USB** pour la connexion de l'ordinateur

B Adaptateur pour MicroSD**C Câble de connexion au réseau LAN** (longueur 50 cm)**D Câble de connexion au module précédent** (longueur 47,5 cm)**E Bornier de connexion**

10. Connecteur du module précédent/suivant
11. **JP1** pour utilisations futures, ne pas modifier les réglages d'usine.
12. Connecteur pour réseau LAN
13. Broche de connexion au module Touch 8 pouces
14. **V+ V-** pour utilisations futures

(NL) *Touch-module 8" voor IP-systemen (ViP), UDB serieel communicatieprotocol, compleet met montageaccessoires voor deurstations van andere fabrikanten. Compatibel met audiomodule UT8010 en audio/videomodule UT8020. Gebruik het accessoire art. UT9331 voor de montage van de audio- en audio/videomodule op het enkelvoudige deurstation.*

A Touch-module

1. Touchscreen van 8"
2. RFID-lezer
3. Connector voor toekomstig gebruik.
4. Aardkabel
5. Jumper voor toekomstig gebruik. Standaardinstellingen behouden.
6. Sleuf voor bevestiging klemmenblok voor aansluiting van de audio- en audio/videomodule
7. Aansluitklemmen

(NL)

D0 D1 GND Wiegand-uitgang

IN Feedback opdracht uitgevoerd over de Wiegand-uitgang

V+ Plus van voeding 33 Vdc voor Simplekey centrale

D2+ D2- RS485 D2 voor aansluiting Simplekey centrale

D1+ D1- RS485 D1 voor aansluiting Simplekey centrale

GND Min van voeding 33 Vdc en gemeenschappelijk voor RS485 D1, RS485 D2

NO COM NC Relaiscontacten van de Touch-module

IN GND Ingang voor inschakeling relais van Touch-module

8. **MicroSD** voor back-up van configuraties

9. **Micro USB** voor computerverbinding

B Adapter voor MicroSD**C Aansluitkabeltje LAN-netwerk** (lengte 50 cm)**D Kabeltje voor aansluiting op de vorige module** (lengte 47,5 cm)**E Klemmenblok**

10. Connector voor aansluiting van de vorige/volgende module
11. **JP1** voor toekomstig gebruik, de fabrieksinstellingen niet wijzigen.
12. Connector voor aansluiting LAN-netwerk
13. Pin voor aansluiting op de Touch-module 8"
14. **V+ V-** voor toekomstig gebruik

(DE) *8" Touch-Modul für IP-Systeme (ViP), seriellles Kommunikationsprotokoll UDB, komplett mit Zubehör für die Montage in Türstationen von Drittanbietern.*

Mit dem Audio-Modul UT8010 und der Audio-/Video-Einheit UT8020 kompatibel.

Für die Montage des Audio-Moduls und der Audio-/Video-Einheit auf der einteiligen Tasterplatte ist das Zubehör Art. UT9331 erforderlich.

A Touch-Modul

1. 8"-Touchscreen
2. RFID-Leser
3. Stecker für künftige Anwendungen.
4. Erdungskabel
5. Jumper für künftige Anwendungen. Standardeinstellungen beibehalten.
6. Steckplatz für Anschlussklemmleiste des Audio- und Audio-/Video-Moduls
7. Anschlussklemmleisten

D0 D1 GND Wiegand-Ausgang

IN Feedback über erfolgten Befehl an Wiegand-Ausgang

V+ Pluspol Spannungsversorgung 33VDC für Simplekey-Zentrale

D2+ D2- RS485 D2 für den Anschluss der Simplekey-Zentrale

D1+ D1- RS485 D1 für den Anschluss der Simplekey-Zentrale

GND Minuspol Spannungsversorgung 33VDC und gemeinsamer Anschluss für RS485 D1, RS485 D2

NO COM NC Relais-Kontakte des Touch-Moduls

IN GND Eingang zur Relaisbetätigung des Touch-Moduls

8. **MicroSD** für das Backup der Konfigurationen

9. **Micro-USB** für Computeranschluss

B Adapter für MicroSD**C Kabel für die Verbindung mit dem LAN-Netz** (Länge 50 cm)**D Kabel zum Anschluss an das vorherige Modul** (Länge 47,5 cm)**E Anschlussklemmleiste**

10. Steckverbinder zum Verbinden des vorherigen/nachfolgenden Moduls
11. **JP1** für künftige Anwendungen, Werkseinstellungen nicht ändern.
12. Stecker für die Verbindung mit dem LAN-Netz
13. Pin für den Anschluss an das 8" Touch-Modul
14. **V+ V-** für künftige Anwendungen

(ES) Módulo pantalla táctil de 8" para sistemas IP (ViP), protocolo de comunicación serial UDB, con accesorios de fijación para placas de calle de terceros.
Compatible con el módulo audio UT8010 y el módulo audio/vídeo UT8020.
Usar el accesorio art. UT9331 para montar el módulo audio o audio/vídeo en una placa de calle monobloque.

A Módulo pantalla táctil

1. Pantalla táctil de 8"
2. Lector RFID
3. Conector para usos futuros.
4. Cable de puesta a tierra
5. Puente para usos futuros. Mantener la configuración por defecto.
6. Ranura para la fijación de la regleta de conexiones para el módulo audio o audio/vídeo
7. Regletas de conexiones

D0 D1 GND Salida Wiegand

IN Feedback de mando ejecutado en la salida Wiegand

V+ Positivo de alimentación 33 Vcc para central Simplekey

D2+ D2- RS485 D2 para la conexión del panel de control Simplekey

D1+ D1- RS485 D1 para la conexión del panel de control Simplekey

GND Negativo de alimentación 33 Vcc y común para RS485 D1 y RS485 D2

NO COM NC Contactos de relé del módulo pantalla táctil

IN GND Entrada para la activación del relé del módulo pantalla táctil

8. **MicroSD** para copia de seguridad de la configuración
9. **Micro-USB** para la conexión al ordenador

B Adaptador para MicroSD

C Cable para la conexión de la red LAN (longitud 50 cm)

D Cable para la conexión al módulo anterior (longitud 47,5 cm)

E Regleta de conexiones

10. Conector para la conexión del módulo anterior/posterior
11. **JP1** para usos futuros, no modificar la configuración de fábrica.
12. Conector para la conexión de la red LAN
13. Pin para la conexión del módulo pantalla táctil 8"
14. **V+ V-** para usos futuros

(PT) Módulo Touch 8" para sistemas IP (ViP), protocolo de comunicação de série UDB, com acessórios de fixação para botoneiras de terceiros.
Compatível com o módulo áudio UT8010 e módulo áudio/vídeo UT8020.
Usar o acessório art. UT9331 para montar o módulo áudio e áudio/vídeo numa botoneira monoplaca.

A Módulo Touch

1. Ecrã touch 8"
2. Leitor RFID
3. Conector para utilizações futuras.
4. Cabo de terra
5. Jumper para utilizações futuras. Manter as configurações predefinidas.
6. Ranhura para fixação da bateria de bornes para ligação do módulo áudio e áudio/vídeo
7. Tiras de terminais de ligação

D0 D1 GND Saída Wiegand

IN Feedback de comando realizado na saída Wiegand

V+ Positivo alimentação 33 V CC para central Simplekey

D2+ D2- RS485 D2 para ligação central SimpleKey

D1+ D1- RS485 D1 para ligação central SimpleKey

GND Negativo alimentador 33 V CC e comum para RS485 D1, RS485 D2

NO COM NC Contactos de relé do módulo Touch

NC

IN GND Entrada de activação do relé do módulo Touch

(PT) 8. **MicroSD** para realizar uma cópia de segurança das configurações

9. **Micro USB** para ligação ao computador

B Adaptador para MicroSD

C Cabo para ligação à rede LAN (comprimento 50 cm)

D Cabo para ligação ao módulo anterior (comprimento 47,5 cm)

E Bateria de bornes de ligação

10. Conector para a ligação do módulo anterior/seguiente.
11. **JP1** para utilizações futuras, não alterar as configurações de fábrica.
12. Conector para ligação à rede LAN
13. Pino para ligação ao módulo Touch 8".
14. **V+ V-** para utilizações futuras

(RU) 8-дюймовый сенсорный модуль для систем IP (ViP) протокола последовательной связи UDB в комплекте с крепежными элементами для кнопочных панелей сторонних производителей.
Совместим с аудиомодулем UT8010 и аудио/видеомодулем UT8020.
Используйте принадлежность арт. UT9331 для монтажа аудио- и аудио/видеомодуля на моноблочной кнопочной панели.

A Сенсорный модуль

1. Сенсорный экран 8"
2. RFID-считыватель
3. Разъем для последующего использования.
4. Заземляющий провод
5. Перемычка для последующего использования. Оставить настройки по умолчанию.
6. Гнездо для клеммной колодки для подключения аудио- и аудио/видеомодуля
7. Соединительные клеммные колодки

D0 D1 GND Выход Wiegand

IN Обратная связь о команде на выходе Wiegand

V+ Положительный вывод питания 33 В пост. тока для блока управления Simplekey

D2+ D2- RS485 D2 для подключения к блоку управления Simplekey

D1+ D1- RS485 D1 для подключения к блоку управления Simplekey

GND Отрицательный вывод питания 33 В пост. тока и общий для RS485 D1, RS485 D2

NO COM NC Контакты реле сенсорного модуля

IN GND Вход для активации реле сенсорного модуля

8. **MicroSD** для резервного копирования конфигураций

9. **Micro-USB** для подключения к компьютеру

B Адаптер для MicroSD

C Кабель для подключения к сети LAN (длина 50 см)

D Кабель для подключения к предыдущему модулю (длина 47,5 см)

E Соединительная клеммная колодка

10. Разъем для подключения предыдущего/следующего модуля
11. **JP1** для последующего использования, не менять настройки по умолчанию.
12. Разъем для подключения к сети LAN
13. Контакт для подключения к 8-дюймовому сенсорному модулю
14. **V+ V-** для последующего использования

- (TR)** IP (ViP) sistemleri için 8" Touch modülü, UDB seri iletişim protokolü, üçüncü taraf tuş takımları için sabitleme aksesuarları ile birlikte. UT8010 ses modülü ve UT8020 ses/video modülü ile uyumlu. Ses ve ses/video modülünün bir mono-plak tuş takımına monte etmek için UT9331 ürün numaralı aksesuarı kullanın.

A Touch Modülü

1. Touch 8" ekran
2. RFID Okuyucu
3. İleride kullanım için konnektör.
4. Topraklama kablosu
5. İleride kullanım için jumper. Varsayılan ayarları koru.
6. Ses ve ses/video modülünün bağlantısı için klemens kutusu takma yuvası
7. Bağlantı için klemens kutuları
 - D0 D1 GND** Wiegand Çıkışı
 - IN** Wiegand çıkışında başarılı komut geri bildirimi
 - V+** Simplekey ünitesi için 33VDC pozitif besleme
 - D2+ D2-** Simplekey ünitesinin bağlantısı için RS485 D2
 - D1+ D1-** Simplekey ünitesinin bağlantısı için RS485 D1
 - GND** 33VDC negatif besleme ve RS485 D1, RS485 D2 için ortak
 - NO COM NC** Touch modülü röle kontakları
 - IN GND** Touch modülü röle aktivasyonu için giriş
8. Konfigürasyonları yedeklemek için **MikroSD**
9. Bilgisayar bağlantısı için **Mikro USB**

B MicroSD adaptörü

C LAN ağı bağlantısı için kablo (uzunluk 50 cm)

D Önceki modüle bağlantı için kablo (uzunluk 47.5 cm)

E Bağlantı için klemens kutusu

10. Önceki/sonraki modülü bağlamak için konnektör
11. İleride kullanım için **JP1**, fabrika ayarlarını değiştirmeyin.
12. LAN ağı bağlantısı için konnektör
13. Touch 8" modülüne bağlantı için pin
14. İleride kullanım için **V+ V-**

- (PL)** Moduł dotykowy 8" dla systemów IP (ViP), protokół komunikacji szeregowej UDB, wraz z akcesoriami do mocowania do paneli przycisków dostawców zewnętrznych. Kompatybilny z modulem audio UT8010 i modulem audio/video UT8020. Do montażu modułu audio i audio/video na jednopłytkowym panelu przycisków należy używać akcesorium o nr katalogowym UT9331.

A Moduł dotykowy

1. Ekran dotykowy 8"
2. Czytnik RFID
3. Złącze do przyszłych zastosowań
4. Przewód uziemienia
5. Zworka do przyszłych zastosowań Zachować ustawienia domyślne.
6. Gniazdo do podłączania listwy zaciskowej do podłączania modułu audio i audio/video
7. Listwy zaciskowe do połączeń
 - D0 D1 GND** Wyjście Wiegand
 - IN** Sygnał zwrotny wprowadzonego polecenia na wyjściu Wiegand
 - V+** Dodatni zasilania 33 VDC dla centrali Simplekey
 - D2+ D2-** RS485 D2 do podłączania centrali Simplekey
 - D1+ D1-** RS485 D1 do podłączania centrali Simplekey
 - GND** Ujemny zasilania 33 VDC i wspólny dla RS485 D1, RS485 D2
 - NO COM NC** Styki przekaźników modułu dotykowego
 - IN GND** Wejście do aktywacji przekaźników modułu Touch
8. Karta **Mikro SD** do zapisywania kopii bezpieczeństwa konfiguracji
9. **Mikro USB** do podłączania do komputera

B Adapter do karty Mikro SD

C Przewód do podłączania sieci LAN (długość 50 cm)

D Przewód do podłączania do poprzedniego modułu (długość 47,5 cm)

E Listwa zaciskowa do połączeń

10. Złącze do podłączania poprzedniego/następnego modułu
11. **JP1** do przyszłych zastosowań, nie modyfikować ustawień fabrycznych.
12. Złącze do podłączania sieci LAN
13. Styk do podłączania do modułu dotykowego 8"
14. **V+ V-** do przyszłych zastosowań

IT Caratteristiche tecniche

EN Technical specifications

FR Caractéristiques techniques

NL Technische eigenschappen

DE Technische Daten

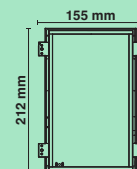
ES Características técnicas

PT Características técnicas

RU Технические характеристики

TR Teknik özellikler

PL Charakterystyka techniczna



IT	SISTEMI COMPATIBILI
	VIP Si
IT	DISPLAY
	Dimensione display 8"
	Tipo di display TFT
	Touch screen Si, capacitivo
	Risoluzione (pixel) 1280x720
IT	CARATTERISTICHE AUDIO
	Microfono Sensore audio digitale MEMS, omnidirezionale
	Altoparlante 28mm (ø), 8 Ohm, 1W (2)
IT	CARATTERISTICHE ELETTRICHE
	Assorbimento in stand-by 10,2 W
	Tipo di alimentazione Alimentazione esterna
	Assorbimento massimo 10,8 W
	Tensione di alimentazione 33VDC
IT	CARATTERISTICHE HARDWARE
	Morsetti estraibili Si
	Porte di comunicazione Micro-USB, 1 x Wiegand, 2 x RS485, Ethernet, Bluetooth 4.2
	Numero di ingressi 2
	Lettore di prossimità integrato RFID Mifare Classic
	Colore della retroilluminazione Bianca, Nera
	Tipologia di chiamata Digitale
	Morsetti RTE GND SE NO NC COM V- V+ // - + TX- TX+ RX- RX+ // D0 D1 IN GND // V+ D1+ D1- D2+ D2- GND // NO COM NC IN GND
	REGOLAZIONI
	Volume altoparlante Si
IT	RETE E PROTOCOLLI DI COMUNICAZIONE
	Tipo di rete LAN Ethernet 10/100 Mbit/s
	Assegnazione indirizzo IP DHCP, AUTO IP, IP statico
	Wiegand Codici di accesso: 26 bit max (4 bit per ogni cifra, 2 bit parità, big endian). Carte/Chiavi Comelit: 34 bit max (32 bit payload, 2 bit parità, big endian). Distanza massima di 150m (cavo UTP cat. 5). QR code: 34 bit max (32 bit payload, 2 bit parità, big endian)
	CARATTERISTICHE AMBIENTALI E DI CONFORMITÀ
IT	Grado di protezione antivandalo IK IK08
	Grado di protezione IP IP54
	Classe ambientale IV
	Temperatura di funzionamento (°C) -25 ÷ 55
	Umidità di funzionamento (RH max) (%) 25 ÷ 95
	Certificazioni CE RoHS II - 2011/65/UE (EN IEC 63000:2018), RED 2014/53/UE (EN 62311:2008, EN 62368-1:2014, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, ETSI EN 300 328 V2.1.1)
	FUNZIONI PRINCIPALI
	Numero di relè ausiliari 2
	Apriporta Si
	Ingresso per pulsante apriporta locale Si
IT	Ingresso per segnalazione porta aperta Si
	Controllo accessi tramite lettore di prossimità Si
	Controllo accessi tramite codice apriporta Si
	Numero di codici apriporta 500
	Segnalazioni visive stato impianto Si
	Messaggio di benvenuto personalizzabile Si
	N° utenti memorizzabili 500
	Numero di chiavi di prossimità memorizzabili 500
	Visualizzazione data/ora Si
	Screen saver personalizzabile Si
IT	Immagine personalizzabile del pulsante Si
	DATI GENERALI
	Colore del prodotto Nero RAL9005
	Profondità 48
	Altezza 212
IT	Larghezza 155
	Tipo materiali di rivestimento ABS, Vetro
	Peso del prodotto 1000
IT	MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE
	Software VIP Manager Si

EN	COMPATIBLE SYSTEMS
	VIP Yes
EN	DISPLAY
	Display size 8"
	Type of display TFT
	Touch screen Yes, capacitive
	Resolution (pixel) 1280x720
EN	AUDIO SPECIFICATIONS
	Microphone MEMS digital audio sensor, omnidirectional
	Loudspeaker 28 mm (ø), 8 Ohm, 1 W (2)
EN	ELECTRICAL SPECIFICATIONS
	Absorption in standby 10.2 W
	Type of power supply External power supply
	Maximum absorption 10.8 W
	Power supply voltage 33 VDC
EN	HARDWARE SPECIFICATIONS
	Removable terminals Yes
	Communication port Micro-USB, 1 x Wiegand, 2 x RS485, Ethernet, Bluetooth 4.2
	Number of inputs 2
	Built-in proximity reader Mifare Classic RFID
	Backlighting colour White, Black
	Call type Digital
	Terminals RTE GND SE NO NC COM V- V+ // - + TX- TX+ RX- RX+ // D0 D1 IN GND // V+ D1+ D1- D2+ D2- GND // NO COM NC IN GND
	SETTINGS
	Loudspeaker volume Yes
EN	Backlighting brightness Yes
	Display backlighting Yes
	NETWORK AND COMMUNICATION PROTOCOLS
	LAN type Ethernet 10/100 Mbit/s
	IP address assignment DHCP, AUTO IP, static IP
EN	Wiegand Access codes: 26 bit max (4 bits for each digit, 2 parity bits, big endian). Comelit cards/keys: 34 bit max (32 bit payload, 2 parity bits, big endian), maximum distance of 150 m (cat. 5 UTP cable), QR code: 34 bit max (32 bits for each digit, 2 parity bits, big endian)
	ENVIRONMENTAL AND CONFORMITY SPECIFICATIONS
	IK anti-vandal protection rating IK08
	IP protection rating IP54
	Environmental class IV
	Operating temperature (°C) -25 to 55
	Operating humidity (max. RH) (%) 25 to 95
	CE certification RoHS II - 2011/65/EU (EN IEC 63000:2018), RED 2014/53/EU (EN 62311:2008, EN 62368-1:2014, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, ETSI EN 300 328 V2.1.1)
	MAIN FUNCTIONS
	Number of auxiliary relays 2
EN	Lock-release Yes
	Input for local lock-release button Yes
	Input for door open indication Yes
	Access control via proximity reader Yes
	Access control via lock-release code Yes
	Number of lock-release codes 500
	System status visual indications Yes
	Customisable welcome message Yes
	No. of users that can be stored 500
	Number of proximity keys stored 500
EN	Date/time display Yes
	Customisable screensaver Yes
	Customisable button image Yes
EN	GENERAL DATA
	Product colour Black RAL9005
	Depth 48
	Height 212
	Width 155
EN	Coating material type ABS, Glass
	Product weight 1000
EN	PROGRAMMING MODE
	VIP Manager software Yes

FR	SYSTÈMES COMPATIBLES
	VIP Oui
ÉCRAN	
Dimensions de l'écran	8 pouces
Type d'écran	TFT
Écran tactile	Oui, capacitif
Résolution (pixels)	1280x720
CARACTÉRISTIQUES AUDIO	
Microphone	Détecteur audio numérique MEMS, pluridirectionnel
Haut-parleur	28 mm (ø), 8 Ohms, 1W (2)
CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	
Absorption au repos	10,2 W
Type d'alimentation	Alimentation extérieure
Consommation maximum	10,8 W
Tension d'alimentation	33 Vcc
CARACTÉRISTIQUES MATÉRIEL	
Bornes amovibles	Oui
Ports de communication	Micro-USB, 1 x Wiegand, 2 x RS485, Ethernet, Bluetooth 4.2
Nombre d'entrées	2
Lecteur de proximité intégré	RFID Mifare Classic
Couleur du rétro-éclairage	Blanc, Noir
Mode d'appel	Défilement de noms
Bornes	RTE GND SE NO NF COM V- V+ // - + TX- TX+ RX- RX+ // D0 D1 IN GND // V+ D1+ D1- D2+ D2- GND // NO COM NF IN GND
RÉGLAGES	
Volume haut-parleur	Oui
Luminosité du rétro-éclairage	Oui
Rétroéclairage de l'écran	Oui
RÉSEAU ET PROTOCOLES DE COMMUNICATION	
Type de réseau LAN	Ethernet 10/100 Mbit/s
Attribution adresse IP	DHCP, AUTO IP, IP statique
Wiegand	Codes d'accès : 26 bits maxi (4 bits pour chaque chiffre, 2 bits de parité, big endian). Cartes/Badges Comelit : 34 bits maxi (32 bits payload, 2 bits de parité, big endian). Distance maximale de 150 m (câble UTP cat. 5), code QR : 34 bits maxi (32 bits payload, 2 bits de parité, big endian)
CARACTÉRISTIQUES ENVIRONNEMENTALES ET DE CONFORMITÉ	
Indice de protection anti-vandalisme IK	IK08
Degré de protection IP	IP54
Classe environnementale	IV
Température de fonctionnement (°C)	-25 ÷ 55
Humidité de fonctionnement (RH max) (%)	25 ÷ 95
Certifications CE	RoHS II - 2011/65/UE (EN IEC 63000:2018), RED 2014/53/UE (EN 62311:2008, EN 62368-1:2014, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, ETSI EN 300 328 V2.1.1)
FONCTIONS PRINCIPALES	
Nombre de relais auxiliaires	2
Ouvre-porte	Oui
Entrée pour bouton ouvre-porte sortie	Oui
Entrée pour signalisation porte ouverte	Oui
Contrôle des accès par lecteur de proximité	Oui
Contrôle d'accès par code ouvre-porte	Oui
Nombre de codes ouvre-porte	500
Signalisations visuelles sur l'état de l'installation	Oui
Message de bienvenue personnalisable	Oui
Nbre d'utilisateurs mémorisables	500
Nombre de badges de proximité mémorisables	500
Affichage date/heure	Oui
Économiseur d'écran personnalisable	Oui
Image du bouton personnalisable	Oui
DONNÉES GÉNÉRALES	
Couleur	Noir RAL9005
Profondeur	48
Hauteur	212
Largeur	155
Type de matériau de revêtement	ABS, Verre
Poids de l'article	1000
MODALITÉ DE PROGRAMMATION	
Logiciel VIP Manager	Oui

NL	COMPATIBELE SYSTEMEN
	VIP Ja
DISPLAY	
Afmetingen display	8"
Type display	TFT
Touchscreen	Ja, capacitief
Resolutie (pixel)	1280x720
AUDIO-SPECIFICATIES	
Microfoon	MEMS digitale audiosensor, omnidirectioneel
Luidspreker	28mm (ø), 8 Ohm, 1W (2)
ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN	
Verbruik in stand-by	10,2 W
Type voeding	Externe voeding
Maximaal stroomverbruik	10,8 W
Voedingsspanning	33VDC
HARDWARE-SPECIFICATIES	
Uitneembare klemmen	Ja
Communicatiepoorten	Micro-USB, 1 x Wiegand, 2 x RS485, Ethernet, Bluetooth 4.2
Aantal ingangen	2
Ingebouwde proximitylezer	RFID Mifare Classic
Kleur achtergrondverlichting	Wit, zwart
Type oproep	Digitaal
Klemmen	RTE GND SE NO NC COM V- V+ // - + TX- TX+ RX- RX+ // D0 D1 IN GND // V+ D1+ D1- D2+ D2- GND // NO COM NC IN GND
INSTELLINGEN	
Luidsprekervolume	Ja
Helderheid van de achtergrondverlichting	Ja
Achtergrondverlichting display	Ja
COMMUNICATIEPROTOCOL- EN NETWORK	
Type LAN-netwerk	Ethernet 10/100 Mbit/s
Toekenning IP-adres	DHCP, AUTO IP, statisch IP
Wiegand	Toegangscode: 26 bit max (4 bits per cijfer, 2 pariteitsbits, big-endian). Comelit kaarten/sleutels: 34 bit max (32 payload-bits, 2 pariteitsbits, big-endian). Maximale afstand 150m (UTP-kabel cat. 5), QR-code: 34 bit max (32 payload-bits, 2 pariteitsbits, big-endian)
OMGEVINGSSPECIFICATIES EN CONFORMITEIT	
Vandalismebestendigheidsgraad IK	IK08
IP-beschermingsgraad	IP54
Milieuklasse	IV
Bedrijfstemperatuur (°C)	-25 ÷ 55
Relatieve luchtvochtigheid (RH max) (%)	25 ÷ 95
CE-certificeringen	RoHS II - 2011/65/UE (EN IEC 63000:2018), RED 2014/53/UE (EN 62311:2008, EN 62368-1:2014, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, ETSI EN 300 328 V2.1.1)
HOOFDFUNCTIES	
Aantal hulprelais	2
Deurslotbediening	Ja
Ingang voor lokale deuropenerknop	Ja
Ingang voor signalering deur open	Ja
Toegangscontrole via proximity-lezer	Ja
Toegangscontrole via deurslotbedieningscode	Ja
Aantal deurslotbedieningscodes	500
Visuele signaleringen systeemstatus	Ja
Aanpasbaar welkomstbericht	Ja
Aantal registreerbare gebruikers	500
Aantal proximity-sleutels in het geheugen	500
Weergave datum/tijd	Ja
Aanpasbare screensaver	Ja
Aanpasbare toetsafbeelding	Ja
ALGEMENE GEGEVENS	
Kleur van het product	Zwart RAL9005
Diepte	48
Hoogte	212
Breedte	155
Soort materiaal behuizing	ABS, glas
Gewicht van het product	1000
PROGRAMMERINGSMETHODE	
Software ViP Manager	Ja

DE	KOMPATIBLE SYSTEME ViP Ja
	DISPLAY Displaygröße 8" Displaytyp TFT Touchscreen-Monitor Ja, kapazitiv Auflösung (Pixel) 1280x720
	AUDIO-MERKMALE Mikrofon Digitaler MEMS-Audiosensor, omnidirektional Lautsprecher 28 mm (ø), 8 Ohm, 1 W (2)
	ELEKTRISCHE MERKMALE Stromaufnahme in Standby 10,2 W Versorgungsart Externe Versorgung Max. Leistungsaufnahme 10,8 W Versorgungsspannung 33VDC
	MERKMALE DER HARDWARE Abnehmbare Klemmen Ja Kommunikations-Schnittstellen Micro-USB, 1 x Wiegand, 2 x RS485, Ethernet, Bluetooth 4.2 Anzahl der Eingänge 2 Integrierter Proximity-Leser RFID Mifare Classic Farbe der Hintergrundbeleuchtung Weiß, Schwarz Ruftyp Digital Klemmen RTE GND SE NO NC COM V- V+ // - + TX- TX+ RX- RX+ // D0 D1 IN GND // V+ D1+ D1- D2+ D2- GND // NO COM NC IN GND
	EINSTELLUNGEN Lautstärke Ja Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung Ja Display-Hintergrundbeleuchtung Ja
	NETZ UND KOMMUNIKATIONSPROTOKOLL LAN-Netzwerktyp Ethernet 10/100 Mbit/s IP-Adresszuweisung DHCP, AUTO IP, statische IP Wiegand Zugangscodes: 26 Bit max. (4 Bit für jede Ziffer, 2 Bit Parität, Big Endian). Comelit-Karten/ Schlüssel: 34 Bit max. (32 Bit Payload, 2 Bit Parität, Big Endian), Entfernung max. 150 m (Kabel UTP Kat. 5), QR-Code: 34 Bit max. (32 Bit Payload, 2 Bit Parität, Big Endian)
	UMWELT- UND KONFORMITÄTSMERKMALE Vandalismus-Schutzart IK IK08 IP Schutzart IP54 CO2-Effizienzklasse IV Betriebstemperatur (°C) -25 ÷ 55 Betriebsfeuchtigkeit (RH max.) (%) 25 ÷ 95 CE Zertifizierungen RoHS II - 2011/65/UE (EN IEC 63000:2018), RED 2014/53/UE (EN 62311:2008, EN 62368-1:2014, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, ETSI EN 300 328 V2.1.1)
	WICHTIGSTE FUNKTIONEN Anzahl Hilfsrelais 2 Türöffner Ja Eingang für Taste lokaler Türöffner Ja Eingang für Anzeige „Tür offen“ Ja Zutrittskontrolle mit Proximity-Leser Ja Zutrittskontrolle über Türöffnercode Ja Anzahl Türöffnercodes 500 Optische Anzeigen des Systemstatus Ja Personalisierbarer Begrüßungstext Ja Anz. der speicherbaren Benutzer 500 Anzahl der speicherbaren Proximity-Schlüssel 500 Anzeige von Datum/Uhrzeit Ja Personalisierbarer Bildschirmschoner Ja Personalisierbares Tastenbild Ja
	ALLGEMEINE DATEN Produktfarbe Schwarz RAL9005 Tiefe 48 Höhe 212 Breite 155 Art Beschichtungsmaterialien ABS, Glas Produktgewicht 1000
	PROGRAMMIERUNGSMODUS ViP Manager-Software Ja

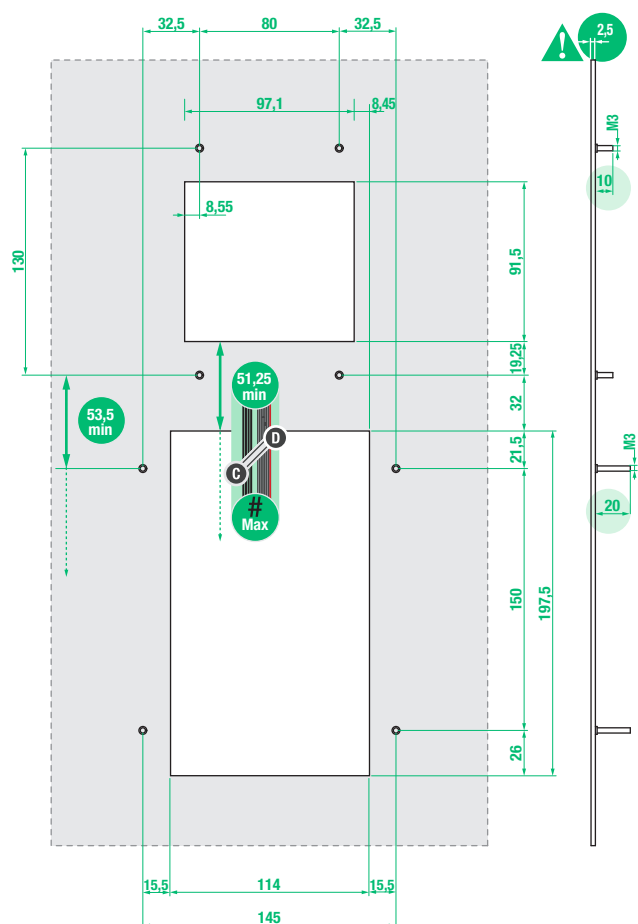
ES	SISTEMAS COMPATIBLES ViP Sí
	PANTALLA Tamaño de la pantalla 8" Tipo de pantalla TFT Pantalla táctil Sí, capacitiva Resolución (píxeles) 1280x720
	CARACTERÍSTICAS DEL AUDIO Micrófono Sensor digital de audio MEMS, omnidireccional Altavoz 28 mm (Ø), 8 Ohm, 1 W (2)
	CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS Consumo en reposo 10,2 W Tipo de alimentación Alimentación externa Consumo máximo 10,8 W Tensión de alimentación 33 Vcc
	CARACTERÍSTICAS DEL HARDWARE Bornes extraíbles Sí Puertos de comunicación Micro-USB, 1 x Wiegand, 2 x RS485, Ethernet, Bluetooth 4.2 Número de entradas 2 Lector de proximidad integrado RFID Mifare Classic Color de la retroiluminación Blanca, negra Tipo de llamada Digital Bornes RTE GND SE NO NC COM V- V+ // - + TX- TX+ RX- RX+ // D0 D1 IN GND // V+ D1+ D1- D2+ D2- GND // NO COM NC IN GND
	REGULACIONES Volumen del altavoz Sí Brillo de la retroiluminación Sí Pantalla retroiluminada Sí
	RED Y PROTOCOLOS DE COMUNICACIÓN Tipo de red LAN Ethernet 10/100 Mbit/s Asignación de la dirección IP DHCP, AUTO IP, IP fija Wiegand Códigos de acceso: 26 bits máx. (4 bits para cada cifra, 2 bits de paridad, big endian). Tarjetas/Llaves Comelit: 34 bits máx. (32 bits payload, 2 bits de paridad, big endian), Distancia máxima de 150 m (cable UTP, cat. 5), código QR: 34 bits máx. (32 bits payload, 2 bits de paridad, big endian)
	CARACTERÍSTICAS AMBIENTALES Y DE CONFORMIDAD Grado de protección antivandálica IK IK08 Grado de protección IP IP54 Clase ambiental IV Temperatura de funcionamiento (°C) Entre -25 y 55 Humedad de funcionamiento (HR máx.) (%) Entre 25 y 95 Certificaciones CE RoHS II - 2011/65/UE (EN IEC 63000:2018), RED 2014/53/UE (EN 62311:2008, EN 62368-1:2014, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, ETSI EN 300 328 V2.1.1)
	FUNCIONES PRINCIPALES Número de relés auxiliares 2 Abrepuertas Sí Entrada para pulsador abrepuertas local Sí Entrada para señalización de puerta abierta Sí Control de accesos mediante lector de proximidad Sí Control de accesos mediante código abrepuertas Sí Número de códigos abrepuertas 500 Señalizaciones visuales sobre el estado de la instalación Sí Mensaje personalizable de bienvenida Sí Núm. de usuarios memorizables 500 Número de llaves de proximidad que se pueden memorizar 500 Visualización de la fecha/hora Sí Salvapantallas personalizable Sí Imagen personalizable del pulsador Sí
	DATOS GENERALES Color del producto Negro RAL9005 Profundidad 48 Altura 212 Anchura 155 Materiales de revestimiento ABS y vidrio Peso del producto 1000
	MODO DE PROGRAMACIÓN Software ViP Manager Sí

PT	SISTEMAS COMPATÍVEIS
	ViP Sim
VISOR	
Dimensões do visor	8"
Tipo de visor	TFT
Ecrã táctil	Sim, capacitivo
Resolução (pixel)	1280x720
CARACTERÍSTICAS DE ÁUDIO	
Microfone	Sensor áudio digital MEMS, omnidireccional
Altifalante	28 mm (ø), 8 Ohm, 1 W (2)
CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	
Consumo em espera	10,2 W
Tipo de alimentação	Alimentação externa
Consumo máximo	10,8 W
Tensão de alimentação	33 V CC
CARACTERÍSTICAS HARDWARE	
Bornes removíveis	Sim
Portas de comunicação	Micro-USB, 1 Wiegand, 2 RS485, Ethernet, Bluetooth 4.2
Número de entradas	2
Leitor de proximidade integrado	RFID Mifare Classic
Cor da retroiluminação	Branca, Preta
Tipo de chamada	Digital
Bornes	RTE GND SE NO NC COM V- V+ // - + TX- TX+ RX- RX+ // D0 D1 IN GND // V+ D1+ D1- D2+ D2- GND // NO COM NC IN GND
REGULAÇÕES	
Volume do altifalante	Sim
Luminosidade da retroiluminação	Sim
Retroiluminação do visor	Sim
REDES E PROTOCOLOS DE COMUNICAÇÃO	
Tipo de rede LAN	Ethernet 10/100 Mbit/s
Atribuição de endereço IP	DHCP, AUTO IP, IP estático
Wiegand	Códigos de acesso: 26 bits máx. (4 bits para cada dígito, 2 bit paridade, big endian). Cartões/Chaves Comelit: 34 bits máx. (32 bits payload, 2 bits paridade, big endian), distância máxima de 150 m (cabos UTP cat. 5), código QR: 34 bits máx. (32 bits payload, 2 bits paridade, big endian)
CARACTERÍSTICAS AMBIENTAIS E DE CONFORMIDADE	
Grau de protecção anti-adulteração IK	IK08
Grau de protecção IP	IP54
Classe ambiental	IV
Temperatura de funcionamento (°C)	-25 ÷ 55
Humidade de funcionamento (HR máx.) (%)	25 ÷ 95
Certificações CE	RoHS II - 2011/65/UE (EN IEC 63000:2018), RED 2014/53/UE (EN 62311:2008, EN 62368-1:2014, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, ETSI EN 300 328 V2.1.1)
FUNÇÕES PRINCIPAIS	
Número de relés auxiliares	2
Abertura da porta	Sim
Entrada para botão de abertura da porta local	Sim
Entrada para indicação de porta aberta	Sim
Controlo de acessos através de leitor de proximidade	Sim
Controlo de acessos através de código de abertura da porta	Sim
Número de códigos de abertura da porta	500
Indicações visuais do estado do equipamento	Sim
Mensagem de boas-vindas personalizável	Sim
N.º utilizadores memorizáveis	500
Número de chaves de proximidade memorizável	500
Visualização data/hora	Sim
Protecção de ecrã personalizável	Sim
Imagem personalizável do botão	Sim
DADOS GERAIS	
Cor do produto	Preto RAL9005
Profundidade	48
Altura	212
Largura	155
Tipo de materiais de revestimento	ABS, Vidro
Peso do produto	1000
MODO DE PROGRAMAÇÃO	
Software ViP Manager	Sim

RU	СОВМЕСТИМЫЕ СИСТЕМЫ
	ViP Да
ДИСПЛЕЙ	
Размер дисплея	8"
Тип дисплея	TFT
Сенсорный экран	Да, емкостный
Разрешение (пикселей)	1280x720
ХАРАКТЕРИСТИКИ АУДИО	
Микрофон	Цифровой аудиодатчик MEMS, всенаправленный
Громкоговоритель	28 мм (Ø), 8 Ом, 1 Вт (2)
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Поглощение в режиме ожидания	10,2 Вт
Тип питания	Внешний источник питания
Максимальное поглощение	10,8 Вт
Напряжение питания	33VDC
ХАРАКТЕРИСТИКИ АППАРАТНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ	
Съемные клеммы	Да
Коммуникационные порты	Micro-USB, 1 для Wiegand, 2 для RS485, Ethernet, Bluetooth 4.2
Кол-во входов	2
Встроенный бесконтактный считыватель	RFID Mifare Classic
Цвет подсветки	Белый, черный
Тип вызова	Цифровой
Клеммы	RTE GND SE NO NC COM V- V+ // - + TX- TX+ RX- RX+ // D0 D1 IN GND // V+ D1+ D1- D2+ D2- GND // NO COM NC IN GND
РЕГУЛИРОВКИ	
Громкость громкоговорителей	Да
Яркость подсветки	Да
Подсветка дисплея	Да
СЕТЕВЫЕ И КОММУНИКАЦИОННЫЕ ПРОТОКОЛЫ	
Тип локальной сети	Ethernet 10/100 Мбит/с
Присвоение IP-адреса	DHCP, AUTO IP, статический IP
Wiegand	Коды доступа: Макс. 26 бит (4 бита на каждую цифру, 2-битная четность, обратный порядок байтов). Карты/ключи Comelit: Макс. 34 бита (32-битная полезная нагрузка, 2-битная четность, обратный порядок байтов), максимальное расстояние 150 м (кабель UTP кат. 5), QR-код: Макс. 34 бита (32-битная полезная нагрузка, 2-битная четность, обратный порядок байтов)
ХАРАКТЕРИСТИКИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ	
Класс антивандальной защиты IK	IK08
Класс защиты IP	IP54
Экологический класс	IV
Рабочая температура (°C)	-25 ÷ 55
Рабочая влажность (RH max) (%)	25 ÷ 95
Сертификация CE	RoHS II - 2011/65/UE (EN IEC 63000:2018), RED 2014/53/UE (EN 62311:2008, EN 62368-1:2014, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, ETSI EN 300 328 V2.1.1)
ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ	
Кол-во вспомогательных реле	2
Механизм открытия двери	Да
Вход для кнопки локального открытия двери	Да
Вход для сигнала открытия двери	Да
Контроль доступа через бесконтактный считыватель	Да
Контроль доступа с помощью кода открытия двери	Да
Кол-во кодов открытия двери	500
Визуальная сигнализация состояния системы	Да
Настраиваемое приветственное сообщение	Да
Количество запоминаемых пользователей	500
Количество сохраняемых бесконтактных ключей	500
Отображение даты/времени	Да
Настраиваемая заставка	Да
Настраиваемое изображение кнопки	Да
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	
Цвет продукта	Черный RAL9005
Глубина	48
Высота	212
Ширина	155
Тип материала покрытия	ABS, стекло
Вес продукта	1000
РЕЖИМ ПРОГРАММИРОВАНИЯ	
ПО ViP Manager	Да

TR	UYUMLU SİSTEMLER
	VİP Evet
	EKRAN
	Görüntüleme boyutu 8"
	Ekran tipi TFT
	Dokunmatik ekran Evet, kapasitif
	Çözünürlük (piksel) 1280x720
	SES ÖZELLİKLERİ
	Mikrofon MEMS dijital ses sensörü, çok-yönlü
	Hoparlör 28mm (ø), 8 Ohm, 1W (2)
	ELEKTRİKSEL ÖZELLİKLER
	Stand-by/uyku modunda tüketim 10,2 W
	Besleme tipi Harici besleme
	Çekilen maksimum güç 10,8 W
	Besleme gerilimi 33VDC
	DONANIM ÖZELLİKLERİ
	Çıkarılabilir klemensler Evet
	İletişim portları Micro-USB, 1 x Wiegand, 2 x RS485, Ethernet, Bluetooth 4.2
	Giriş sayısı 2
	Entegre yakınlık okuyucu RFID Mifare Classic
	Arka plan aydınlatma rengi Beyaz, Siyah
	Arama/çağrı tipi Dijital
	Terminaller RTE GND SE NO NC COM V- V+ // - + TX- TX+ RX- RX+ // D0 D1 IN GND // V+ D1+ D1- D2+ D2- GND // NO COM NC IN GND
	AYARLAR
	Hoparlör ses seviyesi Evet
	Arka plan aydınlatma parlaklığı Evet
	Ekran arka aydınlatması Evet
	İLETİŞİM AĞI VE PROTOKOLLERİ
	LAN ağı tipi Ethernet 10/100 Mbit/sn
	IP adresi ataması DHCP, AUTO IP, Statik IP
	Wiegand Erişim kodları: 26 bit maks. (her şifre için 4 bit, 2 bit parite, big endian). Comelit Anahtarları/ Kartları: 34 bit maks. (32 bit payload, 2 bit parite, big endian), Maksimum mesafe 150m (UTP kablo kat. 5), QR kodu: 34 bit maks. (32 bit payload, 2 bit parite, big endian)
	ÇEVRE VE UYGUNLUK ÖZELLİKLERİ
	Vandalizme karşı koruma derecesi IK IK08
	Koruma derecesi IP IP54
	Çevre sınıfı IV
	Çalışma sıcaklığı (°C) -25 ÷ 55
	Çalışma nemi (maks BN) (%) 25 ÷ 95
	CE Onayları RoHS II - 2011/65/UE (EN IEC 63000:2018), RED 2014/53/UE (EN 62311:2008, EN 62368-1:2014, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, ETSI EN 300 328 V2.1.1)
	ANA FONKSİYONLAR
	Yardımcı röle sayısı 2
	Kapı açma Evet
	Yerel kapı açma düğmesi girişi Evet
	Kapı açık/açma sinyali için giriş Evet
	Yakınlık okuyucu üzerinden erişim kontrolü Evet
	Kapı açma kodu ile erişim kontrolü Evet
	Kapı açma kodları sayısı 500
	Sistem durumu görsel bildirimleri Evet
	Kişiselleştirilebilir hoş geldin mesajı Evet
	Hafızaya alınabilir kullanıcı sayısı 500
	Hafızaya alınabilir yakınlık anahtarları sayısı 500
	Tarih/saat gösterimi Evet
	Kişiselleştirilebilir ekran koruyucu Evet
	Özelleştirilebilir düğme görüntüsü Evet
	GENEL VERİLER
	Ürünün rengi Siyah RAL9005
	Derinlik 48
	Yükseklik 212
	Genişlik 155
	Kaplama malzemesi türü ABS, Cam
	Ürün ağırlığı 1000
	PROGRAMLAMA MODU
	VİP Manager Yazılımı Evet

PL	KOMPATYBILNE SYSTEMY
	VİP Tak
	WYŚWIETLACZ
	Rozmiar wyświetlacza 8"
	Typ wyświetlacza TFT
	Ekran dotykowy Tak, pojemnościowy
	Rozdzielczość (piksele) 1280x720
	PARAMETRY AUDIO
	Mikrofon Cyfrowy czujnik audio MEMS, wielokierunkowy
	Głośnik 28 mm (Ø), 8 omów, 1 W (2)
	PARAMETRY ELEKTRYCZNE
	Pobór w trybie czuwania 10,2 W
	Typ zasilania Zasilanie zewnętrzne
	Maksymalny pobór mocy 10,8 W
	Napięcie zasilania 33VDC
	CECHY SPRZĘTU
	Wyciągane zaciski Tak
	Porty komunikacji Mikro-USB, 1 x Wiegand, 2 x RS485, Ethernet, Bluetooth 4.2
	Liczba wejść 2
	Wbudowany czytnik zbliżeniowy RFID Mifare Classic
	Kolor podświetlenia Białe, czarne
	Typ połączeń Cyfrowy
	Zaciski RTE GND SE NO NC COM V- V+ // - + TX- TX+ RX- RX+ // D0 D1 IN GND // V+ D1+ D1- D2+ D2- GND // NO COM NC IN GND
	REGULACJE
	Głośność głośnika Tak
	Jasność podświetlenia Tak
	Podświetlenie wyświetlacza Tak
	SIEĆ I PROTOKOŁY KOMUNIKACJI
	Typ sieci LAN Ethernet 10/100 Mbit/s
	Przydzielanie adresu IP DHCP, AUTO IP, IP statyczny
	Wiegand Kody dostępu: 26 bitów maks. (4 bity na każdą cyfrę, 2 bity parzystości, big endian), Karty/ Klucze Comelit: 34 bity maks. (32 bity payload, 2 bity parzystości, big endian), Odległość maks. 15 m (kabel UTP kat. 5), kod QR: 34 bity maks. (32 bity payload, 2 bity parzystości, big endian).
	PARAMETRY ŚRODOWISKOWE I ZGODNOŚCI
	Stopień ochrony przed uderzeniami mechanicznymi IK IK08
	Stopień ochrony IP IP54
	Klasa środowiskowa IV
	Temperatura robocza (°C) -25 ÷ 55
	Wilgotność robocza (maks. WW) (%) 25 ÷ 95
	Certyfikaty CE RoHS II - 2011/65/UE (EN IEC 63000:2018), RED 2014/53/WE (EN 62311:2008, EN 62368-1:2014, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, ETSI EN 300 328 V2.1.1)
	NAJWAŻNIEJSZE FUNKCJE
	Liczba przekazników pomocniczych 2
	Otwarcie drzwi Tak
	Wejście lokalnego przycisku otwierania drzwi Tak
	Wejście do sygnalizowania otwartych drzwi Tak
	Kontrola dostępu za pomocą czytnika zbliżeniowego Tak
	Kontrola dostępu za pomocą kodu otwierania drzwi Tak
	Liczba kodów otwierania drzwi 500
	Sygnaly optyczne stanu systemu Tak
	Spersonalizowana wiadomość powitalna Tak
	Liczba użytkowników, których można zapisać w pamięci 500
	Liczba możliwych do zapamiętania kluczy zbliżeniowych 500
	Wyświetlanie daty/godziny Tak
	Spersonalizowany wygaszacz ekranu Tak
	Spersonalizowany obraz przycisku Tak
	DANE OGÓLNE
	Kolor produktu Czarny RAL9005
	Głębokość 48
	Wysokość 212
	Szerokość 155
	Typ materiału, z którego wykonano powłokę ABS, szkło
	Waga produktu 1000
	TRYB PROGRAMOWANIA
	Oprogramowanie ViP Manager Tak



- (IT) QUOTE PER LA REALIZZAZIONE DI PULSANTIERE MONOBLOCCO SU MISURA**
Lo spessore della placca della pulsantiera deve essere 2,5 mm.
La distanza minima dal foro per il modulo audio o audio/video e il foro per il modulo Touch è di 51,25 mm.  La distanza massima varia in funzione del posizionamento del modulo audio o audio/video sulla placca. La lunghezza dei cavi C (50cm) e D (47,5cm) in dotazione.

(EN) MEASUREMENTS FOR CREATING CUSTOM MONOLITH ENTRANCE PANELS
The entrance panel plate should be 2.5 mm thick. The minimum distance from the hole for the audio or audio/video module and the hole for the Touch module is 51.25 mm.  The maximum distance varies depending on the position of the audio or audio/video module on the plate. The length of cables C (50 cm) and D (47.5 cm) supplied.

(FR) COTES POUR LA RÉALISATION DE PLATINES MONOBLOC SUR MESURE
La plaque de la platine doit mesurer 2,5 mm d'épaisseur. La distance minimale par rapport à l'orifice pour le module audio ou audio/vidéo et l'orifice pour le module Touch est de 51,25 mm.  La distance maximale varie en fonction de l'emplacement du module audio ou audio/vidéo sur la plaque. La longueur des câbles C (50 cm) et D (47,5 cm) compris.

(NL) AFMETINGEN VOOR DE REALISATIE VAN EEN KEUKENVOUDIG DEURSTATION OP MAAT
De plaat van het deurstation moet een dikte van 2,5 mm hebben. De minimumafstand tussen het gat voor de audio- of audio/video-module en het gat voor de Touch-module is 51,25 mm.  De maximale afstand varieert afhankelijk van de positionering van de audio- of audio/video-module op het deurstation. De lengte van de meegeleverde kabels C (50cm) en D (47,5cm).

(DE) ABMESSUNGEN FÜR DIE MASSGENAUE AUSFÜHRUNG VON EINZELPLATTEN-TÜRSTATIONEN
Die Tasterplatte der Türstation muss eine Stärke von 2,5 mm aufweisen. Der Mindestabstand zwischen dem Loch für das Audio- oder Audio-/Video-Modul und dem Loch für das Touch-Modul beträgt 51,25 mm.  Die maximale Entfernung hängt von der Positionierung des Audio- oder Audio-/Video-Moduls auf der Platte ab. Länge der mitgelieferten Kabel C (50 cm) und D (47,5 cm).

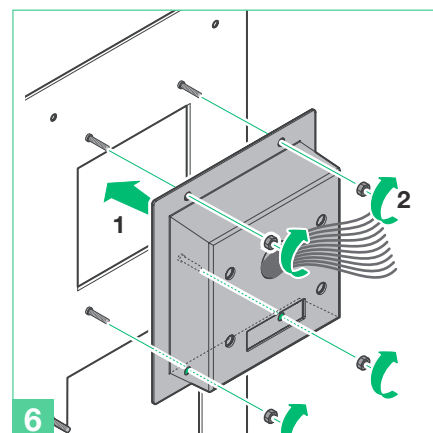
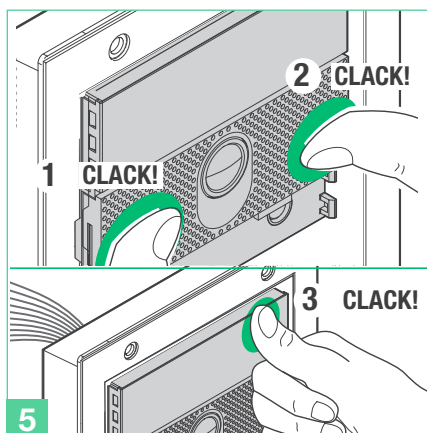
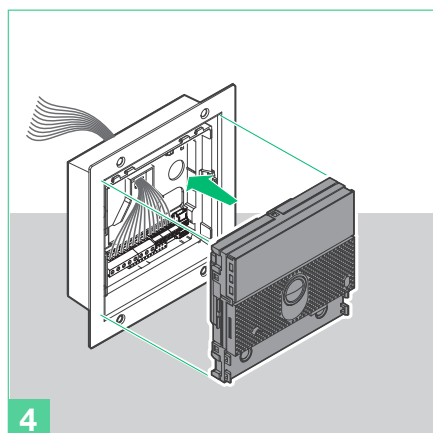
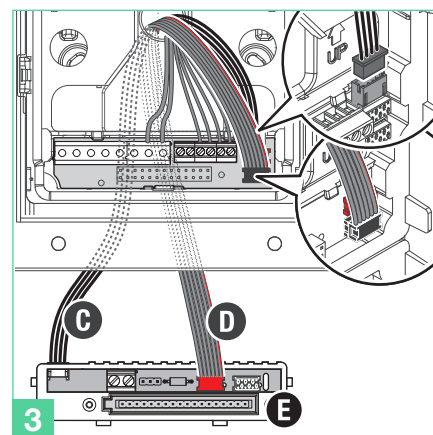
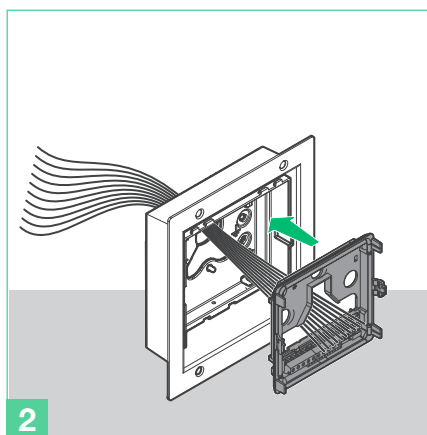
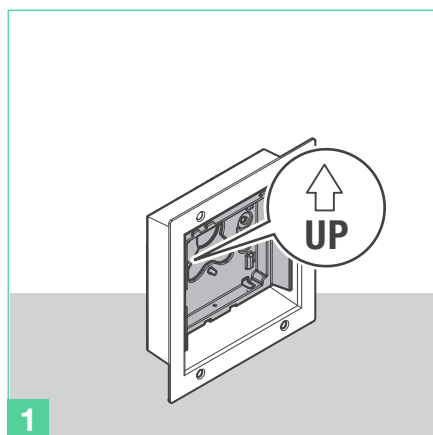
(ES) COTAS PARA REALIZAR PLACAS DE CALLE MONOBLOQUE A MEDIDA
El espesor de la placa de calle tiene que ser de 2,5 mm. Entre el orificio para el módulo audio o audio/video y el orificio para el módulo pantalla táctil tiene que haber una distancia mínima de 51,25 mm.  La distancia máxima varía en función de la posición del módulo audio o audio/video en la placa. La longitud de los cables C (50 cm) y D (47,5 cm) suministrados de serie.

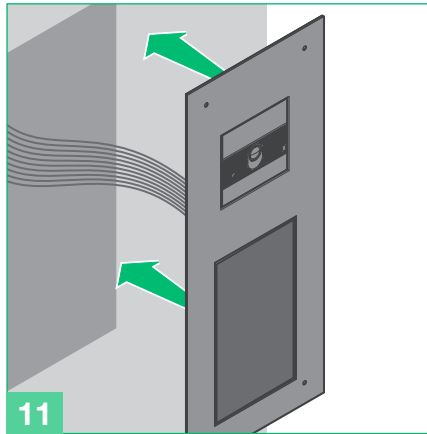
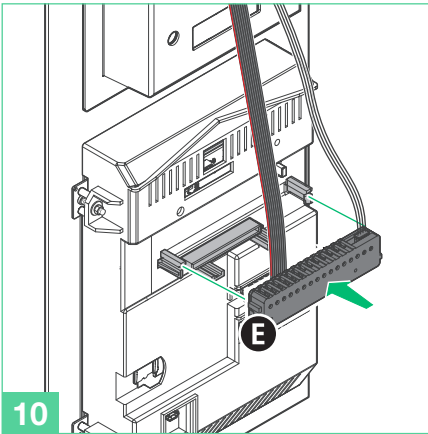
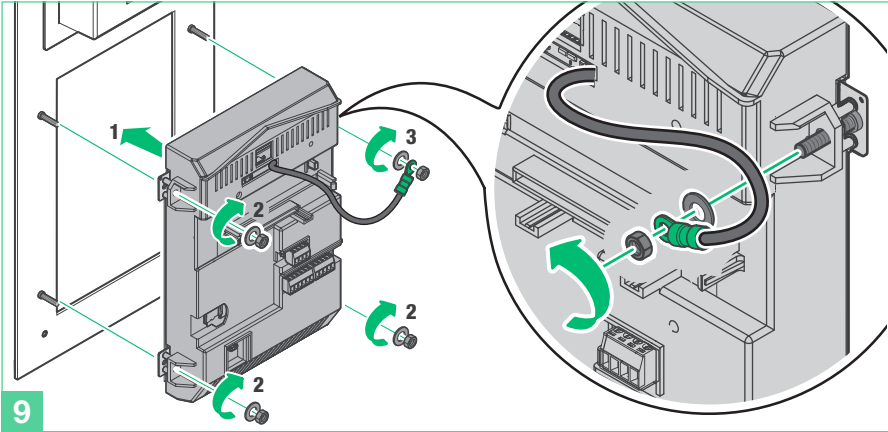
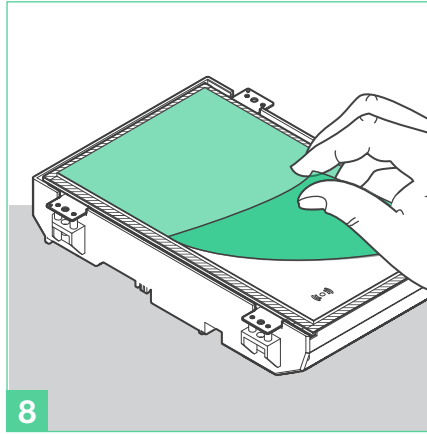
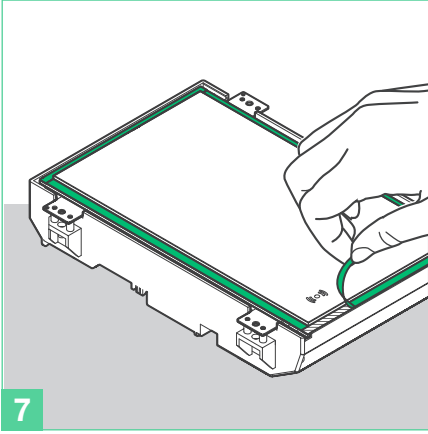
(PT) DIMENSÕES PARA REALIZAR A BOTONEIRA MONOBLOCO À MEDIDA
A espessura da placa da botoneira deve ser de 2,5 mm.
A distância mínima entre o furo para o módulo áudio ou áudio/video e o furo para o módulo Touch é de 51,25 mm.  A distância máxima varia em função do posicionamento do módulo áudio ou áudio/video na placa. O comprimento dos cabos C (50 cm) e D (47,5 cm) fornecidos.

(RU) РАЗМЕРЫ ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ МОНОБЛОЧНЫХ ПУЛЬТОВ НА ЗАКАЗ
Толщина пластины кнопочной панели должна составлять 2,5 мм. Минимальное расстояние от отверстия для аудио- или аудио/видео-модуля и отверстия для сенсорного модуля составляет 51,25 мм.  Максимальное расстояние варьируется в зависимости от расположения аудио- или аудио/видео-модуля на пластине. Длина кабелей C (50 см) и D (47,5 см) в комплекте.

(TR) ÖLÇÜM AMAÇLI YEKPARE TUŞ TAKIMI UYGULAMASI İÇİN SINIRLAMALAR
Tuş takımı plakasının kalınlığı 2,5 mm olmalıdır. Ses veya ses/video modülü için minimum delik mesafesi ye Touch modülü için delik mesafesi 51,25 mm'dir.  Maksimum mesafe, ses veya ses/video modülünün plaka üzerindeki konumlandırılmasına bağlı olarak değişiklik gösterir. Ürünle birlikte verilen C (50cm) ve D (47,5cm) kablolarının uzunluğu.

(PL) WARTOŚCI DO WYKONANIA JEDNOBLOKOWYCH ZESTAWÓW PRZYSCISKÓW NA WYMIAR
Grubość płytki panelu przycisków musi wynosić 2,5 mm. Minimalna odległość od otworu dla modułu audio lub audio/video i otworu dla modułu dotykowego wynosi 51,25 mm.  Maksymalna odległość różni się w zależności od pozycji modułu audio lub audio/video na płycie. Długość przewodów C (50 cm) i D (47,5 cm) dołączonych do zestawu.





(IT) Utilizzo

(FR) Utilisation

(DE) Bedienung

(PT) Utilização

(TR) Kullanım

(EN) Use

(NL) Gebruik

(ES) Uso

(RU) Использование

(PL) Obsługa

(IT) Effettuare chiamate dirette

(EN) Making direct calls

(FR) Effectuer des appels directs

(NL) Directe oproepen uitvoeren

(DE) Direkte Anrufe tätigen

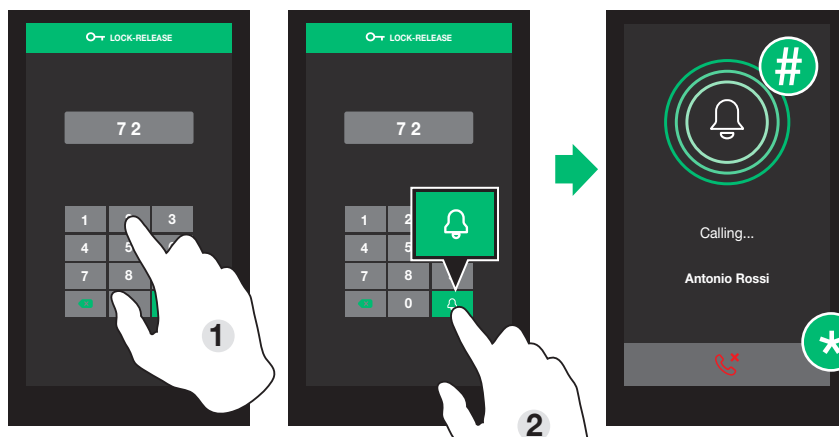
(ES) Efectuar llamadas directas

(PT) Realizar chamadas directas

(RU) Выполнение прямых вызовов

(TR) Doğrudan arama yap

(PL) Wykonywanie połączeń bezpośrednich



(IT) Chiamare l'interno desiderato

(EN) Calling the desired internal unit

(FR) Appeler le poste intérieur souhaité

(NL) Gewenste binnentoestel oproepen

(DE) Gewünschte Innensprechstelle anrufen

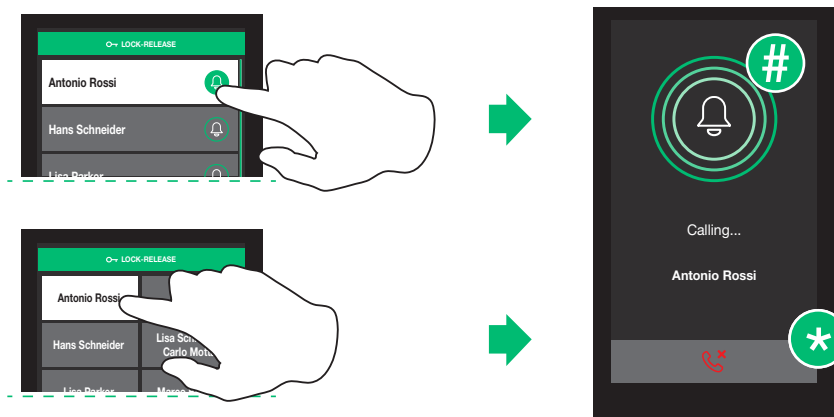
(ES) Llamar a la unidad interna deseada

(PT) Chamar o posto interno desejado

(RU) Выполнение внутреннего вызова

(TR) İstediğiniz dahiliyi arayın

(PL) Zadzwoń dożądanego mieszkania



(IT) Cercare un nome in rubrica

(EN) Finding a name in the directory

(FR) Chercher un nom au répertoire

(NL) Een naam in de namenlijst zoeken

(DE) Namen im Namensverzeichnis suchen

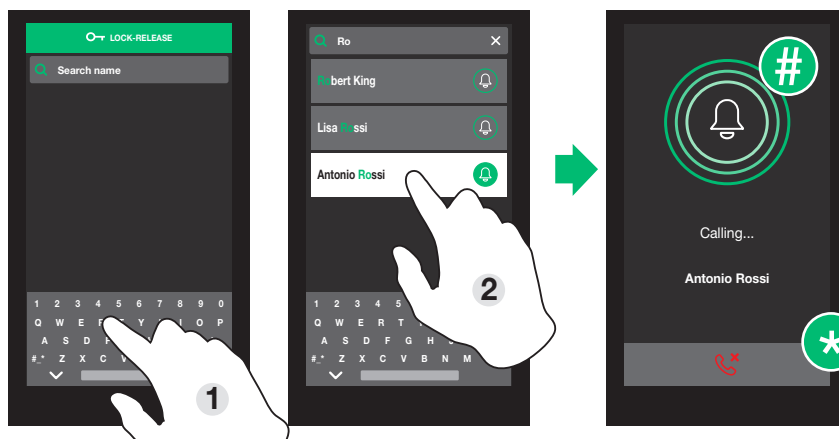
(ES) Buscar un nombre en la agenda

(PT) Procurar um nome no directório

(RU) Поиск по имени в каталоге

(TR) Rehberde bir isim arama

(PL) Szukanie imienia/nazwiska na liście kontaktów



(IT) Chiamare l'interno di un palazzo

(EN) Calling within a building

(FR) Appeler le poste intérieur d'un immeuble

(NL) Een oproep doen binnen het gebouw

(DE) Einen Ruf in einem Gebäude tätigen

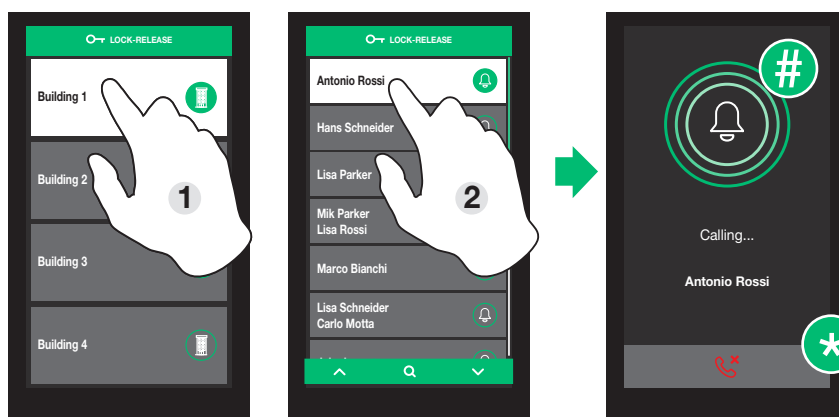
(ES) Llamar a la unidad interna de un edificio

(PT) Chamar posto interno de um edifício

(RU) Вызов квартиры в здании

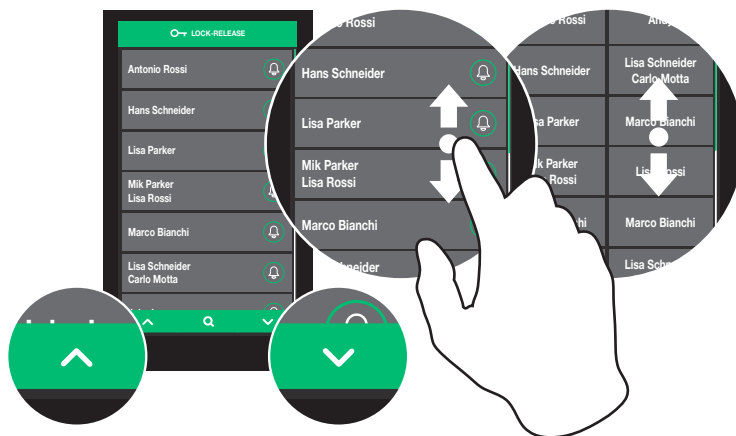
(TR) Bir bina içinde dahili arama

(PL) Nawiązywanie połączenia z lokalem w budynku wielorodzinnym

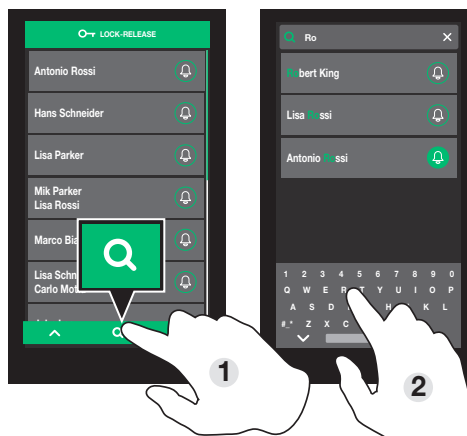


#	Feedback	Feedback	Suivi	Feedback	Feedback	Feedback	Feedback	Обратная связь	Geri besleme	Sygnal zwrotny
	chiamata inviata	calling	appel envoyé	oproep verzonden	Ruf gesendet	llamada enviada	chamada enviada	вызов отправлен	arama gönderildi	Wysłane połączenie
	comunicazione in corso	call in progress	communication en cours	bezig met verbinden	Verbindung steht	comunicación en curso	comunicação em curso	идет разговор	iletişim devam ediyor	Komunikacja w toku
	utente occupato	user busy	résident occupé	gebruiker bezet	Teilnehmer besetzt	usuario ocupado	utilizador ocupado	абонент занят	kullanıcı meşgul	Użytkownik zajęty
	utente non disponibile	user not available	résident non disponible	gebruiker niet beschikbaar	Teilnehmer nicht erreichbar	usuario no disponible	utilizador não disponível	абонент недоступен	kullanıcı müsait değil	Użytkownik niedostępny
	apertura porta in corso	door opening in progress	ouverture porte en cours	bezig met deur openen	Türöffnung erfolgt	apertura de la puerta en curso	abertura da porta em curso	идет открытие двери	kapı açılıyor	Otwieranie drzwi w toku
	fine conversazione	end call	fin de conversation	einde gesprek	Ende der Verbindung	fin de la conversación	fim da conversa	конец разговора	konuşma sonu	Zakończenie połączenia
	chiamata interrotta	call aborted	appel interrompu	oproep beëindigd	Ruf abgebrochen	llamada interrumpida	chamada interrompida	вызов прерван	çağrı sonlandırıldı	połączenie przerwane
*	Pulsante	Button	Bouton	Drukknop	Taste	Pulsador	Botão	Кнопка	Düğme	Przycisk
	► premere per interrompere la chiamata in corso	► press to stop the call in progress	► appuyer pour interrompre l'appel en cours	► indrukken om een actieve oproep te onderbreken	► drücken, um ein laufendes Gespräch zu unterbrechen	► presionar para interrumpir la llamada en curso	► premir para interromper a chamada em curso	► нажать, чтобы прервать текущий вызов	► devam eden çağrıyı sonlandırmak için basın	► nacisnąć, aby przerwać połączenie w toku

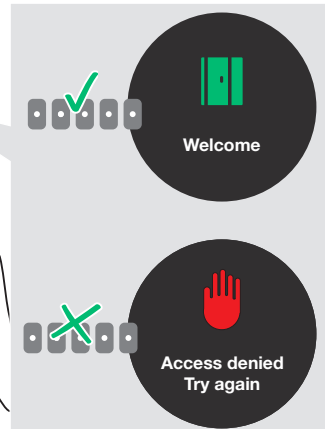
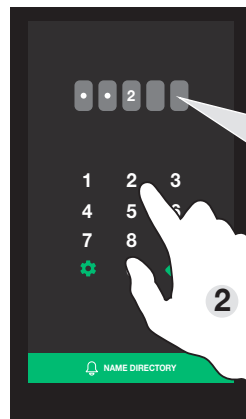
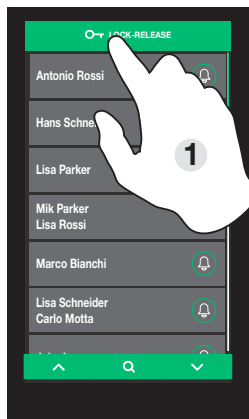
- IT Scorrere la rubrica
- EN Scrolling through the directory
- FR Parcourir le répertoire
- NL Door de lijst scrollen
- DE Verzeichniss durchsuchen
- ES Desplazar el directorio
- PT Percorrer o directório
- RU Просмотр каталога
- TR Rehberi kaydırın
- PL Przewinąć listę kontaktów



- IT Cercare contatti in rubrica
- EN Searching for contacts in the directory
- FR Chercher des contacts dans le répertoire
- NL Contacten in de lijst opzoeken
- DE Kontakte im Verzeichnis suchen
- ES Buscar contactos en el directorio
- PT Pesquisar contactos no directório
- RU Поиск контактов в каталоге
- TR Rehberde iletişimleri ara
- PL Wyszukać kontakty na liście kontaktów



- (IT) Utilizzare il codice di accesso
 (EN) Using the access code
 (FR) Utiliser le code d'accès
 (NL) De toegangscod gebruiken
 (DE) Den Zugangscode verwenden
 (ES) Usar el código de acceso
 (PT) Utilizar o código de acesso
 (RU) Использование кода доступа
 (TR) Erişim kodunu kullanın
 (PL) Użyć kodu dostępu



- (i) (IT) Digitando il codice di accesso 00000 (5 cifre di default) lo schermo touch si disattiva per 30 secondi per permettere la pulizia
 (EN) When the access code 00000 (5 digits by default) is entered, the touch screen is deactivated for 30 seconds to allow cleaning to take place
 (FR) En tapant le code d'accès 00000 (5 chiffres par défaut), l'écran tactile se désactive 30 secondes pour permettre le nettoyage
 (NL) Door de toegangscod 00000 (standaard 5 cijfers) zal het Touch-scherm 30 seconden uitschakelen om te kunnen worden schoongemaakt
 (DE) Durch Eingabe des Zugangs codes 00000 (standardmäßig 5-stellig) schaltet sich der Touchscreen für 30 Sekunden ab, um eine Reinigung zu ermöglichen.
 (ES) Tecleando el código de acceso 00000 (5 dígitos por defecto), la pantalla táctil se desactiva durante 30 segundos para permitir su limpieza
 (PT) Ao introduzir o código de acesso 00000 (5 dígitos por predefinição) o ecrã touch desactiva-se durante 30 segundos para permitir a limpeza
 (RU) При вводе кода доступа 00000 (5 цифр по умолчанию) сенсорный экран деактивируется на 30 секунд, чтобы можно было выполнить очистку
 (TR) Erişim kodu 00000'i girdiğinizde (varsayılan olarak 5 hanelidir), touch ekran temizlik amacıyla 30 saniyelik devre dışı kalır
 (PL) Po wprowadzeniu kodu dostępu 00000 (domyślnie 5 cyfr) ekran dotykowy wyłącza się na 30 sekund, aby umożliwić czyszczenie

- | | | | | |
|---------------------|--------------------|---------------------|-----------------------|--------------------|
| (IT) Programmazione | (FR) Programmation | (DE) Programmierung | (PT) Programação | (TR) Programlama |
| (EN) Programming | (NL) Programming | (ES) Programación | (RU) Программирование | (PL) Programowanie |

- (IT) Per usufruire di tutte le funzionalità disponibili è necessario che **TUTTI** i moduli che compongono la pulsantiera da esterno siano aggiornati all'ultima versione firmware scaricabile dal sito pro.comelitgroup.com. Per l'aggiornamento utilizzare il software ViP Manager scaricabile dal sito pro.comelitgroup.com

- (FR) Pour disposer de toutes les fonctions disponibles, **TOUS** les modules qui composent la platine de rue doivent être mis à jour à la dernière version firmware qu'il est possible de télécharger sur le site pro.comelitgroup.com. Pour la mise à jour, utiliser le logiciel ViP Manager à télécharger sur le site pro.comelitgroup.com

Esistono 2 modalità di programmazione:

- 1 Programmazione da modulo Touch.** Consente di effettuare le configurazioni base in modo semplice e veloce per la messa in funzione del dispositivo: gestione utenti (aggiungi, modifica e cancella utente), selezione della lingua di utilizzo, gestione codici di accesso... (vedi pag. 19)
- 2 Programmazione tramite software ViP Manager (scaricabile gratuitamente dal sito pro.comelitgroup.com).** In aggiunta alle configurazioni base, consente la configurazione completa e personalizzata: modifica del layout di chiamata, impostazione screensaver predefinito o personalizzato, attivazione chiavi RFID, impostazione messaggio di benvenuto, personalizzazione dei pulsanti con l'aggiunta di immagini o loghi aziendali... (vedi pag. 20)

2 modalités de programmation sont possibles :

- 1 Programmation à partir du module Touch.** Permet de procéder aux configurations de base, rapidement et en toute simplicité, pour la mise en service du dispositif : gestion résidents (ajouter, modifier et supprimer un résident), sélection de la langue, gestion des codes d'accès... (voir page 25)
- 2 Programmation via le logiciel ViP Manager (à télécharger gratuitement sur le site pro.comelitgroup.com).** En supplément des configurations de base, permet de procéder à la configuration complète et personnalisée : modification du layout d'appel, réglage du fond d'écran prédéfini ou personnalisé, activation badges RFID, réglage du message de bienvenue, personnalisation des boutons avec images ou logos d'entreprises... (voir page 26)

- (EN) To make full use of the available functions, **ALL** modules making up the external entrance panel must be updated to the latest firmware version, which is available to download from the website pro.comelitgroup.com. Use ViP Manager software, available to download from the website pro.comelitgroup.com, to carry out the update.

- (NL) Om alle beschikbare functies te kunnen gebruiken, moeten **ALLE** modules waaruit het deurstation is samengesteld, zijn bijgewerkt naar de laatste firmwareversie, die kan worden gedownload van de site pro.comelitgroup.com. Gebruik voor de update de software ViP Manager, die kan worden gedownload van de site pro.comelitgroup.com

There are 2 programming methods:

- 1 Programming via Touch module.** This can be used to perform basic configurations quickly and easily, for device startup: manage users (add, edit and delete user), select operating language, manage access codes... (see page 22)
- 2 Programming via ViP Manager software (available to download free of charge from the website pro.comelitgroup.com).** In addition to the basic configurations, this allows full and customised programming: change call layout, set a pre-saved or custom screensaver, activate RFID keys, set welcome message, customise buttons by adding images or company logos... (see page 23)

Er bestaan twee programmeringsmethoden:

- 1 Programmering via Touch-module.** Voor het eenvoudig en snel uitvoeren van basisconfiguraties voor de inbedrijfstelling van het apparaat: gebruikersbeheer (gebruiker toevoegen, wijzigen en wissen), keuze van gebruikstaal, beheer van toegangs codes, enz. (zie pag. 28)
- 2 Programmering via software ViP Manager (gratis te downloaden van de site pro.comelitgroup.com).** Naast de basisconfiguraties is een complete en gepersonaliseerde configuratie mogelijk: wijziging van de oproep-layout, instelling van voorgedefinieerde of gepersonaliseerde screensaver, activering RFID-sleutels, instelling van welkomstbericht, personalisering van de drukknoppen met toevoeging van afbeeldingen of bedrijfslogo's, enz.... (zie pag. 29)

DE



Um alle verfügbaren Funktionen nutzen zu können, müssen **ALLE** Module, aus denen die Außensprechstelle besteht, auf die neueste Firmware-Version aktualisiert werden, die von der Website pro.comelitgroup.com heruntergeladen werden kann. Verwenden Sie zur Aktualisierung die ViP Manager-Software, die Sie von der Website pro.comelitgroup.com herunterladen können.

Es gibt 2 Programmierungsmodi:

- 1 Programmierung über das Touch-Modul.** Es ermöglicht auf einfache und schnelle Weise Grundkonfigurationen für die Gerätebetriebnahme vorzunehmen: Teilnehmerverwaltung (Teilnehmer hinzufügen, ändern und löschen), Auswahl der Bediensprache, Verwaltung der Zugangscodes... (siehe S. 31)
- 2 Programmierung mit der Software ViP Manager (kostenloser Download von der Website pro.comelitgroup.com).** Zusätzlich zu den Basiskonfigurationen erlaubt es eine vollständige und kundenspezifische Konfiguration: Änderung des Anruf-Layouts, Standard- oder kundenspezifische Bildschirmschoner-Einstellung, Aktivierung der RFID-Tasten, Einstellung der Begrüßungsnachricht, Anpassung der Tasten durch Hinzufügen von Bildern oder Firmenlogos... (siehe S.32)

ES



Para aprovechar todas las funciones disponibles, es necesario que **TODOS** los módulos que componen la placa de calle externa estén actualizados a la última versión firmware, que se puede descargar en el sitio web pro.comelitgroup.com. Para la actualización, utilizar el software ViP Manager, que se puede descargar en el sitio web pro.comelitgroup.com

Hay dos modos de programación:

- 1 Programación desde el módulo pantalla táctil.** Permite realizar las configuraciones básicas de forma sencilla y rápida para la puesta en marcha del dispositivo: gestión de usuarios (añadir, modificar y borrar a un usuario), selección del idioma de uso, gestión de los códigos de acceso... (véase pág. 34)
- 2 Programación mediante el software ViP Manager (que se puede descargar gratuitamente en el sitio web pro.comelitgroup.com).** Además de las configuraciones básicas, permite la configuración completa y personalizada: modificación del layout de llamada, configuración del salvapantallas predeterminado o personalizado, activación de llaves RFID, configuración del mensaje de bienvenida, personalización de los pulsadores con imágenes o logotipos de la empresa (véase pág. 35)

PT



Para tirar partido de todas as funções disponíveis, **TODOS** os módulos que compõem o posto externo devem estar actualizados com a versão de firmware mais recente, que pode ser transferida a partir do website pro.comelitgroup.com. Para actualizar, utilizar o software ViP Manager que pode ser transferido a partir do website pro.comelitgroup.com

Existem dois modos de programação:

- 1 Programação a partir do módulo Touch.** Permite realizar configurações básicas de uma forma simples e rápida para colocar o dispositivo em funcionamento: gestão de utilizadores (adicionar, modificar e eliminar utilizador), selecção do idioma de utilização, gestão dos códigos de acesso... (consultar a pág. 37)
- 2 Programação através do software ViP Manager (transferível gratuitamente a partir do website pro.comelitgroup.com).** Além das configurações básicas, permite a configuração completa e personalizada: alterar o esquema de chamada, configuração protecção de ecrã predefinida ou personalizada, activação de chaves RFID, configuração da mensagem de boas-vindas, personalização dos botões adicionando imagens ou logótipos da empresa... (consultar a pág. 38)

RU



Чтобы воспользоваться всеми доступными функциями, **ВСЕ** модули, входящие в состав наружной кнопочной панели, должны быть обновлены до последней версии встроенного ПО, которую можно загрузить с веб-сайта pro.comelitgroup.com. Для обновления используйте программное обеспечение ViP Manager, которое можно загрузить с веб-сайта pro.comelitgroup.com.

Имеется 2 режима программирования:

- 1 Программирование с сенсорного модуля.** Позволяет просто и быстро выполнять базовые конфигурации для ввода устройства в эксплуатацию: управление пользователями (добавление, редактирование и удаление пользователя), выбор языка использования, управление кодами доступа и т.д. (см. стр. 40)
- 2 Программирование с помощью ПО ViP Manager (бесплатно загружаемого с сайта pro.comelitgroup.com).** В дополнение к базовым конфигурациям позволяет выполнять полную индивидуальную настройку: редактирование макета вызова, установка заставки по умолчанию или индивидуальной заставки, активация ключей RFID, установка приветственного сообщения, персонализация кнопок с добавлением изображений или логотипов компаний и т.д. (см. стр. 41).

TR



Mevcut tüm fonksiyonlardan faydalanabilmek için, dış ünite tuş panelini oluşturan **TÜM** modüllerin pro.comelitgroup.com web sitesinden indirebileceğiniz en güncel yazılım versiyonu ile güncellenmiş olması gereklidir. Güncelleme için, pro.comelitgroup.com web sitesinden indirebileceğiniz ViP Manager yazılımını kullanınız

2 programlama modu mevcuttur:

- 1 Touch/dokunmatik modülden programlama.** Cihazın devreye alınması için basit ve hızlı bir şekilde temel konfigürasyonları gerçekleştirmenize olanak tanır: kullanıcıların yönetimi (kullanıcı ekleme, değiştirme ve silme), kullanım dilinin seçimi, erişim kodlarının yönetimi... (bkz. syf. 43)
- 2 ViP Manager yazılımını kullanarak programlama (pro.comelitgroup.com internet sitesinden ücretsiz indirilebilir).** Temel konfigürasyonlara ek olarak, eksiksiz ve özelleştirilmiş konfigürasyona izin verir: çağrı düzeninin değiştirilmesi, varsayılan veya özelleştirilmiş ekran koruyucunun ayarlanması, RFID tuşlarının etkinleştirilmesi, hoş geldin mesajının ayarlanması, görüntüler veya şirket logolarının eklenmesiyle düğmelerin özelleştirilmesi... (bkz. syf. 44)

PL



Aby móc korzystać ze wszystkich dostępnych funkcji, **WSZYSTKIE** moduły wchodzące w skład zewnętrznego panelu przycisków muszą być zaktualizowane do najnowszej wersji oprogramowania sprzętowego, którą można pobrać ze strony internetowej pro.comelitgroup.com. Do aktualizacji należy użyć oprogramowania ViP Manager, które można pobrać ze strony internetowej pro.comelitgroup.com.

Istnieją 2 tryby programowania:

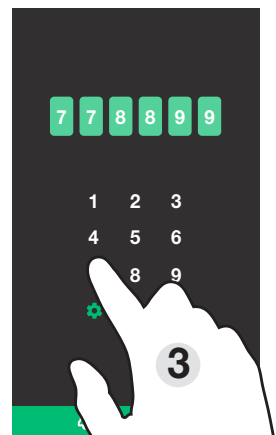
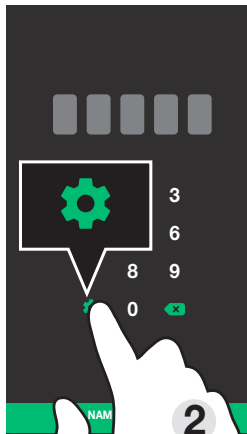
- 1 Programowanie z modułu dotykowego.** Umożliwia łatwe i szybkie przeprowadzenie konfiguracji podstawowych w celu uruchomienia urządzenia: zarządzanie użytkownikami (dodawanie, edytowanie i usuwanie użytkownika), wybór języka użytkownika, zarządzanie kodami dostępu... (Patrz str. 46)
- 2 Programowanie za pomocą oprogramowania ViP Manager (które można bezpłatnie pobrać ze strony internetowej pro.comelitgroup.com).** Oprócz konfiguracji podstawowych umożliwia ono przeprowadzenie całkowitej i niestandardowej konfiguracji: modyfikację układu połączenia, ustawienie domyślnego lub niestandardowego wygaszacza ekranu, aktywację kluczy RFID, ustawienie wiadomości powitalnej, dostosowanie przycisków do indywidualnych wymogów poprzez dodanie ilustracji lub logo firmy... (patrz str. 47)

1 Programmazione da modulo Touch

Per accedere al menu impostazioni

1. Premi il pulsante apriporta
2. Premi 
3. Digita il supercodice (default: 778899)

ATTENZIONE: per garantire la sicurezza si raccomanda di modificare il supercodice.



SELEZIONA LINGUA

Consente di impostare la lingua desiderata

TIPO DI LAYOUT

Consente di selezionare il tipo di visualizzazione sullo schermo del modulo Touch

- Rubrica nomi: visualizzazione dei pulsanti di chiamata
- Chiamata diretta: visualizzazione di una tastiera che permette di chiamare l'utente conoscendo il suo indirizzo di chiamata
- Chiamata con ricerca nomi: visualizzazione che permette la ricerca manuale dei nomi utente
- Rubrica doppio pulsante: visualizzazione dei pulsanti di chiamata doppi

TIPO DI IMPIANTO

Consente di selezionare il tipo di chiamata:

- **Standard:** in questa modalità l'utente è identificato da un campo nome e da un campo indirizzo di chiamata di 8 caratteri alfanumerici
Esempio: Nome = Mario Rossi | Indirizzo di chiamata = 0000A123
- **Sincronizzata Simplekey:** in questa modalità l'utente è identificato come descritto nella modalità standard e la rubrica utenti è sincronizzata tramite modulo Simplekey art. SK9020
- **Sincronizzata il Gateway:** in questa modalità l'utente è identificato come descritto nella modalità standard e la rubrica utenti è sincronizzata tramite art. 1456B, 1456 o 1456S

GESTIONE UTENTI

Consente di: aggiungere un utente alla rubrica, modificare/cancellare un utente, cancellare la rubrica

Aggiungi utente

- Per ogni contatto inserisci:
 - nome*
 - secondo nome
 - descrizione
 - indirizzo di chiamata*
 - aggiungi codice di accesso: inserire il codice di accesso dell'utenza che si sta configurando
 - aggiungi chiave RFID: inserire il codice della chiave RFID o passarla davanti al lettore
 - visibile: permette di rendere visibile o meno il pulsante che si sta programmando (default: visibile)

* campo obbligatorio (SOLO se l'utente è settato come "Visibile")

Al termine della configurazione, premere  e confermare il salvataggio.

Modifica utente

- Premi  per modificare le informazioni del contatto
- Premi  per cancellare l'utente desiderato

Al termine della configurazione, premere  e confermare il salvataggio.

Cancella rubrica

- Premi "Cancella rubrica" per eliminare tutti i contatti salvati

GESTIONE SUPERCODICE

Consente la modifica del supercodice (default 778899)

ATTENZIONE: il codice deve essere composto da minimo 4 e massimo 6 caratteri

Al termine della configurazione, premere  e confermare il salvataggio.

TASTIERA

Consente di personalizzare la tastiera

- Imposta il tipo di tastiera scegliendo fra le opzioni disponibili: Pulsanti grandi, QWERTY, AZERTY
- Imposta il formato di tastiera scegliendo fra: Minuscolo, Maiuscolo

LETTORE RFID

Consente di gestire il lettore RFID a bordo del modulo Touch

- Abilita: abilita il funzionamento del lettore RFID in modalità standard
 - » il simbolo  diventa rosso quando il lettore è abilitato
 - » il simbolo  lampeggia verde quando viene letta una chiave RFID autorizzata
 - » il simbolo  lampeggia rosso quando viene letta una chiave RFID non autorizzata
- Abilita, con RS485: abilita il funzionamento in abbinamento alla centrale controllo accessi art. SK9020.
 - » il simbolo  diventa rosso quando la centrale è connessa
 - » il simbolo  lampeggia verde quando viene letta una chiave RFID autorizzata
 - » il simbolo  lampeggia rosso quando viene letta una chiave RFID non autorizzata

Per gli schemi di collegamento vedere il relativo manuale tecnico.

- Abilita, con Wiegand: abilita il funzionamento in abbinamento alle centrali controllo accessi che utilizzano il protocollo Wiegand. La distanza massima del cavo di collegamento è di 150 metri (cavo UTP, CAT.5).
- Disabilita: disabilita il funzionamento del lettore

DISPLAY

Consente di personalizzare la luminosità dello schermo massima e minima

DATA E ORA

Consente di impostare la data e l'ora del dispositivo

ATTENZIONE: data e ora sono visibili solo se abilitate tramite ViP Manager

BLUETOOTH

Consente di connettere il modulo Touch a un Computer (vedi pag.20).

RESET

Consente il ripristino delle informazioni di fabbrica

- » Al termine della procedura il modulo Touch si riavvia

BACKUP/RIPRISTINO

Consente di forzare* il backup delle configurazioni del dispositivo per avere un backup aggiornato e di ripristinare le configurazioni caricando un backup esistente.

*La scheda micro-SD in dotazione permette di memorizzare tutte le impostazioni e i log del modulo Touch art. 3456U. Questi dati vengono aggiornati una volta al giorno.

ATTENZIONE: per le operazioni di backup e ripristino la MicroSD deve essere inserita nel dispositivo

In caso di sostituzione del dispositivo è possibile copiare le stesse impostazioni su un nuovo modulo Touch seguendo la procedura:

1. Rimuovere la scheda micro-SD dal modulo Touch da sostituire
2. Inserirla nel nuovo modulo Touch
3. Entrare nel menu "Backup e ripristino" e ripristinare la configurazione.

INFORMAZIONI

Consente di visualizzare le informazioni del dispositivo.

2 Programmazione tramite Vip Manager

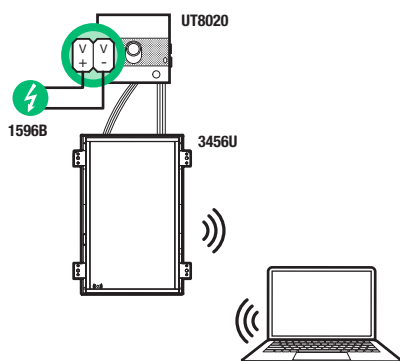
Per visualizzare e programmare la pulsantiera tramite ViP Manager:

1. Scaricare gratuitamente il software dal sito pro.comelitgroup.com
2. Connettere il computer al modulo Touch tramite una delle seguenti modalità:
 - 1.1A Bluetooth
 - 1.1B Micro-USB
 - 1.1C LAN
3. Ricerare il dispositivo da configurare come descritto a pag. 21

1.1A Connetti il computer tramite Bluetooth (tecnologia senza fili)

- ✓ Il computer deve avere sistema operativo Windows.
- ✓ Il computer deve avere il Bluetooth attivo e deve consentire ad altri dispositivi Bluetooth di essere individuato.

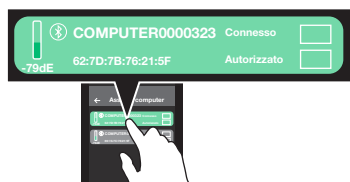
1. Alimenta la pulsantiera come descritto di seguito:



2. Premi il pulsante apriporta

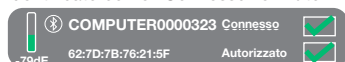


3. Premi
4. Digita il supercodice (default: 778899)
5. Premi "Bluetooth"
6. Premi "Abilita"
7. Premi "Utilizza ViP Manager"
8. Premi "Associa computer"
9. Premi il pulsante "Scansiona" per iniziare la ricerca dei dispositivi disponibili
10. Scegli il dispositivo che desideri associare per iniziare la procedura di associazione

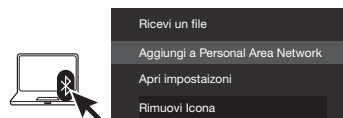


11. Sul tuo computer visualizzerai la richiesta di associazione del modulo Touch: segui la procedura guidata per completare la connessione del dispositivo

» Al termine della procedura sul modulo Touch, il dispositivo è identificato come "Connesso" e "Autorizzato"



12. Premi per tornare alla schermata ViP Manager.
13. Premi ripetutamente per tornare alla schermata "Impostazioni"
14. Sul tuo computer, apri il menu dei dispositivi Bluetooth e seleziona "Aggiungi a Personal Area Network"



15. Sul tuo computer comparirà una finestra: premi col tasto destro sull'icona "3456U_XXXXXXXXXX" e scegli le seguenti voci: "Connetti tramite" / "Punto di accesso"

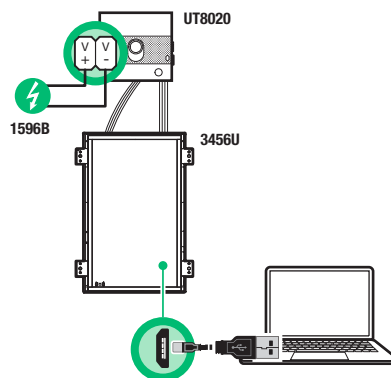


» Ora è possibile connettersi al modulo Touch tramite software ViP Manager

1.1B Connetti il computer tramite Micro-USB

- ✓ Prima di collegare il cavo USB è necessario alimentare la pulsantiera

1. Alimenta la pulsantiera come descritto di seguito:



2. Connetti il PC al modulo Touch tramite cavo USB
3. Premi il pulsante apriporta

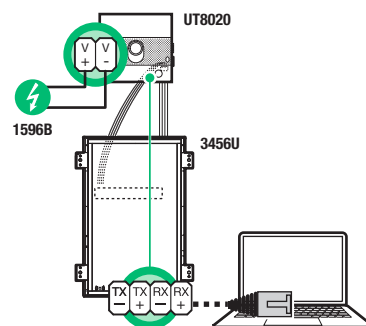


4. Premi
5. Digita il supercodice (default: 778899)
6. Premi "USB"
7. Premi "Abilita connessione di rete"



1.1C Connetti il computer tramite rete LAN

- Collega la pulsantiera come mostrato in figura



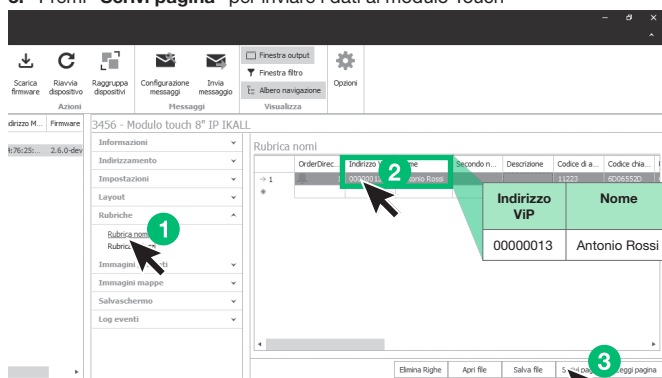
1.2 Ricerca dispositivi da configurare

✓ Connetti il modulo Touch al computer (vedi pag. 20) e apri ViP Manager
In **Opzioni (1)/Connessioni locali (2)** seleziona la corretta **interfaccia di rete (3)** in funzione della modalità di connessione tra computer e modulo Touch (Micro-USB, LAN, Bluetooth). Conferma premendo **OK (4)**.
Premi **Scan sistema (5)** per avviare la ricerca dei dispositivi.



1.3 Inserimento nomi in rubrica

1. Scegli **Rubriche/Rubrica nomi**
2. Inserire le informazioni necessarie (per ogni contatto è necessario compilare almeno un "Indirizzo ViP" e un "Nome")
3. Premi **"Scrivi pagina"** per inviare i dati al modulo Touch



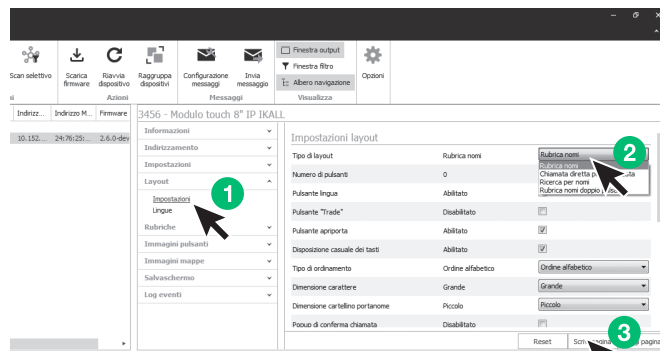
1.4 Modifica del layout della chiamata



1. Scegli **Layout/Impostazioni**
2. Scegli da menu a tendina il **"Tipo layout"**
3. Premi **"Scrivi pagina"** per inviare la nuova configurazione al modulo Touch



Se il layout selezionato è "rubrica nomi" ed il numero di utenti inserito è da 1 a 6, le dimensioni dei pulsanti di chiamata si adattano automaticamente a quelle dello schermo



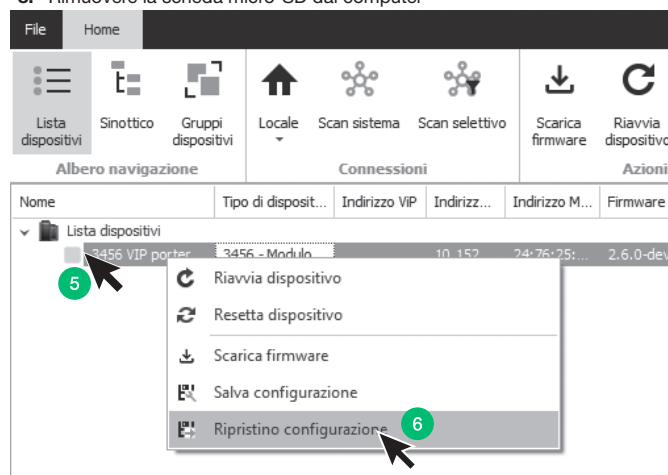
1.5 Ripristino configurazione scheda micro-SD

La scheda micro-SD in dotazione permette di memorizzare tutte le impostazioni e i log del modulo Touch art. 3456U.

Questi dati vengono aggiornati una volta al giorno.

In caso di sostituzione è possibile copiare le stesse impostazioni su un modulo Touch nuovo seguendo la procedura:

1. Rimuovere la scheda micro-SD dal modulo Touch da sostituire
2. Inserirla nel computer tramite l'apposito adattatore in dotazione
3. Collegare il nuovo modulo Touch al computer e connettersi allo stesso tramite un cavo USB/micro-USB e il software ViP Manager
4. Cercare il dispositivo da configurare come descritto a pagina 21
5. Cliccare con il tasto destro sul modulo Touch
6. Scegliere "Ripristino configurazione"
7. Selezionare il file di ripristino presente sulla scheda micro-SD: backup/XX-XX-XX_bkp.tar.gz
8. Rimuovere la scheda micro-SD dal computer

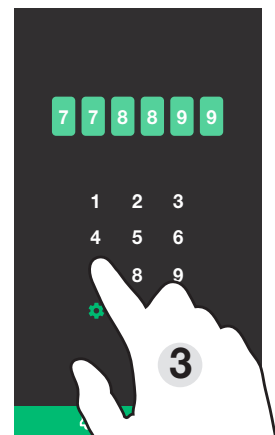
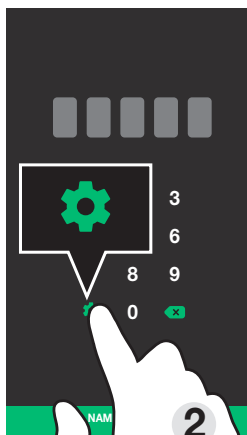
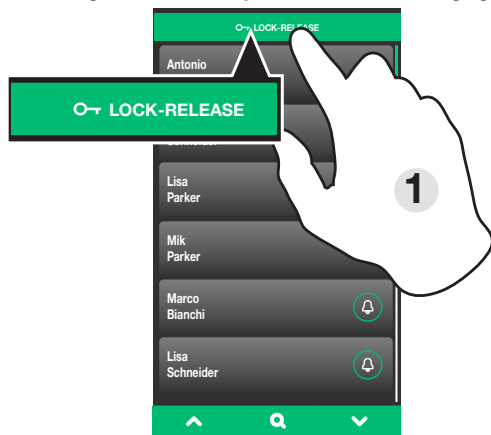


1 Programming via Touch module

To access the Settings menu:

1. Press the lock-release button
2. Press 
3. Enter the supercode (default: 778899)

NOTE: to guarantee security, we recommend changing the supercode.



SELECT LANGUAGE

Used to set the desired language

LAYOUT TYPE

Used to select the display type for the Touch module screen

- Name directory: show call buttons
- Direct call: show a keyboard used to call the user directly when the call address is known
- Call with Name Search: display allowing manual searching for user names
- Dual button direct.: show dual call buttons

SYSTEM TYPE

Used to select the call type:

- **Standard:** in this mode, the user is identified by a name field and a call address field no longer than 8 alphanumeric characters Example: Name = John Smith | Call address = 0000A123
- **Simplekey synchronised:** in this mode the user is identified as described in standard mode and the user directory is synchronised via the Simplekey module art. SK9020,
- **Gateway synchronised:** in this mode the user is identified as described in standard mode and the user directory is synchronised via art. 1456B, 1456 or 1456S.

MANAGE USERS

Used to: add a user to the directory, edit/delete a user, delete the directory

Add user

- For each contact, enter:
 - name*
 - second name
 - description
 - call address*
 - add access code: enter the access code for the user you are configuring
 - add RFID key: enter the RFID key code or pass it in front of the reader
 - visible: make the button you are programming visible or not (default: visible)

* compulsory field (ONLY if the user is set as "Visible")

Once configuration is complete, press  and confirm you wish to save.

Edit user

- Press  to edit the information for that contact
- Press  to delete the desired user

Once configuration is complete, press  and confirm you wish to save.

Delete directory

- Press "Delete directory" to remove all saved contacts

MANAGE SUPERCODE

Used to edit the supercode (default 778899)

NOTE: the code must consist of at least 4 and no more than 6 characters

Once configuration is complete, press  and confirm you wish to save.

KEYBOARD

Used to customise the keyboard

- Set the keypad type by selecting one of the available options: Large buttons, QWERTY, AZERTY
- Set the keyboard format by selecting one of the following: Lower case, Upper case

RFID READER

Used to manage the RFID reader on the Touch module

- Enable: enables RFID reader operation in standard mode
 - » the  symbol turns red when the reader is enabled
 - » the  symbol flashes in green when an authorised RFID key is read
 - » the  symbol flashes in red when an unauthorised RFID key is read
 - Enable- RS485: enables operation in conjunction with access control unit art. SK9020.
 - » the  symbol turns red when the control unit is connected
 - » the  symbol flashes in green when an authorised RFID key is read
 - » the  symbol flashes in red when an unauthorised RFID key is read
- For connection diagrams, please refer to the corresponding technical manual.
- Enab.-Wiegand: enables operation in conjunction with access control units which utilise Wiegand protocol. The maximum connection cable distance is 150 metres (UTP cable, CAT.5)
 - Disable: disables reader operation

DISPLAY

Used to customise the maximum and minimum screen brightness

DATE AND TIME

Used to set the device date and time

NOTE: the date and time are only visible if enabled via ViP Manager

BLUETOOTH

Used to connect the Touch module to a computer (see page 23).

RESET

Used to restore the factory-set information

- » At the end of the procedure the Touch module restarts

BACKUP/RESTORE

Used to force* backup of the device configurations for an up-to-date backup, and so that the configurations can be restored by loading an existing backup.

*The micro-SD card provided can be used to save all the settings and logs for Touch module art. 3456U. This data is updated once a day.

CAUTION: the MicroSD must be inserted into the device for backup and restore procedures

If the device is replaced, these settings can be copied to a new Touch module as follows:

1. Remove the micro-SD card from the Touch module being replaced
2. Insert it into the new Touch module
3. Access the "Backup and restore" menu and restore the configuration.

INFORMATION

Used to view device information

2 Programming via ViP Manager

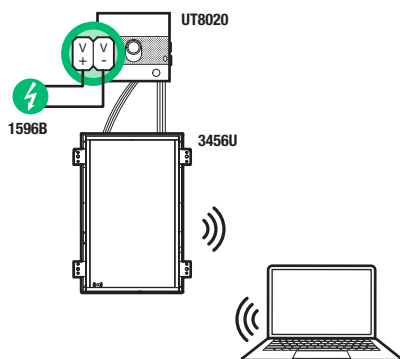
To view and program the entrance panel via ViP Manager:

1. Download the software free of charge from the website **pro.comelitgroup.com**
2. Connect the computer to the Touch module using one of the following methods:
 - 1.1A Bluetooth
 - 1.1B Micro-USB
 - 1.1C LAN
3. Search for the device to configure as described on page 24

1.1A Connecting the computer via Bluetooth (wireless technology)

- ✓ **The computer must have a Windows operating system.**
- ✓ **The computer must have Bluetooth enabled and must allow other Bluetooth devices to be found.**

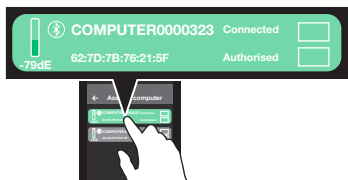
1. Power the entrance panel as described below:



2. Press the lock-release button

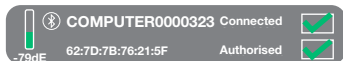


3. Press
4. Enter the supercode (default: 778899)
5. Press "Bluetooth"
6. Press "Enable"
7. Press "Use ViP Manager"
8. Press "Pair computer"
9. Press "Scan" to start searching for available devices
10. Select the device you want to pair to start the pairing procedure

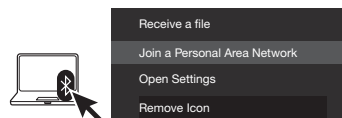


11. You will see the Touch module pairing request on your computer: follow the wizard to complete device connection

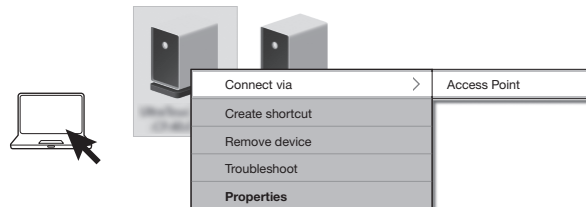
» At the end of the procedure on the Touch module, the device is identified as "Connected" and "Authorised"



12. Press to return to the ViP Manager screen
13. Press repeatedly to return to the "Settings" screen
14. On your computer, open the Bluetooth Devices menu and select "Join a Personal Area Network"



15. A window will appear on your computer: right-click on the "3456U_XXXXXXXXXX" icon and select the following options: "Connect Via" / "Access Point"



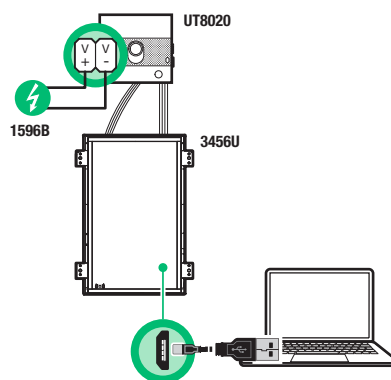
» It is now possible to connect to the Touch module using ViP Manager software



1.1B Connecting the computer via Micro-USB

- ✓ **Before connecting the USB cable, power up the entrance panel**

1. Power the entrance panel as described below:



2. Connect the PC to the Touch module using the USB cable
3. Press the lock-release button

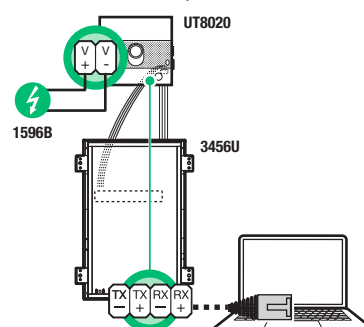


4. Press
5. Enter the supercode (default: 778899)
6. Press "USB"
7. Press "Enable network connection"



1.1C Connecting the computer via LAN

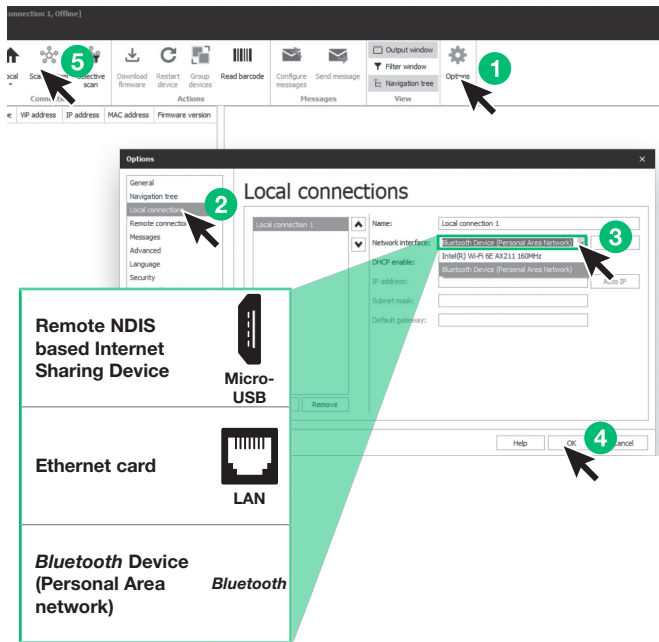
- Connect the entrance panel as shown in the figure.



1.2 Searching for devices to configure

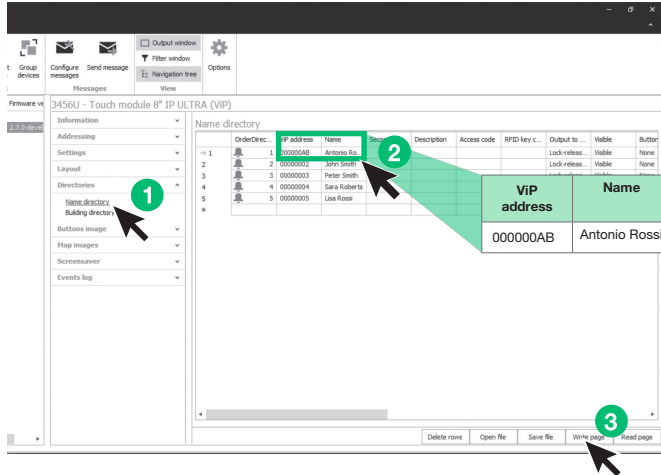
✓ Connect the Touch module to the computer (see page 23) and open ViP Manager

In **Options (1)/Local connections (2)** select the correct **network interface (3)** in accordance with the method used to connect the computer and the touch module (Micro-USB, LAN, Bluetooth). Confirm by clicking OK (4). Click **Scan system (5)** to start searching for devices.

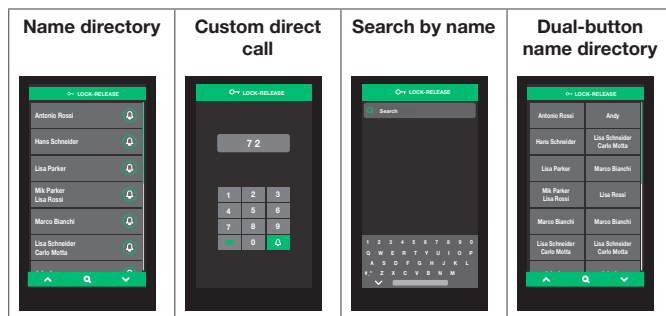


1.3 Entering names in the directory

1. Select **Directories/Name directory**
2. Enter the information required (at least one "ViP Address" and one "Name" need to be filled out for each contact)
3. Click **"Write page"** to send the data to the Touch module



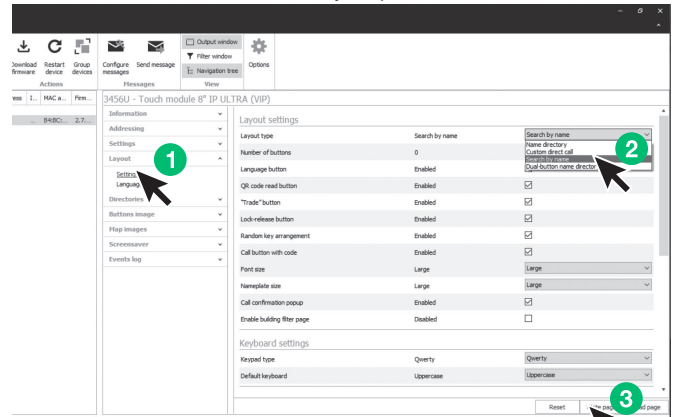
1.4 Changing the call layout



1. Select **Layout/Settings**
2. Select the **"Layout type"** from the drop-down menu
3. Click **"Write page"** to send the new configuration to the Touch module



If the selected layout is "name directory" and the number of users stored is between 1 and 6, the size of the call buttons will automatically adapt to the screen size



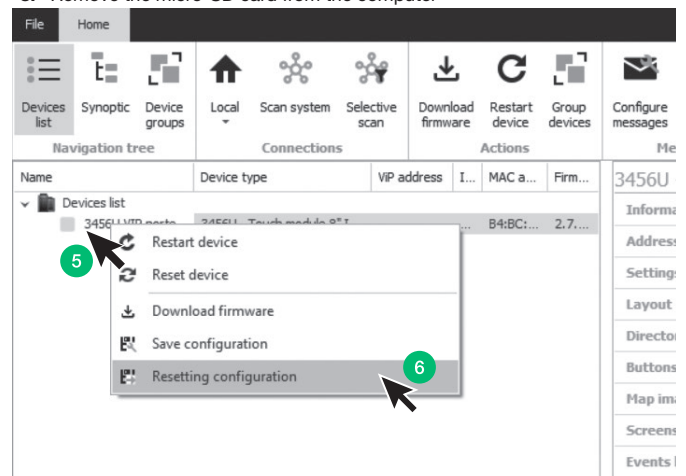
1.5 Restoring the micro-SD card configuration

The micro-SD card provided can be used to save all the settings and logs for Touch module art. 3456U.

This data is updated once a day.

If the module is replaced, these settings can be copied to a new Touch module as follows:

1. Remove the micro-SD card from the Touch module being replaced
2. Insert it into the computer using the special adapter provided
3. Connect the new Touch module to the computer and connect to the latter using a USB/micro-USB cable and the ViP Manager software
4. Search for the device to configure as described on page 24
5. Use the mouse to right-click on the Touch module
6. Select "Reset configuration"
7. Select the restore file on the micro-SD card:
backup/XX-XX-XX_bkp.tar.gz
8. Remove the micro-SD card from the computer

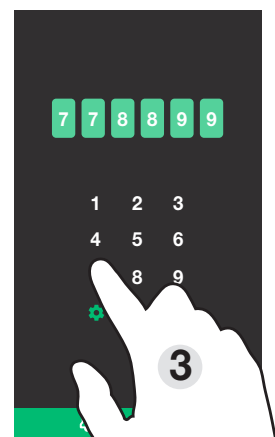
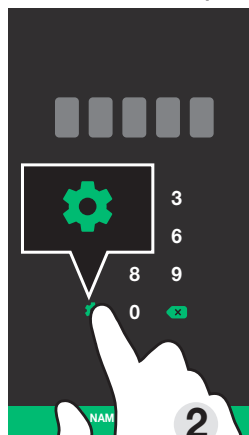


1 Programmation à partir du module Touch

Pour accéder au menu Réglages

1. Appuyer sur le bouton ouvre-porte
2. Appuyer sur 
3. Taper le supercode (par défaut : 778899)

ATTENTION : pour garantir un bon niveau de sécurité, il est recommandé de modifier le supercode.



SÉLECTION LANGUE

Permet de configurer la langue souhaitée

TYPE DE LAYOUT

Autorise à sélectionner le type d'affichage sur l'écran du module Touch

- Répertoire noms : affichage des boutons d'appel
- Appel direct : affichage d'un clavier qui permet d'appeler l'utilisateur dont l'on connaît l'adresse d'appel
- Appel avec recherche noms : affichage permettant la recherche manuelle des noms des résidents
- Répertoire double bouton : affichage des boutons d'appel doubles

TYPE D'INSTALLATION

Permet de sélectionner le type d'appel :

- **Standard** : dans cette modalité, l'utilisateur est identifié par un champ nom et par un champ adresse d'appel de 8 caractères alphanumériques
Exemple : Nom = Jean Dupont | Adresse d'appel = 0000A123
- **Simplekey synchronisée** : dans cette modalité, l'utilisateur est identifié comme pour la modalité standard et le répertoire usagers est synchronisé à travers le module Simplekey art. SK9020
- **Passerelle synchronisée** : dans cette modalité, l'utilisateur est identifié comme pour la modalité standard et le répertoire usagers est synchronisé à travers les art. 1456B, 1456 ou 1456S

GESTION USAGERS

Permet de : ajouter un usager au répertoire, modifier/supprimer un usager, supprimer le répertoire

Ajouter usager

- Pour chaque contact, saisir :
 - nom*
 - prénom
 - description
 - adresse d'appel*
 - ajouter code d'accès : saisir le code d'accès du résident en phase de configuration
 - ajouter badge de proximité : saisir le code du badge de proximité ou le passer devant le lecteur
 - visible : permet de rendre visible ou pas le bouton en cours de programmation (par défaut : visible)

* champ obligatoire (UNIQUEMENT si l'utilisateur est réglé comme « Visible »)

Une fois la configuration terminée, appuyer sur  et confirmer l'enregistrement.

Modifier usager

- Appuyer sur  pour modifier les informations du contact
- Appuyer sur  pour supprimer le résident souhaité

Une fois la configuration terminée, appuyer sur  et confirmer l'enregistrement.

Supprimer répertoire

- Appuyer sur « Supprimer répertoire » pour supprimer tous les contacts enregistrés

GESTION SUPERCODE

Permet de modifier le supercode (par défaut 778899)

ATTENTION : le code doit contenir un minimum 4 et un maximum de 6 caractères

Une fois la configuration terminée, appuyer sur  et confirmer l'enregistrement.

CLAVIER

Permet de personnaliser le clavier

- Définir le type de clavier en choisissant parmi les options disponibles : Grands boutons, QWERTY, AZERTY
- Définir le format du clavier en choisissant entre : Minuscule, Majuscule

LECTEUR DE PROXIMITÉ

Permet de gérer le lecteur de proximité embarqué sur le module Touch

- Valider : valide le fonctionnement du lecteur de proximité en mode standard
 - » le symbole  devient rouge lorsque le lecteur est validé
 - » le symbole  clignote de couleur verte à la lecture d'un badge de proximité autorisé
 - » le symbole  clignote de couleur rouge à la lecture d'un badge de proximité non autorisé
- Valider, avec RS485 : valide le fonctionnement en association à la centrale de contrôle d'accès art. SK9020.
 - » le symbole  devient rouge lorsque la centrale est connectée
 - » le symbole  clignote de couleur verte à la lecture d'un badge de proximité autorisé
 - » le symbole  clignote de couleur rouge à la lecture d'un badge de proximité non autorisé

Pour les schémas de connexion, consulter le manuel technique correspondant.

- Valider, avec Wiegand : valide le fonctionnement en association aux centrales de contrôle d'accès qui utilisent le protocole Wiegand. La distance maximale du câble de raccordement est de 150 m (câble UTP, CAT.5).
- Désactiver : désactive le fonctionnement du lecteur

ÉCRAN

Permet de personnaliser la luminosité maximum et minimum de l'écran

DATE ET HEURE

Permet de régler la date et l'heure du dispositif.

ATTENTION : date et heure sont visibles uniquement si elles ont été validées à travers VIP Manager

BLUETOOTH

Permet de connecter le module Touch à un ordinateur (voir page 26).

RÉINITIALISATION

Permet de rétablir les informations d'usine

- » Une fois la procédure terminée, le module Touch redémarre

SAUVEGARDE/RÉTABLISSEMENT

Permet de forcer* la sauvegarde des configurations du dispositif pour obtenir la sauvegarde actualisée et de rétablir les configurations en téléchargeant une sauvegarde présente.

*La carte micro-SD fournie permet de mémoriser tous les réglages et les registres du module Touch art. 3456U. Ces données sont mises à jour une fois par jour.

ATTENTION : pour les opérations de sauvegarde et de rétablissement, la Micro-SD doit être insérée dans le dispositif

En cas de remplacement du dispositif, il est possible de copier ces réglages sur un nouveau module Touch en procédant de la façon suivante :

1. Retirer la carte micro-SD du module Touch à remplacer
2. L'insérer dans le nouveau module Touch
3. Entrer dans le menu « Sauvegarde et rétablissement » et rétablir la configuration.

INFORMATIONS

Permet d'afficher les informations du dispositif.

2 Programmation à travers VIP Manager

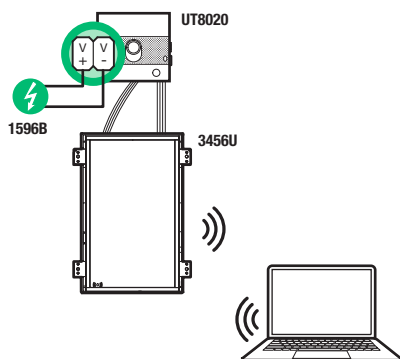
Pour visualiser et programmer la platine à travers VIP Manager :

1. Télécharger gratuitement le logiciel sur le site **pro.comelitgroup.com**
2. Connecter l'ordinateur au module Touch selon l'une des modalités ci-après :
 - 1.1A Bluetooth
 - 1.1B Micro-USB
 - 1.1C LAN
3. Rechercher le dispositif à configurer en suivant les explications page 27

1.1A Connecter l'ordinateur à travers le Bluetooth (technologie sans fil)

- ✓ **L'ordinateur doit disposer du système d'exploitation Windows.**
- ✓ **Le système Bluetooth doit être activé sur l'ordinateur qui doit permettre à d'autres dispositifs Bluetooth d'être identifiés.**

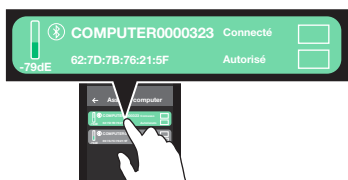
1. Mettre la platine sous tension en suivant les explications ci-après :



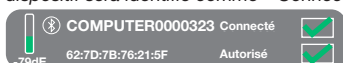
2. Appuyer sur le bouton ouvre-porte



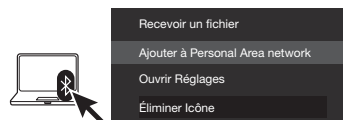
3. Appuyer sur
4. Taper le supercode (par défaut : 778899)
5. Appuyer sur « Bluetooth »
6. Appuyer sur « Valider »
7. Appuyer sur « Util. VIP Manager »
8. Appuyer sur « Associer ordinateur »
9. Appuyer sur le bouton « Lire » pour lancer la recherche des dispositifs disponibles
10. Choisir le dispositif à associer pour lancer la procédure d'association



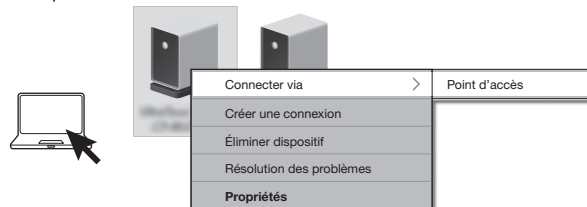
11. L'ordinateur affichera la demande d'association du module Touch : suivre la procédure assistée pour compléter la connexion du dispositif
» Une fois la procédure terminée sur le module Touch, le dispositif sera identifié comme « Connecté » et « Autorisé »



12. Appuyer sur pour revenir à la page VIP Manager.
13. Appuyer plusieurs fois sur pour revenir à la page « Réglages »
14. Ouvrir le menu des dispositifs Bluetooth sur l'ordinateur et sélectionner « Ajouter à Personal Area Network »



15. L'ordinateur affichera une fenêtre : appuyer sur l'icône « 3456U_XXXXXXXXXX » avec la touche droite et choisir les rubriques suivantes : « Connecter avec » / « Point d'accès »

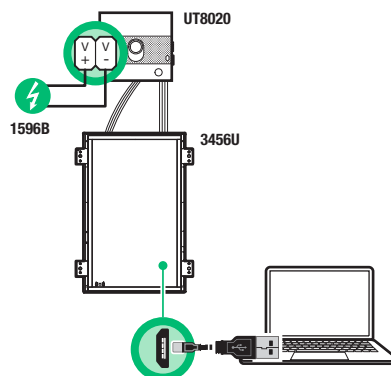


» Il est désormais possible de se connecter au module Touch à travers le logiciel VIP Manager

1.1B Connecter l'ordinateur à travers le Micro-USB

- ✓ **Avant de brancher le câble USB, mettre la platine sous tension**

1. Mettre la platine sous tension en suivant les explications ci-après :



2. Connecter l'ordinateur au module Touch à travers le câble USB
3. Appuyer sur le bouton ouvre-porte

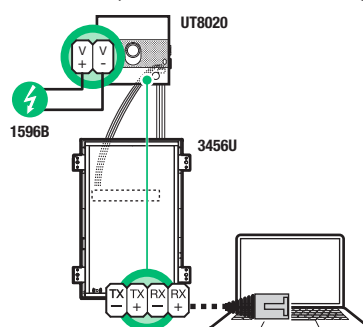


4. Appuyer sur
5. Taper le supercode (par défaut : 778899)
6. Appuyer sur « USB »
7. Appuyer sur « Valider connexion réseau »



1.1C Connecter l'ordinateur à travers le réseau LAN

- Brancher la platine comme le montre la figure

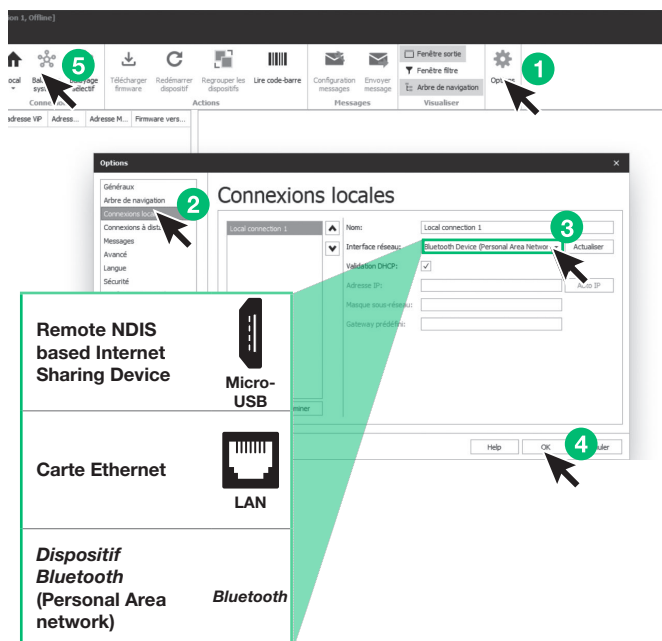


1.2 Recherche des dispositifs à configurer

✓ Connecter le module Touch à l'ordinateur (voir page 26) et ouvrir VIP Manager

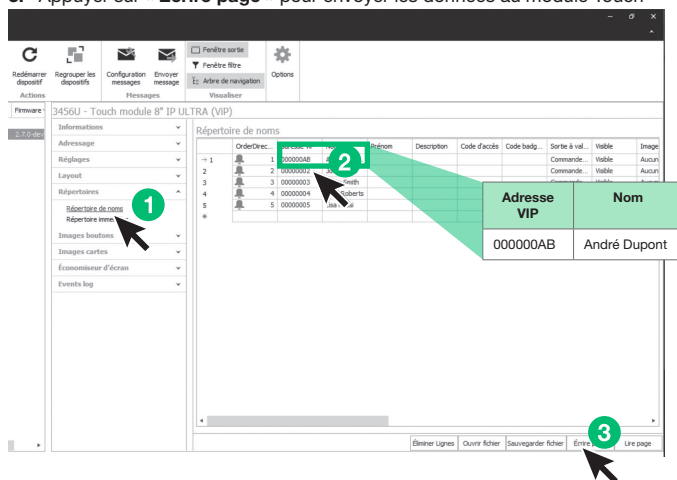
Sous **Options (1)/Connexions locales (2)**, sélectionner l' **interface de réseau (3)** correspondant à la modalité de connexion entre ordinateur et module Touch (Micro-USB, LAN, Bluetooth). Confirmer en appuyant sur OK (4).

Appuyer sur **Scan système (5)** pour lancer la recherche des dispositifs.



1.3 Saisie des noms dans le répertoire

1. Choisir **Répertoires/Répertoire noms**
2. Saisir les informations nécessaires (pour chaque contact, remplir au moins une « Adresse VIP » et un « Nom »)
3. Appuyer sur « **Écrire page** » pour envoyer les données au module Touch



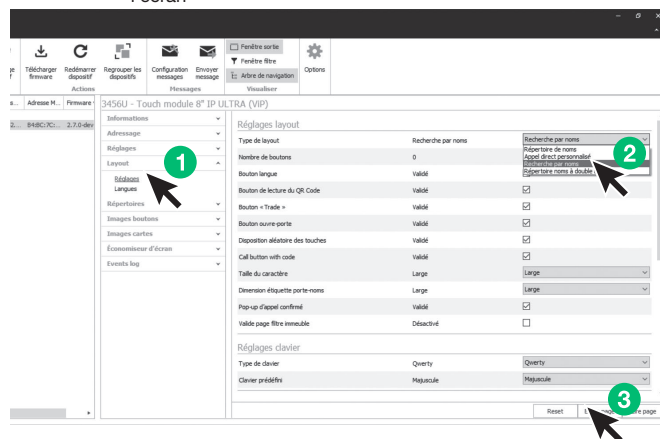
1.4 Modification du layout d'appel



1. Choisir **Layout/Réglages**
2. Choisir le « **Type de layout** » dans le menu déroulant
3. Appuyer sur « **Écrire page** » pour envoyer la nouvelle modification au module Touch



Si le layout sélectionné est « répertoire noms » et le nombre de résidents saisi va de 1 à 6, les dimensions des boutons d'appel s'adaptent automatiquement à celles de l'écran



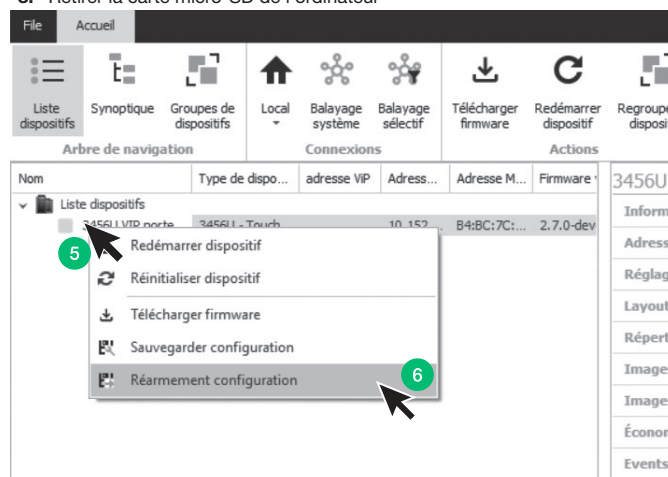
1.5 Réarmement configuration de la carte micro-SD

La carte micro-SD fournie permet de mémoriser tous les réglages et les registres du module tactile art. 3456U.

Ces données sont mises à jour une fois par jour.

En cas de remplacement, il est possible de copier ces réglages sur un nouveau module Touch en procédant de la façon suivante :

1. Retirer la carte micro-SD du module Touch à remplacer
2. L'introduire dans l'ordinateur à travers l'adaptateur fourni
3. Brancher le nouveau module Touch sur l'ordinateur et s'y connecter à travers un câble USB/micro-USB et le logiciel VIP Manager
4. Chercher le dispositif à configurer en suivant les explications page 27
5. Cliquer la touche droite du module Touch
6. Choisir « Rétablir configuration »
7. Sélectionner le fichier de réarmement présent sur la carte micro-SD : backup/XX-XX-XX_bkp.tar.gz
8. Retirer la carte micro-SD de l'ordinateur

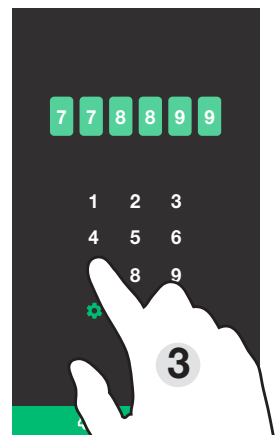
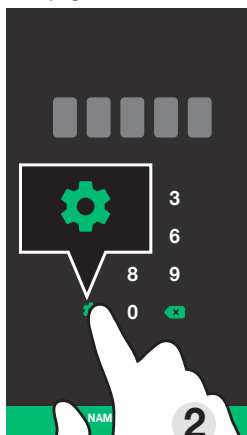
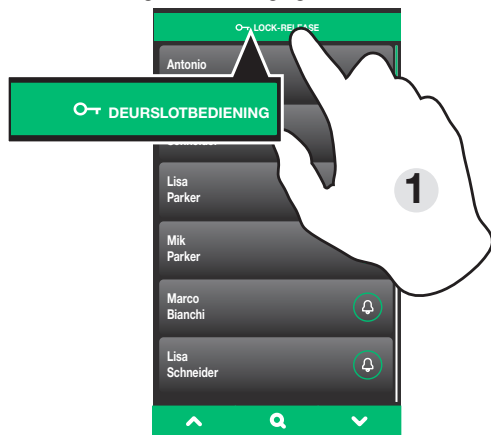


1 Programmering via Touch-module

Om naar het instellingenmenu te gaan

1. Druk op de deuropener knop
2. Druk op 
3. Voer de supercode in (standaard: 778899)

LET OP: uit veiligheidsoverwegingen is het raadzaam de supercode te wijzigen.



TAALKEUZE

Hiermee wordt de voorkeurs taal ingesteld

TYPE LAY-OUT

Om het type weergave op het scherm van de Touch-module te selecteren

- Namenlijst: weergave van de beldrukkers
- Directe oproep: weergave van een keypad waarmee de bewoner kan worden opgeroepen als het oproepadres bekend is
- Oproep via namenlijst: weergave van de lijst waarmee handmatig de bewonersnaam kan worden opgezocht
- Namenlijst dubbele knop: weergave van de dubbele beldrukkers

TYPE SYSTEEM

Hiermee wordt het type oproep geselecteerd:

- **Standaard:** in deze modus wordt de gebruiker geïdentificeerd door een naamveld en een oproepadresveld van maximaal 8 alfanumerieke cijfers
Bijvoorbeeld: Naam = Mario Rossi | Oproepadres = 0000A123
- **Simplekey gesynchroniseerd:** in deze modus wordt de gebruiker geïdentificeerd zoals beschreven in de standaardmodus en de namenlijst wordt gesynchroniseerd via de Simplekey-module art. SK9020
- **Gesynchroniseerd met Gateway:** in deze modus wordt de gebruiker geïdentificeerd zoals beschreven in de standaardmodus en de namenlijst wordt gesynchroniseerd via de Simplekey-module art. 1456B, 1456 of 1456S

GEBRUIKERSBEHEER

Voor het: toevoegen van een gebruiker aan de namenlijst, een gebruiker wijzigen/wissen, de lijst wissen

Gebr. toevoegen

- Voer voor elk ingevoerd contact in:
 - naam*
 - achternaam*
 - omschrijving
 - oproepadres*
 - toegangscode toevoegen: voer de toegangscode van de gebruiker in die u wilt configureren
 - Voeg RFID-sleutel toe: voer de code in van de RFID-sleutel of houd hem voor de lezer
 - zichtbaar: hiermee wordt de knop die geprogrammeerd wordt zichtbaar gemaakt of niet (standaard: zichtbaar)

* verplicht veld (ALLEEN als de gebruiker is ingesteld als "Zichtbaar")

Druk aan het einde van de configuratie op  en bevestig de opslag.

Gebruiker wijzigen

- Druk op  om de contactinformatie te wijzigen
- Druk op  om de betreffende gebruiker te wissen

Druk aan het einde van de configuratie op  en bevestig de opslag.

Lijst wissen

- Druk op "Lijst wissen" om alle opgeslagen contacten te verwijderen

BEHEER SUPERCODE

Voor wijziging van de supercode (standaard 778899)

LET OP: de code moet uit minimaal 4 en maximaal 6 tekens bestaan

Druk aan het einde van de configuratie op  en bevestig de opslag.

KEYPAD

Voor het personaliseren van het keypad

- Stel het type keypad in door een van de beschikbare opties te kiezen: Grote knoppen, QWERTY, AZERTY
- Stel het formaat keypad in door te kiezen tussen: Kleine letters, hoofdletters

RFID-LEZER

Voor het beheer van de RFID-lezer in de Touch-module

- Inschakelen: schakelt de werking van de RFID-lezer in de standaardmodus in
 - » het symbool  wordt rood wanneer de lezer is ingeschakeld
 - » het symbool  knippert groen wanneer er een geldige RFID-sleutel wordt gelezen
 - » het symbool  knippert rood wanneer er een ongeldige RFID-sleutel wordt gelezen
 - Activeer RS485: schakelt de werking in, in combinatie met de toegangscontrolecentrale art. SK9020.
 - » het symbool  wordt rood wanneer de centrale is verbonden
 - » het symbool  knippert groen wanneer er een geldige RFID-sleutel wordt gelezen
 - » het symbool  knippert rood wanneer er een ongeldige RFID-sleutel wordt gelezen
- Raadpleeg voor de aansluitschema's de betreffende technische handleiding.
- Activeer Wiegand: schakelt de werking in, in combinatie met de toegangscontrolecentrales die gebruik maken van het Wiegand-protocol. De maximale afstand van de verbindingkabel is 150 meter (UTP-kabel, CAT. 5).
 - Uitschakelen: schakelt de werking van de lezer uit

DISPLAY

Voor het personaliseren van de maximale en minimale schermhelderheid

DATUM EN TIJD

Voor het instellen van de datum en tijd van het apparaat

LET OP: datum en tijd zijn alleen zichtbaar indien geactiveerd via VIP Manager

BLUETOOTH

Voor het aansluiten van de Touch-module op een computer (zie pag.29).

RESET

Voor het resetten van de fabrieksinstellingen

- » Aan het einde van de procedure zal de Touch-module herstarten

BACK-UP/HERSTEL

Voor het forceren van de back-up van de apparaatconfiguraties, om een actuele back-up te hebben en configuraties te herstellen door een bestaande back-up te uploaden.

*Met de meegeleverde micro-SD card kunnen alle instellingen en de logs van de Touch-module art. 3456U worden opgeslagen. Deze gegevens worden een keer per dag bijgewerkt.

LET OP: voor back-up en herstel moet de micro-SD card in het apparaat zijn gestoken

Bij vervanging van het apparaat is het mogelijk dezelfde instellingen te kopiëren naar een nieuwe Touch-module, door middel van de volgende procedure:

1. Verwijder de micro-SD card uit de te vervangen Touch-module
2. Plaats hem in de nieuwe Touch-module
3. Ga naar het menu "Back-up en herstel" en herstel de configuratie.

INFORMATIE

Voor de weergave van informatie over het apparaat.

2 Programmering via ViP Manager

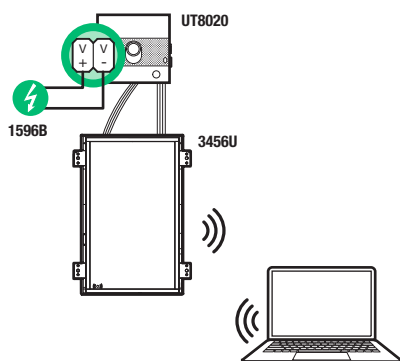
Voor de weergave en het programmeren van het deurstation via ViP Manager:

1. Download gratis de software van de website pro.comelitgroup.com
2. Verbind de computer met de Touch-module op een van de volgende manieren:
 - 1.1A Bluetooth
 - 1.1B Micro-USB
 - 1.1C LAN
3. Zoek het te configureren apparaat op zoals is beschreven op pag. 30

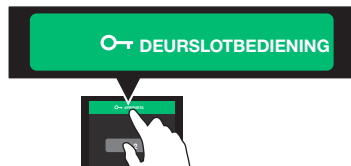
1.1A De computer verbinden via Bluetooth (draadloze technologie)

- ✓ De computer moet het besturingssysteem Windows hebben.
- ✓ Bluetooth moet op de computer zijn geactiveerd en het moet mogelijk zijn andere Bluetooth-apparaten op te zoeken.

1. Voed het deurstation zoals hieronder is beschreven:



2. Druk op de deuropener knop

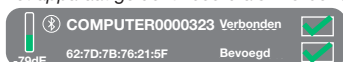


3. Druk op
4. Voer de supercode in (standaard: 778899)
5. Druk op "Bluetooth"
6. Druk op "Inschakelen"
7. Druk op "Gebruik ViP Manager"
8. Druk op "Koppel computer"
9. Druk op de knop "Scannen" om het zoeken naar beschikbare apparaten te starten
10. Selecteer het apparaat dat u wilt koppelen om de koppelingsprocedure te starten

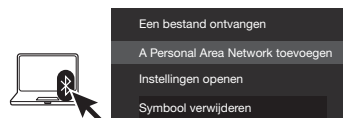


11. Op uw computer verschijnt het verzoek om de Touch-module te koppelen: volg de stapsgewijze procedure om de koppeling van het apparaat te voltooien

» Aan het einde van de procedure op de Touch-module, wordt het apparaat geïdentificeerd als "Verbonden" en "Bevoegd"



12. Druk op om terug te keren naar het scherm ViP Manager.
13. Druk herhaaldelijk op om terug te keren naar het scherm "Instellingen"
14. Open op uw computer het menu van de Bluetooth -apparaten en selecteer "A Personal Area Network toevoegen"



15. Op uw computer zal een venster verschijnen: druk met de rechtermuisknop op het symbool "3456U_XXXXXXXXXX" en selecteer de volgende items: "Verbinden via" / "Toegangspunt"

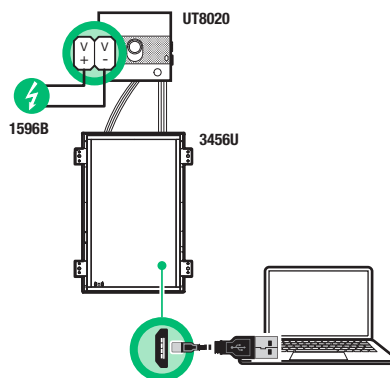


» Nu is het mogelijk de Touch-module te verbinden via de software ViP Manager

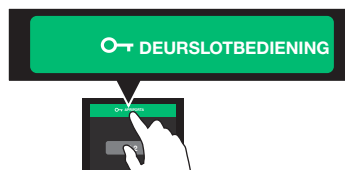
1.1B De computer verbinden via Micro-USB

- ✓ Alvorens de USB-kabel aan te sluiten moet het deurstation worden gevoed

1. Voed het deurstation zoals hieronder is beschreven:



2. Verbind de PC met de Touch-module via USB-kabel
3. Druk op de deuropener knop

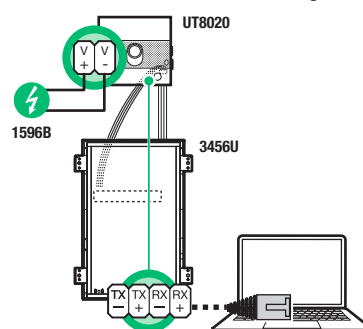


4. Druk op
5. Voer de supercode in (standaard: 778899)
6. Druk op "USB"
7. Druk op "Activeer netwerkverbinding"



1.1C De computer verbinden via LAN-netwerk

- » Sluit het deurstation aan zoals wordt getoond in de afbeelding

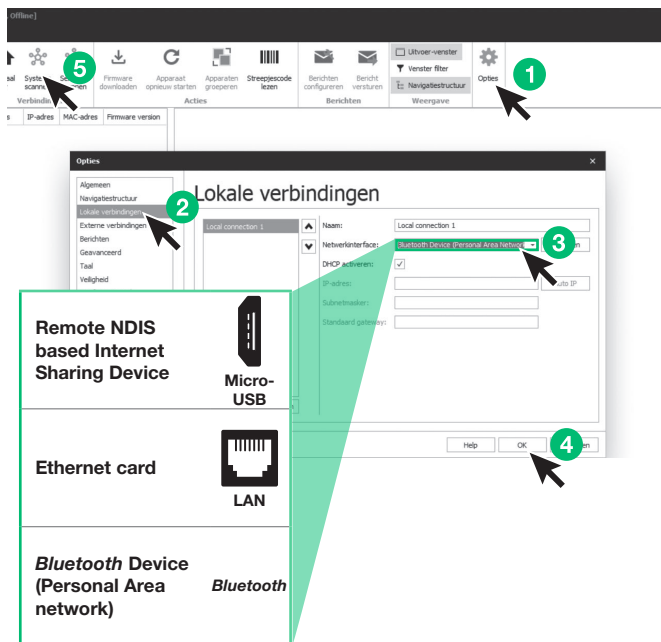


1.2 Te configureren apparaten zoeken

✓ Verbind de Touch-module met de computer (zie pag. 29) en open ViP Manager

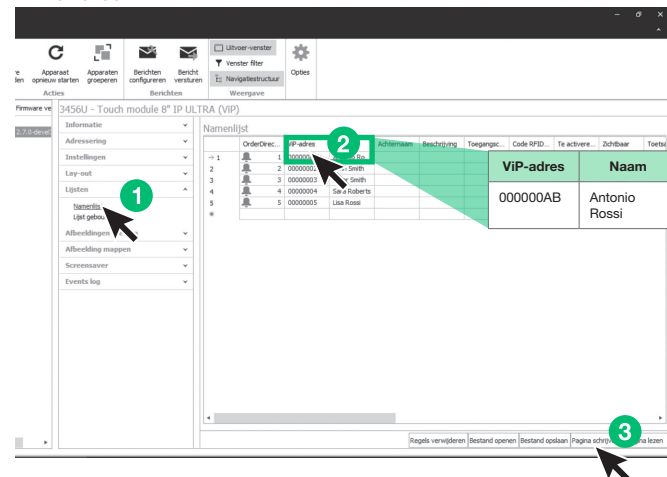
Selecteer bij **Opties (1)/Lokale verbindingen (2)** de juiste **netwerkitinterface (3)** afhankelijk van de verbindingsmethode tussen de computer en de Touch-module (Micro-USB, LAN, Bluetooth). Bevestig met OK (4).

Druk op **Systeem scannen (5)** om het zoeken naar apparaten te starten.



1.3 Namen in de namenlijst invoeren

1. Kies **Lijst/Namenlijst**
2. Voer de benodigde informatie in (voor elk contact moet er minimaal een **"VIP-adres"** en een **"Naam"** worden ingevuld)
3. Druk op **"Pagina schrijven"** om de gegevens naar de Touch-module te verzenden



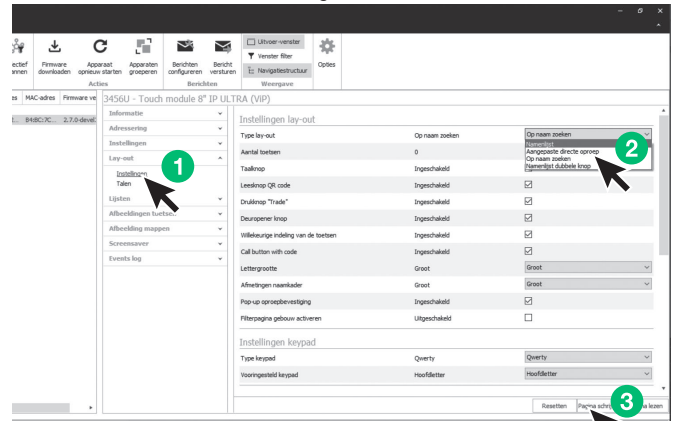
1.4 Wijziging van de oproep-layout



1. Kies **Lay-out/Instellingen**
2. Selecteer in het keuzemenu het **"Type lay-out"**
3. Druk op **"Pagina schrijven"** om de nieuwe configuratie naar de Touch-module te verzenden



Als de geselecteerde lay-out "namenlijst" is en het aantal ingevoerde gebruikers 1 tot 6 bedraagt, dan worden de afmetingen van de beldrukkers automatisch aangepast aan de schermafmetingen



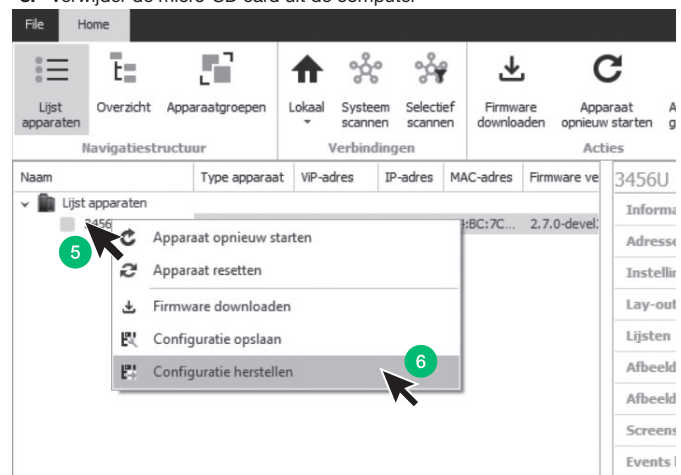
1.5 Configuratie herstellen via micro-SD card

Met de meegeleverde micro-SD card kunnen alle instellingen en de logs van de Touch-module art. 3456U worden opgeslagen.

Deze gegevens worden een keer per dag bijgewerkt.

Bij vervanging is het mogelijk deze instellingen te kopiëren naar een nieuwe Touch-module, door middel van de volgende procedure:

1. Verwijder de micro-SD card uit de te vervangen Touch-module
2. Steek hem in de computer met de betreffende meegeleverde adapter
3. Sluit de nieuwe Touch-module op de computer aan en maak verbinding met een USB-kabel/micro-USB en de software ViP Manager
4. Zoek het te configureren apparaat op zoals is beschreven op pagina 30
5. Klik met de rechtermuisknop op de Touch-module
6. Selecteer "Configuratie herstellen"
7. Selecteer het herstelbestand dat op de micro-SD card aanwezig is: back-up/XX-XX-XX_bkp.tar.gz
8. Verwijder de micro-SD card uit de computer

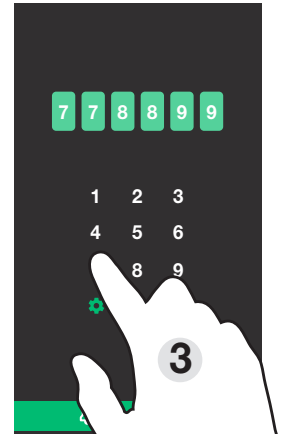
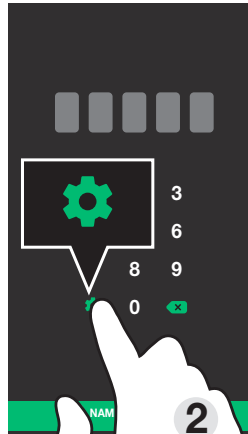
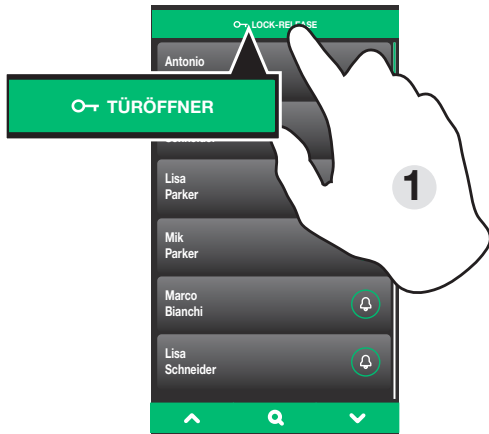


1 Programmierung über das Touch-Modul

Öffnen des Menüs „Einstellungen“

1. Drücken Sie die Türöffertaste.
2. Drücken: 
3. Tippen Sie den Supercode ein (Standard: 778899)

ACHTUNG: Um die Sicherheit zu gewährleisten, empfiehlt sich eine Änderung des Supercodes.



SPRACHE WÄHLEN

Ermöglicht die Einstellung der gewünschten Sprache

ART DES LAYOUTS

Ermöglicht Auswahl der Art der Anzeige auf dem Bildschirm des Touch-Moduls

- Namensverzeichnis: Anzeige der Ruftasten
- Direkturf: Anzeige einer Tastatur, mit der Benutzer angerufen werden können, deren Rufadresse bekannt ist
- Ruf mit Namensverzeichnis: Anzeige, die eine manuelle Suche nach Teilnehmernamen ermöglicht
- Verzeichnis Doppeltaste: Anzeige der Ruftasten

ANLAGENTYP

Ermöglicht die Auswahl des Ruftyps:

- **Standard:** In diesem Modus werden die Teilnehmer durch das Namensfeld und das maximal 8-stellige Rufadresse-Feld identifiziert.
Beispiel: Name = Mario Rossi | Rufadresse = 0000A123
- **Synchronisierter Simplekey:** In diesem Modus wird der Teilnehmer wie im Standardmodus identifiziert und das Teilnehmerverzeichnis wird über das Simplekey-Modul Art. SK9020 synchronisiert
- **Synchronisierter Gateway:** In diesem Modus wird der Teilnehmer wie im Standardmodus identifiziert und das Teilnehmerverzeichnis wird mittels Art 1456B, 1456 oder 1456S synchronisiert

TEILNEHMERVERWALTUNG

Ermöglicht: das Hinzufügen eines Teilnehmers zum Verzeichnis, die Änderung/Löschung eines Teilnehmers, das Löschen des Verzeichnisses

Teilnehmer hinzufügen

- Eingabe für jeden Kontakt:
 - Name*
 - Zweiter Name
 - Beschreibung
 - Rufadresse*
 - Zugangscode hinzufügen: den Zugangscode des Teilnehmers eingeben, der konfiguriert wird
 - RFID-Schlüssel hinzufügen: Geben Sie den RFID-Schlüsselcode ein oder halten Sie ihn vor den Leser
 - Sichtbar: Ermöglicht es, die Taste, die programmiert wird, sichtbar zu machen oder nicht (Standard: sichtbar)

* Pflichtfeld (NUR, wenn der Teilnehmer als „Sichtbar“ eingestellt ist)

Wenn die Konfiguration abgeschlossen ist, drücken Sie  und bestätigen die Speicherung.

Teilnehmer ändern

-  drücken, um die Kontaktinformationen zu ändern
-  drücken, um den gewünschten Teilnehmer zu löschen

Wenn die Konfiguration abgeschlossen ist, drücken Sie  und bestätigen die Speicherung.

Verzeichnis löschen

- „Verzeichnis löschen“ drücken, um alle gespeicherten Kontakte zu löschen

SUPERCOD-VERWALTUNG

Ermöglicht die Änderung des Supercodes (Standard 778899)

ACHTUNG: Der Code muss mindestens 4 und maximal 6 Zeichen lang sein

Wenn die Konfiguration abgeschlossen ist, drücken Sie  und bestätigen die Speicherung.

TASTATUR

Ermöglicht die Personalisierung der Tastatur

- Den Tastatortyp durch Auswahl aus den verfügbaren Optionen festlegen: Große Tasten, QWERTY, AZERTY
- Festlegung des Tastaturformats durch folgende Auswahl: Kleinbuchstaben, Großbuchstaben

RFID-LESER

Ermöglicht den Betrieb des RFID-Lesers auf dem Touch-Modul

- Aktivieren: Aktiviert den Betrieb des RFID-Lesers im Standardmodus
 - » das Symbol  wird rot, wenn der Leser aktiviert ist
 - » Das Symbol  blinkt grün, wenn ein autorisierter RFID-Schlüssel gelesen wird
 - » Das Symbol  blinkt rot, wenn nicht autorisierter RFID-Schlüssel gelesen wird
- Aktivieren, mit RS485: Ermöglicht den Betrieb in Verbindung mit der Zugangskontrollgerät Art. SK9020.
 - » das Symbol  wird rot, wenn die Zentrale verbunden ist
 - » das Symbol  blinkt grün, wenn ein autorisierter RFID-Schlüssel gelesen wird
 - » das Symbol  blinkt rot, wenn ein nicht autorisierter RFID-Schlüssel gelesen wird

Anschlusspläne finden Sie im entsprechenden technischen Handbuch.

- Aktivieren mit Wiegand: Ermöglicht den Betrieb in Verbindung mit Zugangskontrollgeräten, die das Wiegand-Protokoll verwenden. Die maximale Kabellänge beträgt 150 Meter (UTP-Kabel, CAT.5).
- Deaktivieren: Deaktiviert den Betrieb des Lesers

DISPLAY

Ermöglicht die individuelle Einstellung der maximalen und minimalen Bildschirmhelligkeit

DATUM UND UHRZEIT

Ermöglicht die Einstellung des Datums und der Uhrzeit des Geräts

ACHTUNG: Datum und Uhrzeit sind nur sichtbar, wenn sie über ViP Manager aktiviert wurden

BLUETOOTH

Ermöglicht die Verbindung des Touch-Moduls mit einem Computer (siehe S.32).

RESET

Ermöglicht die Wiederherstellung der Werksinformationen

- » Am Ende der Prozedur startet das Touch-Modul neu

SICHERUNG/WIEDERHERSTELLUNG

Ermöglicht, eine Sicherung der Gerätekonfigurationen zu erzwingen*, um über eine aktuelle Sicherung zu verfügen, und die Konfigurationen durch Laden einer vorhandenen Sicherung wiederherzustellen.

*Die mitgelieferte Micro-SD-Karte kann zum Speichern aller Einstellungen und Protokolle des Touch-Moduls Art. 3456U verwendet werden. Diese Daten werden einmal pro Tag aktualisiert.

ACHTUNG: Für Sicherungs- und Wiederherstellungsvorgänge muss die MicroSD-Karte in das Gerät eingelegt sein.

Wenn das Gerät ausgetauscht wird, können die gleichen Einstellungen auf ein neues Touch-Modul kopiert werden, indem Sie wie folgt vorgehen:

1. Entfernen Sie die Micro-SD-Karte aus dem zu ersetzenden Touch-Modul.
2. In das neue Touch-Modul einsetzen
3. Rufen Sie das Menü „Sichern und Wiederherstellen“ auf und stellen Sie die Konfiguration wieder her.

INFORMATIONEN

Ermöglicht die Anzeige von Geräteinformationen.

2 Programmierung über Vip Manager

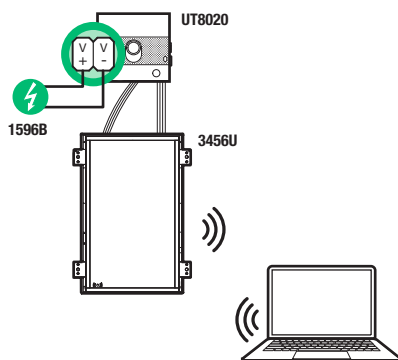
Zur Anzeige und Programmierung der Türstation über ViP Manager:

1. Laden Sie die kostenlose Software von der Webseite **pro.comelitgroup.com** herunter
2. Den Computer auf eine der folgenden Arten mit dem Touch-Modul verbinden:
 - 1.1A Bluetooth
 - 1.1B Micro-USB
 - 1.1C LAN
3. Suchen Sie das zu konfigurierende Gerät wie auf S. 33

1.1A beschrieben. Verbinden Sie den Computer über Bluetooth (drahtlose Technologie)

- ✓ **Der Computer muss mit einem Windows-Betriebssystem ausgestattet sein.**
- ✓ **Auf dem Computer muss Bluetooth aktiviert sein und die Erkennung anderer Bluetooth-Geräte ermöglichen.**

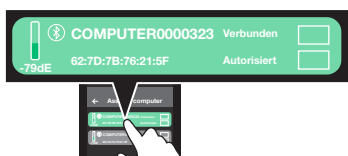
1. Stromversorgung der Türstation wie nachfolgend beschrieben:



2. Drücken Sie die Türöffnertaste



3. Drücken.
4. Tippen Sie den Supercode ein (Standard: 778899)
5. Drücken Sie „Bluetooth“.
6. Drücken Sie „Aktivieren“.
7. „ViP Manager verwenden“ drücken
8. „Computer zuordnen“ drücken
9. Die Taste „Scannen“ drücken, um die Suche nach verfügbaren Geräten zu starten
10. Das Gerät, das gekoppelt werden soll wählen, um das Kopplungsverfahren zu starten

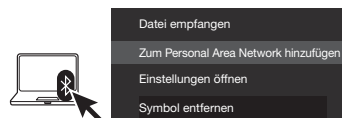


11. Auf Ihrem Computer sehen Sie die Aufforderung zu Kopplung des Touch-Moduls: Folgen Sie dem Assistenten, um die Verbindung des Geräts abzuschließen

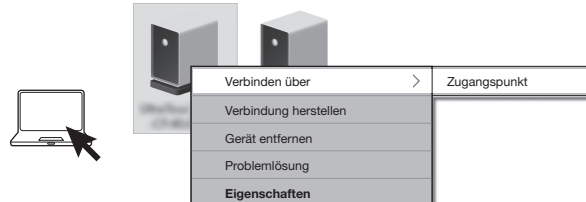
» Am Ende des Verfahrens wird auf dem Touch-Modul das Gerät als „Verbunden“ und „Autorisiert“ gekennzeichnet



12. drücken, um zur ViP Manager-Anzeige zurückzukehren.
13. Wiederholt drücken, um zur Anzeige „Einstellungen“ zurückzukehren
14. Öffnen Sie auf Ihrem Computer das Menü der Bluetooth-Geräte und wählen Sie „Zum Personal Area Network hinzufügen“



15. Auf Ihrem Computer erscheint ein Fenster: mit der rechten Maustaste auf das Symbol „3456U_XXXXXXXXXX“ klicken und die folgenden Menüpunkte wählen: „Verbinden über“ / „Zugangspunkt“

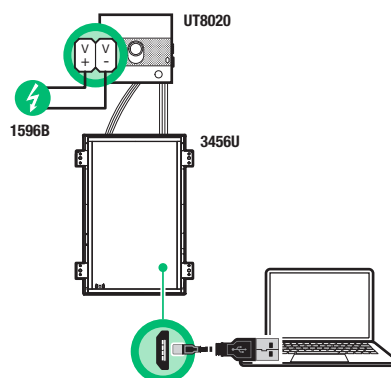


» Nun kann sich über die Software ViP Manager mit dem Touch-Modul verbunden werden

1.1B Computer über Micro-USB verbinden

- ✓ **Vor dem Anschließen des USB-Kabels muss die Türstation mit Strom versorgt werden**

1. Stromversorgung der Türstation wie nachfolgend beschrieben:



2. Den PC über ein USB-Kabel mit dem Touch-Modul verbinden
3. Drücken Sie die Türöffnertaste

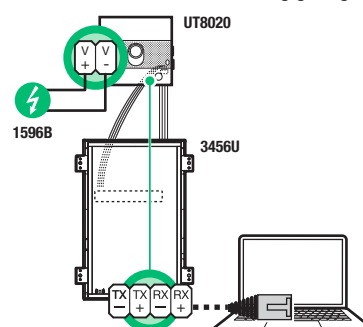


4. Drücken.
5. Tippen Sie den Supercode ein (Standard: 778899)
6. „USB“ drücken
7. „Netzwerkverbindung aktivieren“ drücken



1.1C Computer über LAN-Netzwerk verbinden

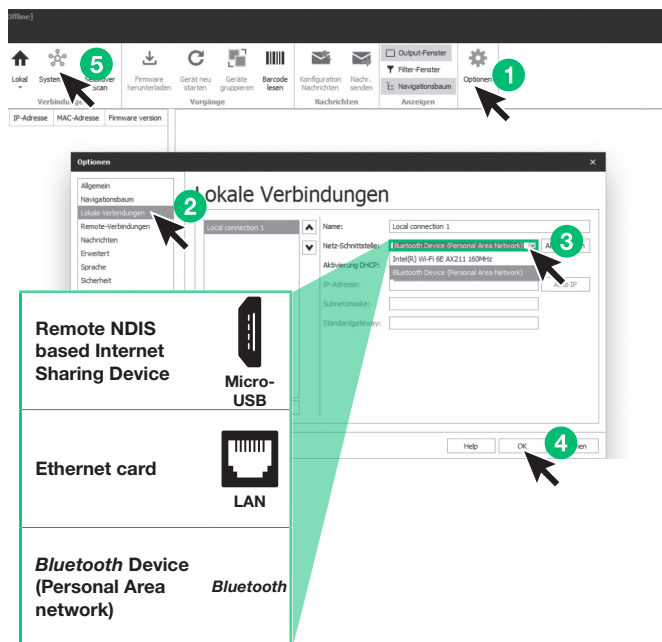
- Die Türstation wie in der Abbildung gezeigt verbinden



1.2 Suchlauf der zu konfigurierenden Geräte

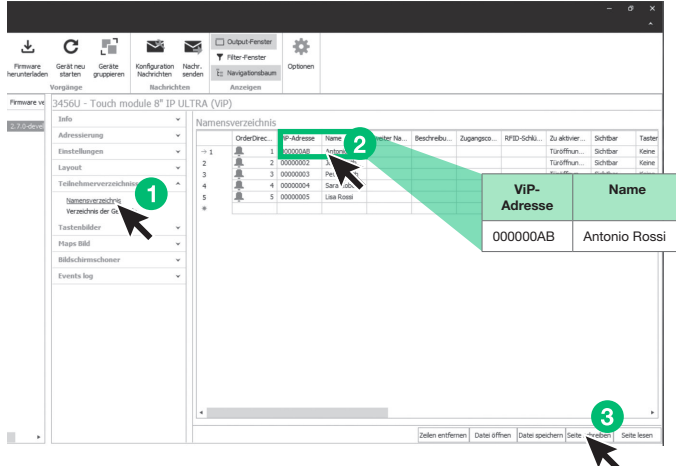
- ✓ Verbinden Sie das Touch-Modul mit dem Computer (siehe S. 32) und öffnen Sie den ViP Manager

Unter **Optionen (1)/Lokale Verbindungen (2)** die richtige **Netzwerkschnittstelle (3)** je nach Verbindungsmodus zwischen Computer und Touch-Modul (Micro-USB, LAN, Bluetooth) wählen. Mit OK (4) bestätigen. Drücken Sie **Systemscan (5)**, um den Gerätesuchlauf zu starten.



1.3 Eingabe der Namen in das Verzeichnis

1. Verzeichnisse/Namensverzeichnis wählen
2. Die erforderlichen Informationen eingeben (für jeden Kontakt muss mindestens eine „ViP-Adresse“ und ein „Name“ ausgefüllt werden)
3. „Seite schreiben“ drücken, um die Daten an das Touch-Modul zu senden



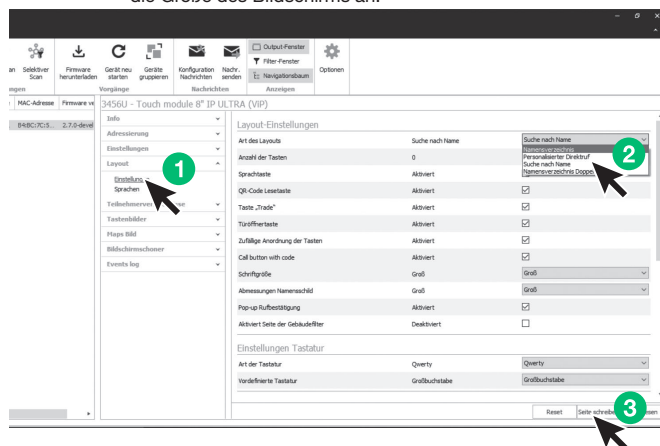
1.4 Ändern des Anruf-Layouts



1. Layout/Einstellungen wählen
2. Den „Layout-Typ“ aus dem Dropdown-Menü auswählen
3. „Seite schreiben“ drücken, um die neue Konfiguration an das Touch-Modul zu senden



Wenn das ausgewählte Layout „Namensverzeichnis“ ist und die Anzahl der eingegebenen Teilnehmer 1 bis 6 beträgt, passt sich die Größe der Ruftasten automatisch an die Größe des Bildschirms an.



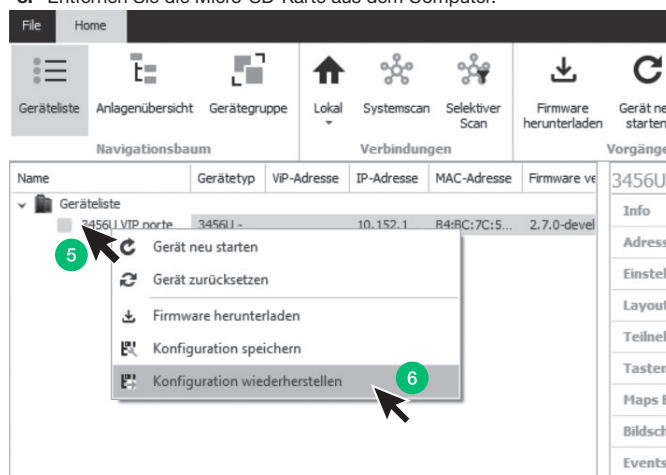
1.5 Stellen Sie Konfiguration der Micro-SD-Karte wieder her.

Die mitgelieferte Micro-SD-Karte kann zum Speichern aller Einstellungen und Protokolle des Touch-Moduls Art. 3456U verwendet werden.

Diese Daten werden einmal pro Tag aktualisiert.

Im Falle eines Austauschs können dieselben Einstellungen auf ein neues Touch-Modul kopiert werden, indem Sie wie folgt vorgehen:

1. Entfernen Sie die Micro-SD-Karte aus dem zu ersetzenden Touch-Modul.
2. Schließen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Adapter an den Computer an.
3. Schließen Sie das neue Touch-Modul an den Computer an und verbinden Sie es mit einem USB/Micro-USB-Kabel und der ViP Manager Software.
4. Suchen Sie nach dem zu konfigurierenden Gerät wie auf Seite beschrieben. 33
5. Klicken Sie mit der rechten Taste auf das Touch-Modul.
6. Wählen Sie „Konfiguration wiederherstellen“.
7. Wählen Sie die Wiederherstellungsdatei auf der Micro-SD-Karte: Backup/XX-XX-XX_bkp.tar.gz
8. Entfernen Sie die Micro-SD-Karte aus dem Computer.

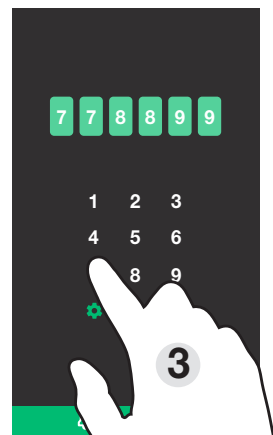
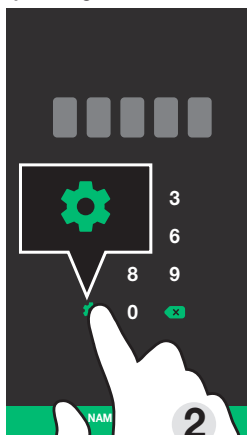
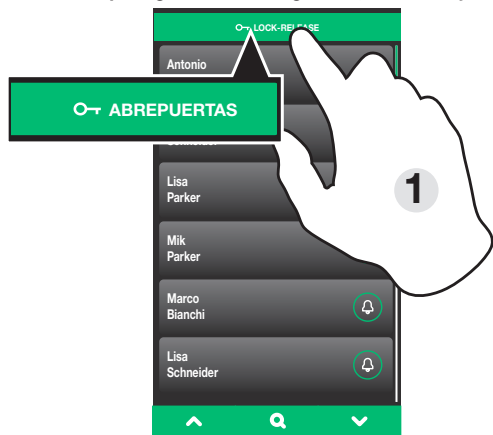


1 Programación desde el módulo pantalla táctil

Para acceder al menú Configuración

1. Presionar el pulsador abrepuertas
2. Pulsar
3. Introducir el supercódigo (por defecto: 778899)

ATENCIÓN: para garantizar la seguridad, se aconseja modificar el supercódigo.



SELECCIONAR IDIOMA

Permite configurar el idioma deseado

TIPO DE LAYOUT

Permite seleccionar el tipo de visualización en la pantalla táctil

- Directorio nombres: visualización de los pulsadores de llamada
- Llamada directa: visualización de un teclado que permite llamar al usuario si se conoce su dirección de llamada
- Llam. con búsq. nombres: visualización que permite buscar manualmente los nombres de usuario
- Directorio doble pulsador: visualización de los pulsadores de llamada dobles

TIPO DE INSTALACIÓN

Permite seleccionar el tipo de llamada:

- **Estándar:** en este modo, el usuario está identificado por un campo Nombre y por un campo Dirección de llamada de 8 caracteres alfanuméricos
Por ejemplo: Nombre = Mario Rossi | Dirección de llamada = 0000A123
- **Sincronizada Simplekey:** en este modo, el usuario está identificado según se ha descrito en el modo estándar y el directorio de usuarios se sincroniza mediante el módulo Simplekey art. SK9020
- **Sincronizada Gateway:** en este modo, el usuario está identificado según se ha descrito en el modo estándar y el directorio de usuarios se sincroniza mediante los arts. 1456B, 1456 o 1456S

GESTIÓN USUARIOS

Permite: añadir un usuario al directorio, modificar/eliminar un usuario, eliminar el directorio

Añadir usuario

- ▶ Para cada contacto hay que introducir:
 - nombre*
 - segundo nombre
 - descripción
 - dirección de llamada*
 - añadir código de acceso: introducir el código de acceso del usuario que se está configurando
 - añadir llave RFID: introducir el código de la llave RFID o pasarla por delante del lector
 - visible: permite mostrar u ocultar el pulsador que se está programando (por defecto: visible)

* campo obligatorio (SOLO si el usuario se ha configurado como "Visible")

Una vez finalizada la configuración, pulsar y confirmar el guardado.

Modificar usuario

- ▶ Pulsar para modificar la información del contacto
- ▶ Pulsar para eliminar al usuario deseado

Una vez finalizada la configuración, pulsar y confirmar el guardado.

Cancelar directorio

- ▶ Pulsar "Cancelar directorio" para eliminar todos los contactos guardados

GESTIÓN SUPERCÓDIGO

Permite modificar el supercódigo (por efecto: 778899)

ATENCIÓN: el código debe tener un mínimo de 4 caracteres y un máximo de 6

Una vez finalizada la configuración, pulsar y confirmar el guardado.

TECLADO

Permite personalizar el teclado

- ▶ Configurar el tipo de teclado eligiendo una de las opciones disponibles: Botones grandes, QWERTY, AZERTY
- ▶ Configurar el formato de teclado eligiendo entre: Minúscula o Mayúscula

LECTOR RFID

Permite gestionar el lector RFID incorporado en el módulo pantalla táctil

- Habilitar: habilita el funcionamiento del lector RFID en modo estándar
 - » el símbolo se vuelve de color rojo cuando el lector está habilitado
 - » el símbolo parpadea de color verde cuando se lee una llave RFID autorizada
 - » el símbolo parpadea de color rojo cuando se lee una llave RFID no autorizada
- Habilitar, con RS485: habilita el funcionamiento junto a la central de control de accesos art. SK9020.
 - » el símbolo se vuelve de color rojo cuando la central está conectada
 - » el símbolo parpadea de color verde cuando se lee una llave RFID autorizada
 - » el símbolo parpadea de color rojo cuando se lee una llave RFID no autorizada
- Habilitar, con Wiegand: habilita el funcionamiento junto a las centrales de control de accesos que utilizan el protocolo Wiegand. El cable de conexión permite conexiones de hasta 150 m (cable UTP, CAT.5).
- Deshabilitar: deshabilita el funcionamiento del lector

PANTALLA

Permite personalizar el brillo de la pantalla en máximo o mínimo

FECHA Y HORA

Permite configurar la fecha y la hora del dispositivo

ATENCIÓN: la fecha y la hora solo se visualizan si se han habilitado mediante ViP Manager

BLUETOOTH

Permite conectar el módulo pantalla táctil a un ordenador (véase pág.35).

RESTABLECIMIENTO

Permite restablecer la información de fábrica

- » Una vez finalizado el procedimiento, el módulo pantalla táctil se reinicia

COPIA DE SEGURIDAD/RESTAURACIÓN

Permite forzar* la copia de seguridad de la configuración del dispositivo para mantenerla actualizada y restablecer la configuración a partir de una copia de seguridad existente.

*La tarjeta micro-SD suministrada de serie permite memorizar todos los parámetros de configuración y el registro del módulo pantalla táctil art. 3456U. Estos datos se actualizan una vez al día.

ATENCIÓN: para las operaciones de copia de seguridad y restauración, la tarjeta micro-SD tiene que estar introducida en el dispositivo.

En caso de sustitución del dispositivo, es posible copiar la misma configuración en un nuevo módulo pantalla táctil de la siguiente manera:

1. Quitar la tarjeta micro-SD del módulo pantalla táctil que se desea sustituir
2. Introducirla en el nuevo módulo pantalla táctil
3. Entrar en el menú "Copia de seguridad y restauración" y restablecer la configuración.

INFORMACIÓN

Permite visualizar la información del dispositivo.

2 Programación mediante ViP Manager

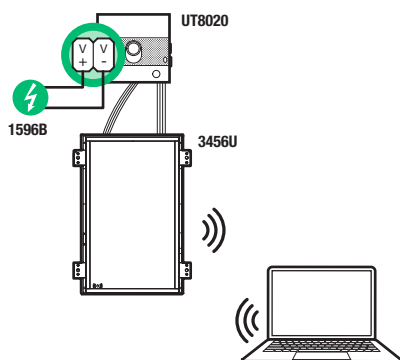
Para visualizar y programar la placa de calle mediante ViP manager:

1. Descargar gratuitamente el software en el sitio web pro.comelitgroup.com
2. Conectar el ordenador al módulo pantalla táctil con uno de los siguientes modos:
 - 1.1A Bluetooth
 - 1.1B Micro-USB
 - 1.1C LAN
3. Buscar el dispositivo que se desea configurar como se describe en la pág. 36

1.1A Conectar el ordenador mediante Bluetooth (tecnología inalámbrica)

- ✓ El ordenador debe tener el sistema operativo Windows.
- ✓ El ordenador debe tener el Bluetooth activado y debe permitir que otros dispositivos Bluetooth lo detecten.

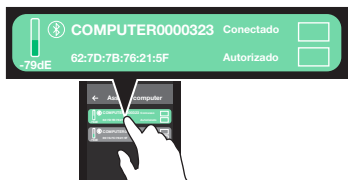
1. Alimentar la placa de calle como se describe a continuación:



2. Presionar el pulsador abrepuertas

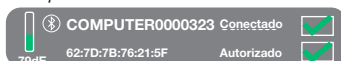


3. Pulsar
4. Introducir el supercódigo (por defecto: 778899)
5. Pulsar "Bluetooth"
6. Pulsar "Habilitar"
7. Pulsar "Utilizar ViP Manager"
8. Pulsar "Emparejar PC"
9. Pulsar el botón "Buscar" para iniciar la búsqueda de dispositivos disponibles
10. Elegir el dispositivo que se desea emparejar para iniciar el proceso de emparejamiento

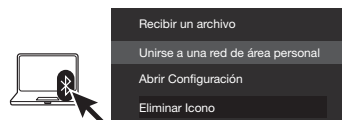


11. En el ordenador se visualizará la solicitud de emparejamiento del módulo pantalla táctil: seguir el asistente para completar la conexión del dispositivo

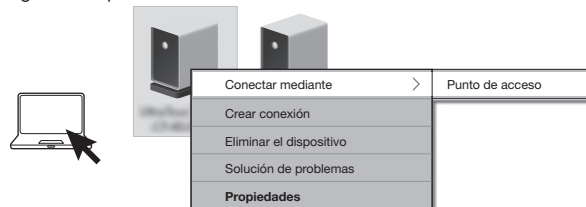
» Una vez finalizado el procedimiento en el módulo pantalla táctil, el dispositivo se identifica como "Conectado" y "Autorizado"



12. Pulsar para volver a la pantalla ViP Manager.
13. Pulsar varias veces para volver a la pantalla "Configuración"
14. En el ordenador, abrir el menú de los dispositivos Bluetooth y seleccionar "Unirse a una red de área personal"



15. En el ordenador aparecerá una ventana: hacer clic con el botón derecho en el icono "3456U_XXXXXXXXXX" y seleccionar las siguientes opciones: "Conectar mediante" / "Punto de acceso"



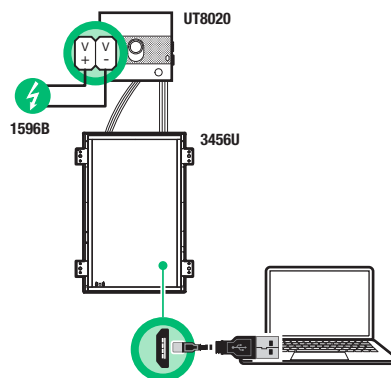
» Ahora, es posible conectarse al módulo pantalla táctil mediante el software ViP Manager



1.1B Conectar el ordenador mediante Micro-USB

- ✓ Antes de conectar el cable USB, es necesario alimentar la placa de calle

1. Alimentar la placa de calle como se describe a continuación:



2. Conectar el ordenador al módulo pantalla táctil mediante el cable USB
3. Presionar el pulsador abrepuertas

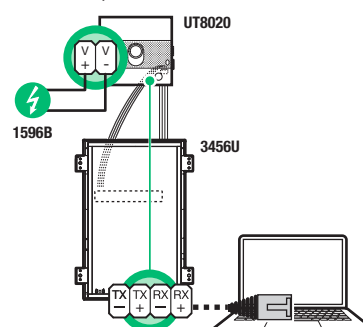


4. Pulsar
5. Introducir el supercódigo (por defecto: 778899)
6. Pulsar "USB"
7. Pulsar "Habilitar conexión de red"



1.1C Conectar el ordenador mediante la red LAN

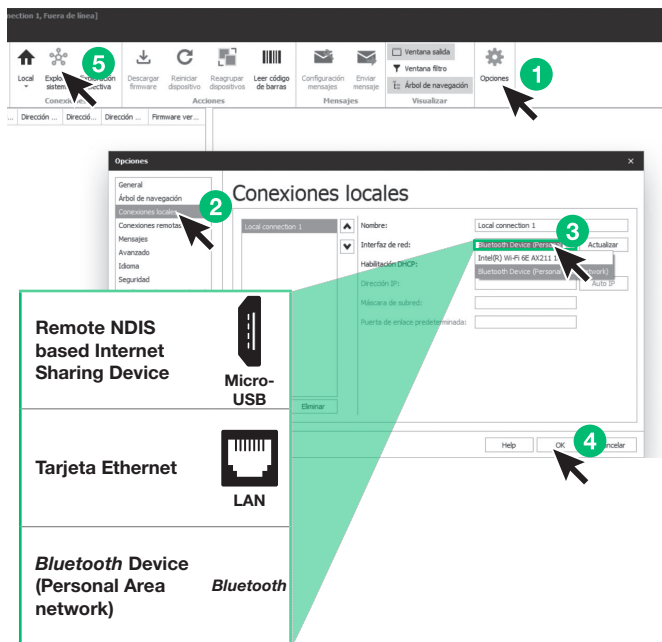
- Conectar la placa de calle de la manera ilustrada en la figura



1.2 Búsqueda de dispositivos por configurar

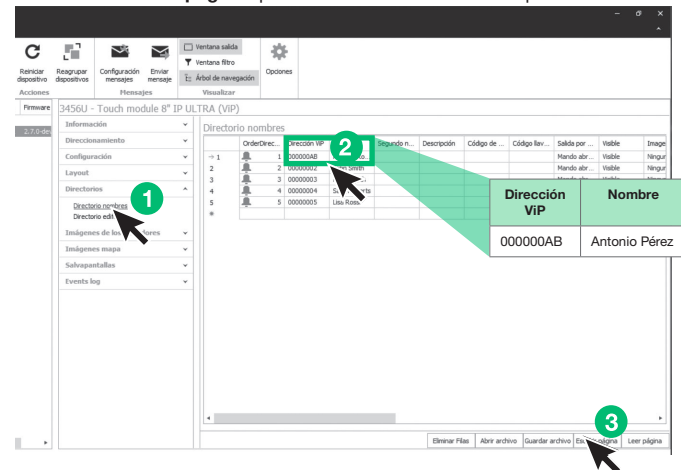
- ✓ Conectar el módulo pantalla táctil al ordenador (véase pág. 35) y abrir VIP Manager

En **Opciones (1)/Conexiones locales (2)** seleccionar la **interfaz de red (3) correcta** en función del modo de conexión deseado entre el ordenador y el módulo pantalla táctil (Micro-USB, LAN o Bluetooth). Confirmar pulsando **OK (4)**. Pulsar **Explorar sistema (5)** para iniciar la búsqueda de dispositivos.



1.3 Introducción de nombres en el directorio

1. Elegir **Directorios/Directorio nombres**
2. Introducir la información necesaria (para cada contacto se debe indicar al menos una **"Dirección ViP"** y un **"Nombre"**)
3. Pulsar **"Escribir página"** para enviar los datos al módulo pantalla táctil



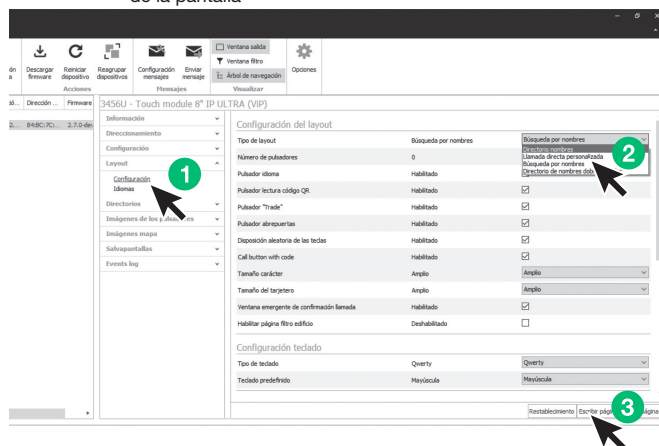
1.4 Modificación del layout de llamada



1. Elegir **Layout/Configuración**
2. En el menú desplegable, elegir **"Tipo layout"**
3. Pulsar **"Escribir página"** para enviar la nueva configuración al módulo pantalla táctil



Si el layout seleccionado es "Directorio nombres" y el número de usuarios es de 1 a 6, las dimensiones de los pulsadores de llamada se adaptan automáticamente a las de la pantalla

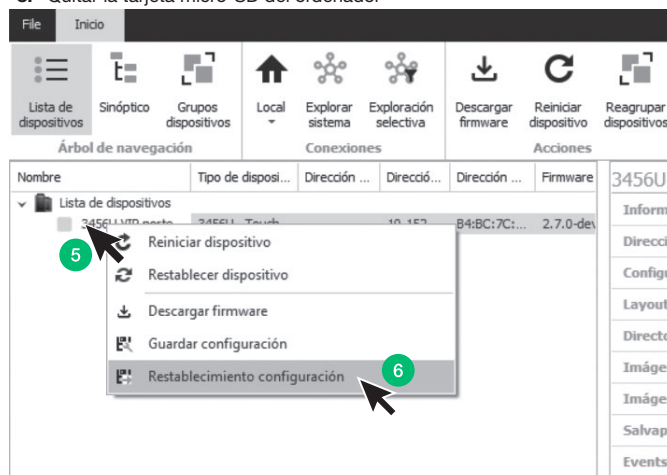


1.5 Restablecimiento de la configuración mediante tarjeta micro-SD

La tarjeta micro-SD suministrada de serie permite memorizar todos los parámetros de configuración y el registro del módulo pantalla táctil art. 3456U. Estos datos se actualizan una vez al día.

En caso de sustitución, es posible copiar la misma configuración en un módulo pantalla táctil nuevo de la siguiente manera:

1. Quitar la tarjeta micro-SD del módulo pantalla táctil que se desea sustituir
2. Conectarla al ordenador mediante el correspondiente adaptador suministrado de serie
3. Conectar el nuevo módulo pantalla táctil al ordenador y conectarse a este mediante un cable USB/micro-USB y el software ViP Manager
4. Buscar el dispositivo que se desea configurar como se describe en la página 36
5. Con el botón derecho hacer clic en el módulo pantalla táctil
6. Seleccionar "Restablecer configuración"
7. Seleccionar el archivo de restablecimiento presente en la tarjeta micro-SD: backup/XX-XX-XX_bkp.tar.gz
8. Quitar la tarjeta micro-SD del ordenador

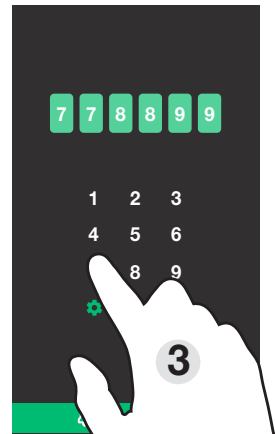
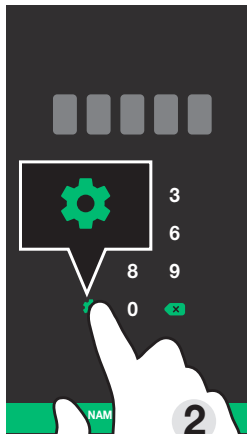


1 Programação a partir do módulo Touch

Para aceder ao menu configurações

1. Premir o botão de abertura da porta
2. Premir 
3. Introduzir o supercódigo (predefinição: 778899)

ATENÇÃO: recomenda-se alterar o supercódigo por questões de segurança.



SELECIONAR IDIOMA

Permite configurar o idioma pretendido

TIPO DE ESQUEMA

Permite seleccionar o tipo de apresentação no ecrã do módulo Touch

- Directório nomes: apresentação dos botões de chamada
- Chamada directa: visualização de um teclado que permite telefonar ao utilizador conhecendo o seu endereço de chamada
- Chamada com pesquisa de nomes: opção que permite a pesquisa manual de nomes de utilizador
- Directório botão duplo: apresentação dos botões de chamada duplos

TIPO DE EQUIPAMENTO

Permite-lhe seleccionar o tipo de chamada:

- **Standard:** neste modo, o utilizador é identificado por um campo nome e por um campo endereço de chamada de 8 caracteres alfanuméricos
Exemplo: Nome = Mario Rossi | Endereço de chamada = 0000A123
- **Sincronizada Simplekey:** neste modo, o utilizador é identificado como descrito no modo padrão e o directório do utilizador é sincronizado através do módulo Simplekey art. SK9020
- **Sincronizada Gateway:** neste modo, o utilizador é identificado como descrito no modo padrão e o directório do utilizador é sincronizado através do art. 1456B, 1456 ou 1456S

GESTÃO UTILIZADORES

Permite: adicionar um utilizador ao directório, modificar/eliminar um utilizador, eliminar o directório

Adicionar utilizador

- ▶ Introduzir para cada contacto:
 - nome*
 - apelido
 - descrição
 - endereço de chamada*
 - adicionar código de acesso: introduzir o código de acesso do utilizador que se está a configurar
 - adicionar chave RFID: introduzir o código da chave RFID ou passá-la diante do leitor
 - visível: permite tornar visível ou não o botão que está a ser programado (predefinição: visível)

* campo obrigatório (APENAS se o utilizador estiver definido como "Visível")

Quando a configuração estiver concluída, premir  e confirmar a gravação.

Modificar utilizador

- ▶ Premir  para modificar as informações do contacto
- ▶ Premir  para eliminar o utilizador pretendido

Quando a configuração estiver concluída, premir  e confirmar a gravação.

Eliminar directório

- ▶ Premir "Eliminar directório" para eliminar todos os contactos guardados

GESTÃO SUPERCÓDIGO

Permite modificar o supercódigo (predefinição = 778899)

ATENÇÃO: o código deve ser composto de, no mínimo 4 e no máximo 6 caracteres

Quando a configuração estiver concluída, premir  e confirmar a gravação.

TECLADO

Permite personalizar o teclado

- ▶ Configurar o tipo de teclado, escolhendo entre as opções disponíveis: Botões grandes, QWERTY, AZERTY
- ▶ Configurar o formato do teclado, escolhendo entre: Minúsculas, Maiúsculas

LEITOR RFID

Permite gerir o leitor RFID integrado no módulo Touch

- Activar: activa o funcionamento do leitor RFID no modo standard
 - » o símbolo  fica vermelho quando o leitor é activado
 - » símbolo  pisca a verde quando uma chave RFID autorizada é lida
 - » o símbolo  pisca a vermelho quando é lida uma chave RFID não autorizada
 - Activar, com RS485: activa o funcionamento em combinação com a central de controlo de acessos art. SK9020.
 - » o símbolo  fica vermelho quando a central é ligada
 - » o símbolo  pisca a verde quando é lida uma chave RFID autorizada
 - » o símbolo  pisca a vermelho quando é lida uma chave RFID não autorizada
- Para os esquemas de ligação consulte o manual técnico correspondente.
- Activar, com Wiegand: activa o funcionamento em combinação com as centrais de controlo de acessos que utilizam o protocolo Wiegand. A distância máxima do cabo de ligação é de 150 metros (cabo UTP, CAT. 5).
 - Desactivar: desactiva o funcionamento do leitor

VISOR

Permite personalizar a luminosidade máxima e mínima do ecrã

DATA E HORA

Permite configurar a data e a hora do dispositivo

ATENÇÃO: a data e a hora só são visíveis se activadas através do VIP Manager

BLUETOOTH

Permite ligar o módulo Touch a um computador (consultar a pág.38)

REPOSIÇÃO

Permite repor as informações de fábrica

- » No final do procedimento, o módulo Touch é reiniciado

CÓPIA DE SEGURANÇA/REPOSIÇÃO

Permite-lhe forçar* a cópia de segurança das configurações do dispositivo a fim de ter uma cópia de segurança actualizada e repor as configurações carregando uma cópia de segurança existente.

*O cartão micro-SD fornecido permite armazenar todas as configurações e registos do módulo Touch art. 3456U. Estes dados são actualizados uma vez por dia.

ATENÇÃO: para operações de cópia de segurança e reposição, o MicroSD deve ser inserido no dispositivo

Em caso de substituição do dispositivo é possível copiar as mesmas configurações para um novo módulo Touch seguindo o procedimento:

1. Remover o cartão micro-SD do módulo Touch a substituir
2. Inserir-lo no novo módulo Touch
3. Aceder ao menu "Cópia de segurança e reposição" e repor a configuração.

INFORMAÇÕES

Permite visualizar as informações do dispositivo.

2 Programação através de ViP Manager

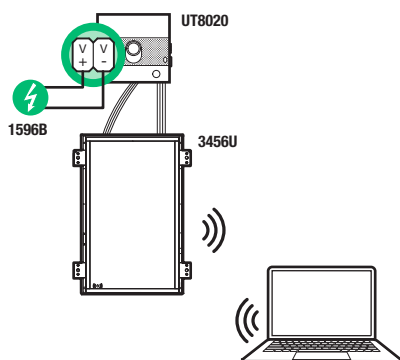
Para visualizar e programar a botoneira através do ViP Manager:

1. Transferir gratuitamente o software a partir do website pro.comelitgroup.com
2. Ligar o computador ao módulo Touch de um dos seguintes modos:
 - 1.1A Bluetooth
 - 1.1B Micro-USB
 - 1.1C LAN
3. Procurar o dispositivo a configurar como descrito na pág. 39

1.1A Ligar computador via Bluetooth (tecnologia sem fios)

- ✓ O computador deve ter o sistema operativo Windows.
- ✓ O computador deve ter o Bluetooth activo e permitir que outros dispositivos Bluetooth sejam detectados.

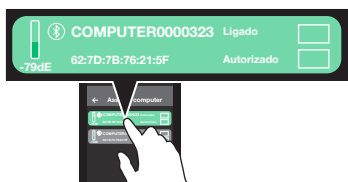
1. Alimentar a botoneira como descrito a seguir:



2. Premir o botão abertura da porta



3. Premir
4. Introduzir o supercódigo (predefinição: 778899)
5. Premir "Bluetooth"
6. Premir "Activar"
7. Premir "Usar ViP Manager"
8. Premir "Associar computador"
9. Premir o botão "Pesquisar" para iniciar a pesquisa de dispositivos disponíveis
10. Escolher o dispositivo que se pretende associar para iniciar o processo de associação

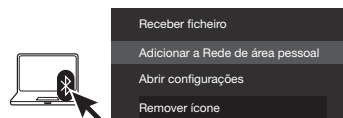


11. No computador será visualizado o pedido de associação do dispositivo Touch: seguir o procedimento orientado para concluir a ligação do dispositivo

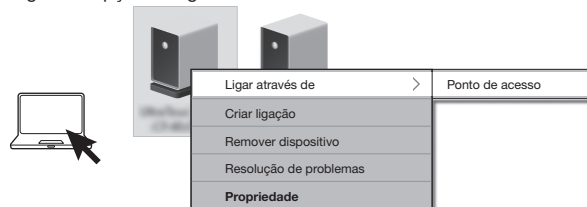
» No final do procedimento no módulo Touch, o dispositivo é identificado como "Ligado" e "Autorizado"



12. Premir para regressar ao ecrã ViP Manager.
13. Premir repetidamente para regressar ao ecrã "Configurações"
14. No computador, abrir o menu de dispositivos Bluetooth e seleccionar "Adicionar a Rede de área pessoal"



15. Surgirá uma janela no computador: clicar com o botão direito do rato no ícone "3456U_XXXXXXXXXX" e seleccionar as seguintes opções: "Ligar utilizando"/"Ponto de acesso"

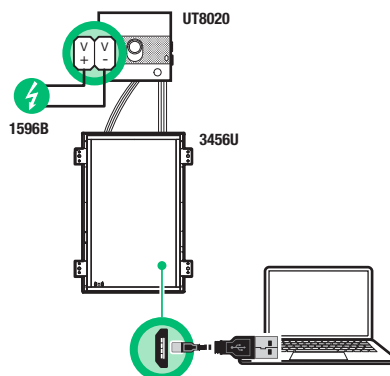


» Agora será possível ligar ao módulo Touch através do software ViP Manager

1.1B Ligar o computador via Micro-USB

- ✓ Antes de ligar o cabo USB, é necessário alimentar a botoneira

1. Alimentar a botoneira como descrito a seguir:



2. Ligar o PC ao módulo Touch através de cabo USB
3. Premir o botão abertura da porta

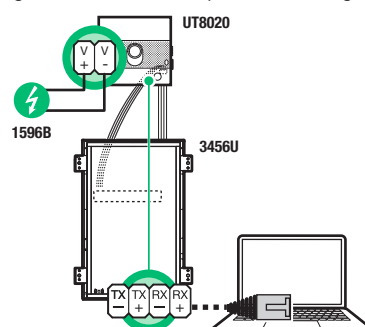


4. Premir
5. Introduzir o supercódigo (predefinição: 778899)
6. Premir "USB"
7. Premir "Activar ligação de rede"



1.1C Ligar o computador via rede LAN

- Ligar a botoneira como apresentado na figura

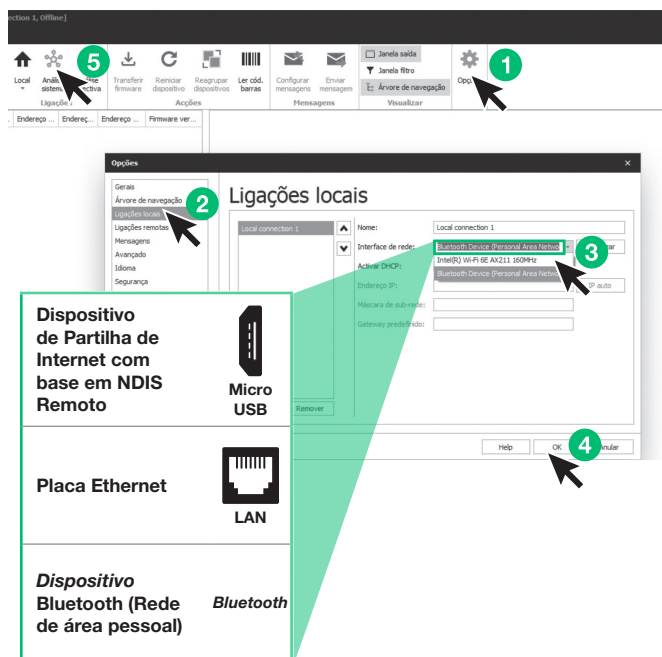


1.2 Pesquisa de dispositivos a configurar

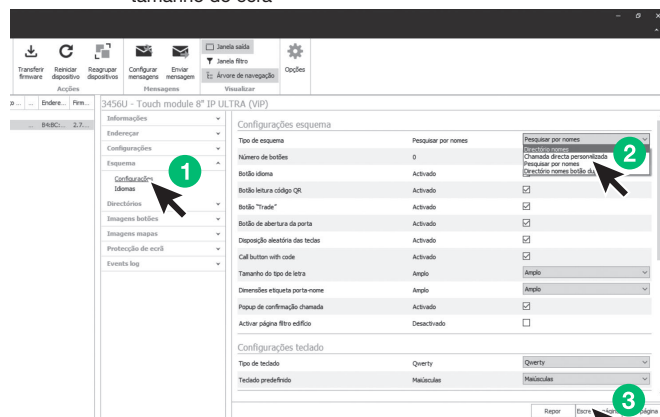
✓ Ligar o módulo Touch ao computador (consultar a pág. 38) e abrir o ViP Manager

Em **Opções (1)/Ligações Locais (2)** seleccionar a **interface de rede (3)** correcta, consoante o modo de ligação entre o computador e o módulo touch (Micro USB, LAN, Bluetooth). Premir **OK (4)** para confirmar.

Premir **Análise sistema (5)** para iniciar a pesquisa de dispositivos.



Se o esquema seleccionado for "Directório nomes" e o número de utilizadores introduzido for de 1 a 6, o tamanho dos botões de chamada adapta-se automaticamente ao tamanho do ecrã



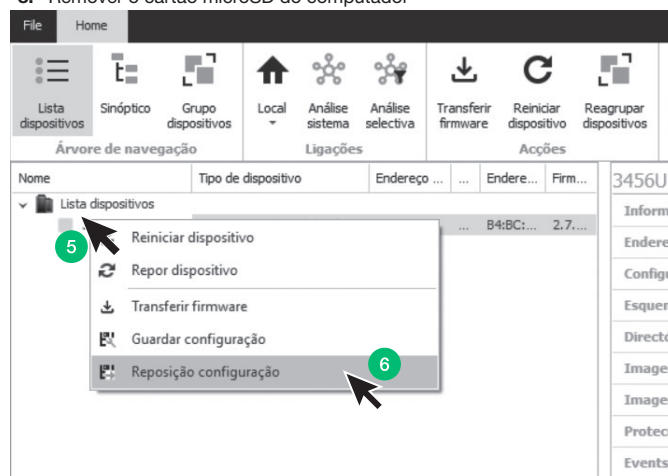
1.5 Reposição configuração do cartão micro-SD

O cartão micro-SD fornecido permite armazenar todas as configurações e registos do módulo Touch art. 3456U.

Estes dados são actualizados uma vez por dia.

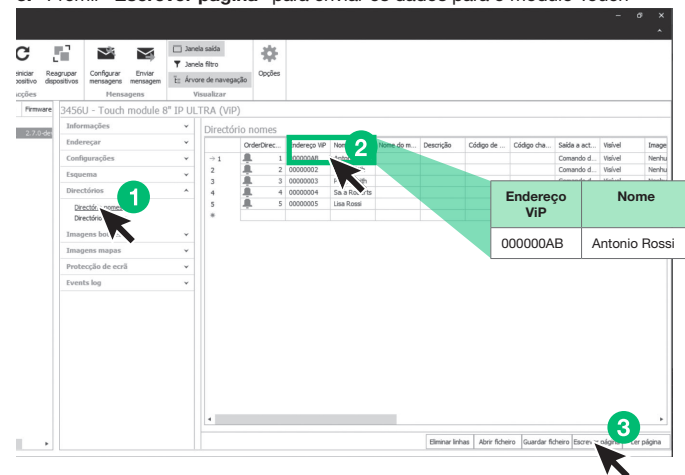
Em caso de substituição, é possível copiar as mesmas configurações para um novo módulo Touch seguindo o procedimento:

1. Remover o cartão micro-SD do módulo Touch a substituir
2. Introduzi-lo no computador utilizando o adaptador fornecido
3. Ligar o novo módulo Touch ao computador e ligar-se ao mesmo através de um cabo USB/micro-USB e do software ViP Manager
4. Procurar o dispositivo a configurar como descrito na página 39
5. Clicar com a tecla direita no módulo Touch
6. Seleccionar "Repor configuração"
7. Seleccionar o ficheiro de reposição presente no cartão micro-SD: backup/XX-XX-XX_bkp.tar.gz
8. Remover o cartão microSD do computador



1.3 Introdução de nomes no directório

1. Escolher **Directório/Directório nomes**
2. Introduzir as informações necessárias (para cada contacto é necessário preencher pelo menos um "Endereço ViP" e um "Nome")
3. Premir "Escrever página" para enviar os dados para o módulo Touch



1.4 Alterar esquema da chamada



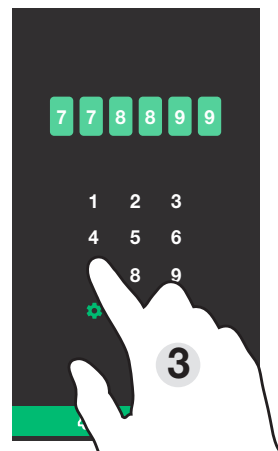
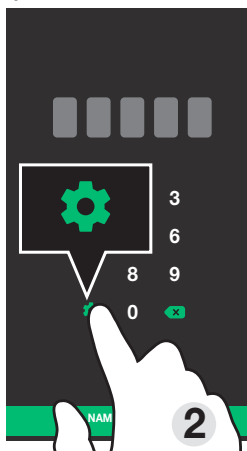
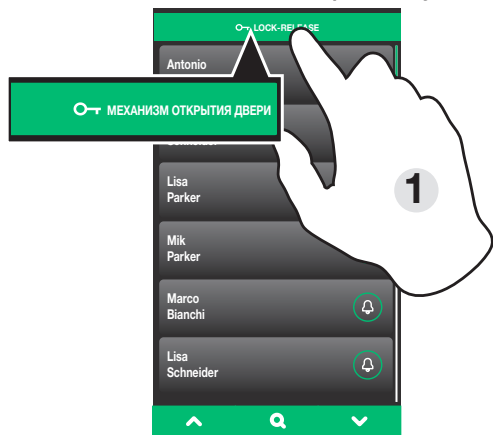
1. Seleccionar **Esquema/Configurações**
2. Seleccionar **"Tipo esquema"** no menu suspenso
3. Premir **"Guardar página"** para enviar a nova configuração para o módulo touch

1 Программирование с сенсорного модуля

Для доступа к меню настроек

1. Нажмите кнопку открывания двери
2. Нажмите 
3. Введите суперкод (по умолчанию: 778899)

ВНИМАНИЕ: в целях безопасности рекомендуется изменить суперкод.



ВЫБРАТЬ ЯЗЫК

Позволяет задать желаемый язык

ТИП МАКЕТА

Позволяет выбрать тип отображения на экране сенсорного модуля

- Каталог имен: отображение кнопок вызова
- Прямой вызов: отображение клавиатуры, позволяющей вызывать абонента, зная адрес вызова
- Вызов с поиском по имени: отображение, позволяющее выполнять ручной поиск имен абонентов
- Каталог двойных кнопок: отображение двойных кнопок вызова

ТИП СИСТЕМЫ

Позволяет выбирать тип вызова:

- **Стандартный:** в этом режиме абонент идентифицируется полем имени и полем адреса вызова из 8 буквенно-цифровых символов.
Например: Имя = Иван Петров | Адрес вызова = 0000A123
- **Синхронизация с Simplekey:** в этом режиме абонент идентифицируется как в стандартном режиме, а каталог абонентов синхронизируется посредством модуля Simplekey арт. SK9020.
- **Синхронизация с маршрутизатором:** в этом режиме абонент идентифицируется как в стандартном режиме, а каталог абонентов синхронизируется посредством арт. 1456B, 1456 или 1456S.

НАСТРОЙКИ АБОНЕНТОВ

Позволяет: добавить абонента в каталог, редактировать/удалить абонента, удалить каталог

Добавить абонента

- ▶ Для каждого контакта введите следующие данные:
 - имя*
 - фамилия
 - описание
 - адрес вызова*
 - добавьте код доступа: введите код доступа настраиваемого абонента
 - добавьте ключ RFID: введите код ключа RFID или проведите им перед считывателем
 - видимая: позволяет сделать программируемую кнопку видимой или нет (по умолчанию: "видимая")

* обязательное поле (ТОЛЬКО если абонент настроен как «видимый»)

По окончании настройки нажмите  и подтвердите сохранение.

Редактировать абонента

- ▶ Нажмите , чтобы изменить контактную информацию
- ▶ Нажмите , чтобы удалить нужного абонента

По окончании настройки нажмите  и подтвердите сохранение.

Удалить каталог

- ▶ Нажмите "Удалить каталог", чтобы удалить все сохраненные контакты

УПРАВЛЕНИЕ СУПЕРКОДОМ

Позволяет изменять суперкод (по умолчанию 778899)

ВНИМАНИЕ: код должен состоять как минимум из 4 и максимум из 6 знаков

По окончании настройки нажмите  и подтвердите сохранение.

КЛАВИАТУРА

Позволяет настраивать клавиатуру

- ▶ Установите тип клавиатуры, выбрав один из доступных вариантов: большие кнопки, QWERTY, AZERTY
- ▶ Установите формат клавиатуры, выбирая: "Прописные" или "Заглавные"

RFID-СЧИТЫВАТЕЛЬ

Позволяет управлять RFID-считывателем на борту сенсорного модуля

- Включить: подключает работу считывателя RFID в стандартном режиме
 - » символ  становится красным, когда считыватель подключен
 - » символ  мигает зеленым при считывании авторизованного RFID-ключа
 - » символ  мигает красным при считывании неавторизованного RFID-ключа
- Включить с RS485: подключает работу в сочетании с блоком управления доступом арт. SK9020.
 - » символ  становится красным при подключенном блоке управления
 - » символ  мигает зеленым при считывании авторизованного ключа RFID
 - » символ  мигает красным при считывании неавторизованного RFID-ключа
- Схемы подключения приведены в соответствующем техническом руководстве.
- Включить с Wiegand: подключает работу в сочетании с блоками управления доступом, использующими протокол Wiegand. Максимальная длина соединительного кабеля составляет 150 метров (кабель UTP, KAT. 5).
- Отключить: отключает работу считывателя

ДИСПЛЕЙ

Позволяет настроить максимальную и минимальную яркость экрана

ДАТА И ВРЕМЯ

Позволяет настроить дату и время на устройстве

ВНИМАНИЕ: дата и время видны только при подключении через ViP Manager

BLUETOOTH

Позволяет подключить сенсорный модуль к компьютеру (см. стр.41).

СБРОС

Позволяет вернуться к заводским настройкам

- » По окончании процедуры сенсорный модуль перезагружается

РЕЗ. КОПИЯ/ВОССТАНОВЛЕНИЕ

Позволяет принудительно* сделать резервную копию конфигураций устройств, чтобы иметь актуальную резервную копию, а также восстановить конфигурации, загрузив существующую резервную копию.

*Прилагаемая карта micro-SD позволяет хранить все настройки и журналы сенсорного модуля арт. 3456U. Эти данные обновляются раз в сутки.

ВНИМАНИЕ: для операций резервного копирования и восстановления в устройство должна быть вставлена карта памяти MicroSD

В случае замены устройства можно скопировать те же настройки на новый сенсорный модуль, выполнив следующие действия:

1. Извлеките карту micro-SD из заменяемого сенсорного модуля
2. Вставьте ее в новый сенсорный модуль
3. Войдите в меню «Рез. копия и восстановление» и восстановите конфигурацию.

ИНФОРМАЦИЯ

Позволяет просмотреть информацию об устройстве.

2 Программирование с помощью Vip Manager

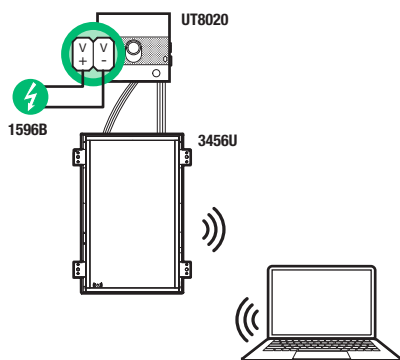
Для просмотра и программирования кнопочной панели с помощью Vip Manager:

1. Загрузите программное обеспечение бесплатно с веб-сайта pro.comelitgroup.com
2. Подключите компьютер к сенсорному модулю одним из следующих способов:
 - 1.1A Bluetooth
 - 1.1B Micro-USB
 - 1.1C LAN
3. Найдите устройство, которое нужно отконфигурировать, как описано на стр. 42

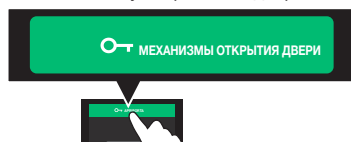
1.1A Подключите компьютер через Bluetooth (беспроводная технология)

- ✓ На компьютере должна быть установлена операционная система Windows.
- ✓ На компьютере должен быть включен Bluetooth и разрешено обнаружение других устройств Bluetooth.

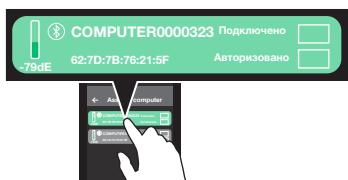
1. Подключите питание к кнопочной панели, как описано ниже:



2. Нажмите кнопку открывания двери

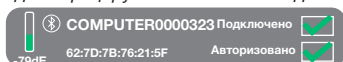


3. Нажмите
4. Введите суперкод (по умолчанию: 778899)
5. Нажмите "Bluetooth"
6. Нажмите "Подключить"
7. Нажмите "Использовать Vip Manager"
8. Нажмите "Подключить компьютер"
9. Нажмите кнопку "Сканировать", чтобы начать поиск доступных устройств
10. Выберите устройство, которое вы хотите подключить, чтобы начать процесс сопряжения устройств.

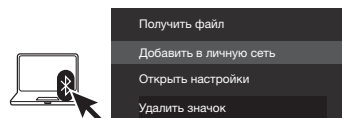


11. На своем компьютере вы увидите запрос на сопряжение сенсорного модуля: следуйте инструкциям мастера настройки, чтобы завершить подключение устройства

» В конце процедуры на сенсорном модуле устройство идентифицируется пометкой "Подключено" и "Авторизовано"



12. Нажмите , чтобы вернуться к экрану Vip Manager.
13. Нажмите несколько раз , чтобы вернуться на страницу "Настройки"
14. Откройте на своем компьютере меню устройств Bluetooth и выберите "Добавить в личную сеть"



15. На вашем компьютере появится окно: щелкните правой кнопкой мыши по значку "3456U_XXXXXXXXXX" и выберите следующие элементы: "Подключиться через"/"Точка доступа"

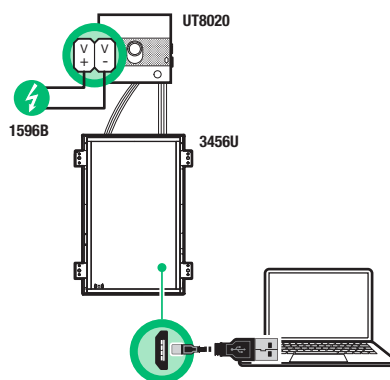


» Теперь можно подключиться к сенсорному модулю с помощью ПО Vip Manager

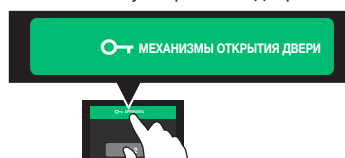
1.1B Подключите компьютер через Micro-USB

- ✓ Перед подключением USB-кабеля необходимо подать питание на кнопочную панель

1. Подключите питание к кнопочной панели, как описано ниже:



2. Подключите ПК к сенсорному модулю через USB-кабель
3. Нажмите кнопку открывания двери

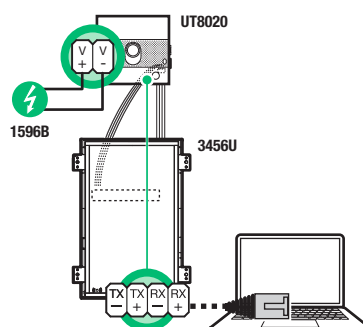


4. Нажмите
5. Введите суперкод (по умолчанию: 778899)
6. Нажмите "USB"
7. Нажмите "Нажмите «Включить сетевое подключение»"



1.1C Подключите компьютер через локальную сеть

- Подсоедините кнопочную панель, как показано на рисунке

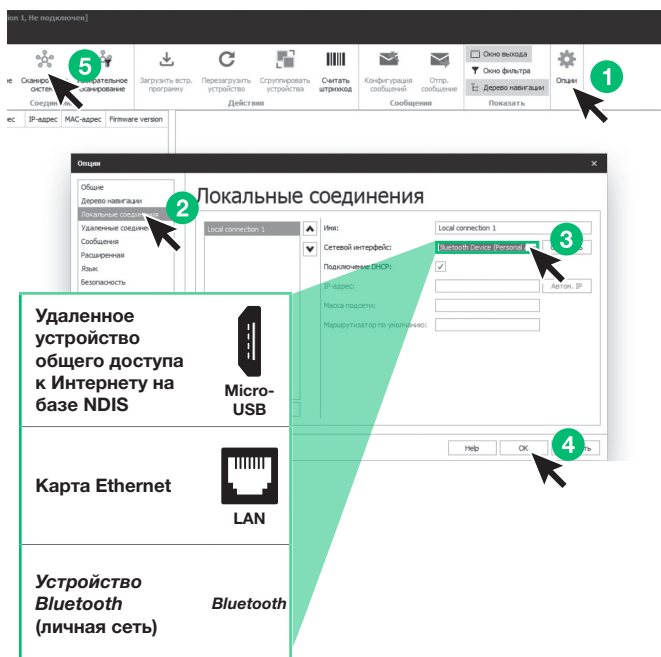


1.2 Поиск устройств для конфигурации

✓ Подключите сенсорный модуль к компьютеру (см. стр. 41) и откройте ViP Manager

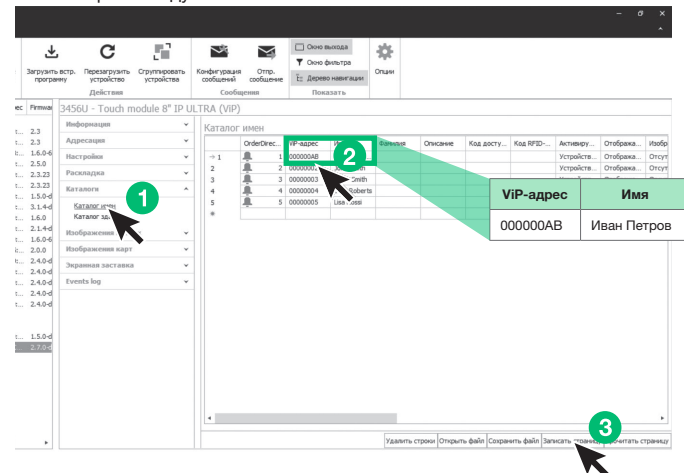
В разделе **Опции(1)/Локальные подключения (2)** выберите правильный **сетевой интерфейс (3)** в соответствии с режимом подключения между компьютером и сенсорным модулем (Micro-USB, LAN, Bluetooth). Подтвердите нажатием **OK (4)**.

Нажмите **Сканирование системы (5)**, чтобы начать поиск устройств.

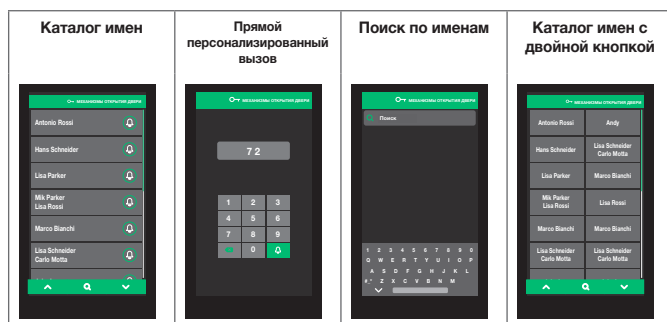


1.3 Ввод имен в каталог

1. Выберите **Каталоги/Каталог имен**.
2. Введите необходимую информацию (для каждого контакта необходимо заполнить хотя бы "ViP-адрес" и "Имя")
3. Нажмите **"Заполнить страницу"**, чтобы отправить данные в сенсорный модуль



1.4 Редактирование макета вызова

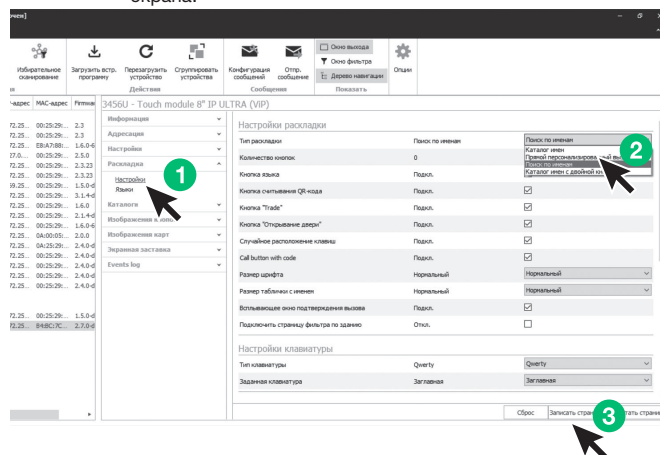


1. Выберите **Макет/Настройки**
2. В раскрывающемся меню выберите **"Тип макета"**.
3. Нажмите **"Заполнить страницу"**, чтобы отправить новую

конфигурацию в сенсорный модуль.



Если выбрана схема "Каталог имен" и количество введенных пользователей составляет от 1 до 6, размер кнопок вызова автоматически адаптируется к размеру экрана.



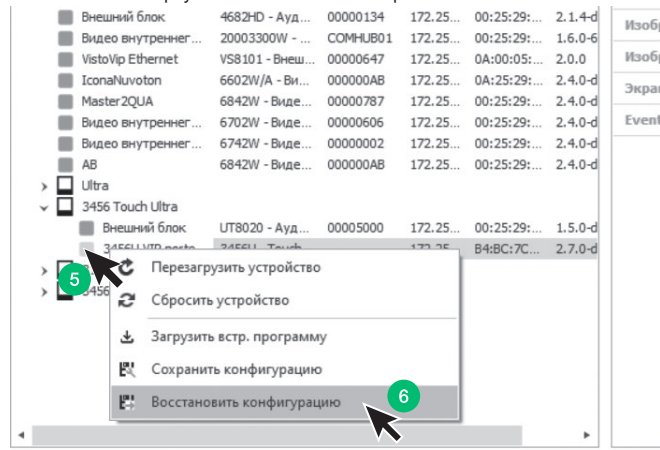
1.5 Восстановление конфигурации карты micro-SD

Прилагаемая карта micro-SD позволяет хранить все настройки и журналы сенсорного модуля арт. 3456U.

Эти данные обновляются раз в сутки.

В случае замены можно скопировать те же настройки на новый сенсорный модуль, выполнив следующие действия:

1. Извлеките карту micro-SD из заменяемого сенсорного модуля
2. Вставьте его в компьютер с помощью прилагаемого адаптера
3. Подключите новый сенсорный модуль к компьютеру и подключитесь к нему через кабель USB/micro-USB и программу ViP Manager
4. Найдите устройство, которое нужно настроить, как описано на стр. 42
5. Щелкните правой кнопкой мыши по сенсорному модулю
6. Выберите **"Восстановить конфигурацию"**
7. Выберите файл восстановления на карте micro-SD: backup/XX-XX-XX_bkp.tar.gz
8. Извлеките карту micro-SD из компьютера

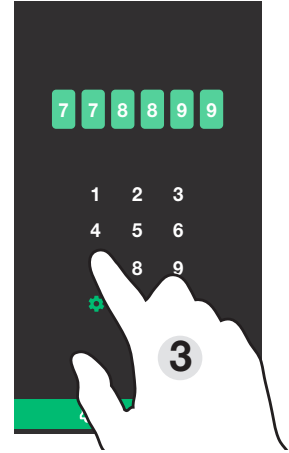
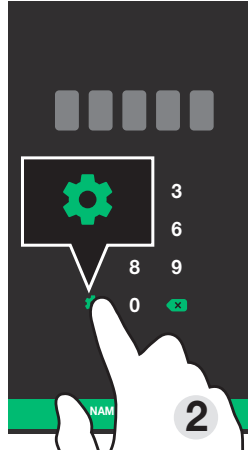


1 Touch/dokunmatik modülden programlama

Ayarlar menüsüne erişmek için

1. Kapı açma düğmesine basın
2. Basın 
3. Üst kodu girin (varsayılan: 778899)

DİKKAT: Güvenliği sağlamak için üst kodu değiştirmeniz önerilir.



DİL SEÇİMİ

İstediğiniz dili ayarlamayı sağlar

DÜZEN TİPİ

Touch modül ekranında görüntüleme tipini seçmenize imkan tanır

- İsimler rehberi: arama tuşlarının görüntülenmesi
- Doğrudan arama: arama adresini kullanarak kullanıcıyı aramanıza imkan tanıyan bir tuş takımının görüntülenmesi
- İsim arayarak arama: kullanıcı isimlerini manuel olarak aramanıza izin veren görüntüleme
- Çift tuşlu rehber: çift arama tuşlarının görüntülenmesi

SİSTEM TİPİ

Arama türünü seçmenizi sağlar:

- Standart:** bu modda kullanıcı, bir isim alanı ve 8 alfa-sayısal karakterden oluşan bir arama/çağrı adresi ile tanımlanır
Example: İsim = Mario Rossi | Arama adresi = 0000A123
- Simplekey Senkronize Edildi:** bu modda kullanıcı, standart modda anlatıldığı gibi tanımlanır ve kullanıcı rehberi SK9020 ürün numaralı Simplekey üzerinden senkronize edilir
- Ağ Geçidi Senkronize Edildi:** bu modda kullanıcı, standart modda anlatıldığı gibi tanımlanır ve kullanıcı rehberi ürün no. 1456B, 1456 veya 1456S üzerinden senkronize edilir

KULLANICILARI YÖNETME

Şu işlemlerin gerçekleştirilmesini sağlar: rehberde bir kullanıcı eklemek, bir kullanıcıyı değiştirmek/silmek, rehberi silmek

Kullanıcı ekle

- Her iletişim için şunları girin:
 - isim*
 - ikinci isim
 - açıklama
 - arama adresi*
 - erişim kodu ekleme: yapılandırılmış kullanıcıların erişim kodunu girin
 - RFID anahtarı ekleme: RFID anahtar kodunu girin veya okuyucunun önünden geçirin
 - görünür: programladığınız tuşun görünür olmasını veya olmamasını sağlar (varsayılan: görünür)

* zorunlu alan (SADECE eğer kullanıcı "Visible" (Görünür) olarak ayarlanmışsa)

Konfigürasyon tamamlandığında, tuşa  basın ve kaydetme işlemini onaylayın.

Kullanıcıyı düzenle

- İletişim bilgilerini düzenlemek için  tuşuna basın
 - İstediğiniz kullanıcıyı silmek için  tuşuna basın
- Konfigürasyon tamamlandığında, tuşa  basın ve kaydetme işlemini onaylayın.

Rehberi sil

- Kayıtlı tüm iletişimleri silmek için "Rehberi sil" seçeneğine basın

ÜST KOD YÖNETİMİ

Üst kodu değiştirmeyi sağlar (varsayılan 778899)

DİKKAT: kod minimum 4 ve maksimum 6 karakterden oluşmalıdır

Konfigürasyon tamamlandığında, tuşa  basın ve kaydetme işlemini onaylayın.

TUŞ TAKIMI

Klavyeyi kişiselleştirmenizi sağlar

- Mevcut opsiyonlardan seçim yaparak klavye tipini ayarlayın: Büyük düğmeler, QWERTY, AZERTY
- Klavye formatını aşağıdakilerden birine ayarlayın: Küçük harf, Büyük harf

RFID OKUYUCU

Touch modüldeki RFID okuyucuyu yönetmenize imkan tanır

- Etkin: RFID okuyucunun standart modda çalışmasını etkinleştirir
 - okuyucu etkinleştirildiğinde sembol  kırmızı renge döner
 - yetkilendirilmiş bir RFID anahtarı okunduğunda sembol  yeşil renkte yanıp söner
 - yetkilendirilmemiş bir RFID anahtarı okunduğunda sembol  kırmızı renkte yanıp söner
- RS485 ile etkin: SK9020 ürün kodlu erişim kontrol santrali ile birlikte çalışmayı etkinleştirir.
 - santral bağlandığında sembol  kırmızı renge döner
 - yetkilendirilmiş bir RFID anahtarı okunduğunda sembol  yeşil renkte yanıp söner
 - yetkilendirilmemiş bir RFID anahtarı okunduğunda sembol  kırmızı renkte yanıp söner

Bağlantı şemaları için, ilgili teknik kılavuza bakın.

- Wiegand ile etkin: Wiegand protokolü kullanan santraller ile birlikte çalışmayı etkinleştirir. Bağlantı kablosu maksimum uzunluğu 150 metredir (UTP kablosu, KAT.5).
- Devre dışı: Okuyucunun çalışmasını devre dışı bırakır

EKRAN

Maksimum ve minimum ekranının parlaklığını kişiselleştirmenizi sağlar

TARİH VE SAAT

Cihazın tarih ve saatini ayarlamayı sağlar

DİKKAT: Tarih ve saat sadece ViP Manager vasıtasıyla etkinleştirilirse görünür

BLUETOOTH

Touch/dokunmatik modülünü bir bilgisayara bağlamayı sağlar (bkz. syf.44)

RESET (SIFIRLAMA)

Fabrika bilgilerini geri yüklemeyi sağlar

- Prosedür tamamlandığında, Touch/dokunmatik modülü yeniden başlar

YEDEKLEME/GERİ YÜKLEME

Güncel bir yedeklemeye sahip olmak için cihaz konfigürasyonlarını yedeklemenizi ve mevcut bir yedeklemeyi yüklemek suretiyle konfigürasyonları geri yüklemenizi sağlar. Ürünle birlikte verilen Mikro-SD kartı, 3456U ürün kodlu Touch modülünün tüm ayarlarını ve kayıtlarını bellekte saklamayı sağlar. Bu veriler, günde bir kez güncellenir.

DİKKAT: yedekleme ve geri yükleme işlemleri için, MikroSD kartı cihaza takılmalıdır Cihazı değiştirmeniz durumunda, aşağıdaki prosedürü uygulayarak aynı ayarları yeni Touch modülüne kopyalayabilirsiniz:

- Mikro-SD kartı değiştirilecek olan Touch modülden çıkartın
- Yeni Touch modülüne takın
- "Yedekleme ve geri yükleme" menüsüne girin ve konfigürasyonu geri yükleyin.

BİLGİLER

Cihaz bilgilerini görüntülemeyi sağlar.

2 ViP Manager ile programlama

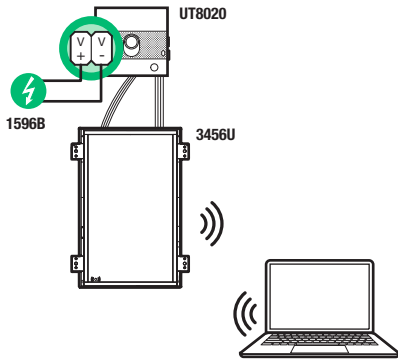
TuŖ takımı ViP Manager kullanarak görüntüleme ve programlama:

1. Yazılımı ücretsiz olarak pro.comelitgroup.com adresinden indirebilirsiniz
2. Bilgisayarınızı, aşağıdaki yöntemlerden birini takip ederek Touch modülüne bağlayın:
 - 1.1A Bluetooth
 - 1.1B Mikro-USB
 - 1.1C LAN
3. Yapılandırmak istediğiniz cihazı arayın, bkz. syf. 45

1.1A Bluetooth üzerinden (kablosuz teknoloji) bilgisayara bağlama

- ✓ **Bilgisayarın işletim sistemi Windows olmalıdır.**
- ✓ **Bilgisayarda Bluetooth özelliği açık olmalıdır ve diğer Bluetooth cihazlarının algılanmasına izin vermelidir.**

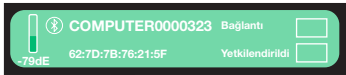
1. Aşağıda açıklandığı gibi tuŖ takımına güç verin:



2. Kapı açma düğmesine basın

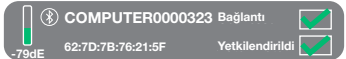


3. Basın ⚙️
4. Üst kodu girin (varsayılan: 778899)
5. "Bluetooth" seçeneğine basın
6. "Etkinleştir" seçeneğine basın
7. "ViP Manager Kullan" seçeneğine basın
8. "Yardımcı bilgisayar" seçeneğine basın
9. Mevcut cihazları aramayı başlatmak için "Tara" düğmesine basın
10. Eşleştirme prosedürünü başlatmak için eşleştirmek istediğiniz cihazı seçin



11. Bilgisayarınızda Touch modülünü eşleştirme talebini göreceksiniz: cihaz bağlantısını tamamlamak için sihirbazı takip edin

» Touch/dokunmatik modülünde prosedür sona erdiğinde, cihaz "Bağlı" ve "Yetkilendirildi" olarak tanımlanır



12. ViP Manager ekranına dönmek için düğmeye ↩️ basın.
13. "Ayarlar" ekranına dönmek için düğmeye ⏪ art arda basın
14. Bilgisayarınızda, Bluetooth aygıtları menüsünü açın ve "Kişisel Alan Ağına Ekle" seçeneğini seçin



15. Bilgisayarınızda bir pencere belirecektir: "3456U_XXXXXXXXXX" simgesine sağ tıklayın ve aşağıdaki girişleri seçin: "Üzerinden bağlan" / "Erişim noktası"

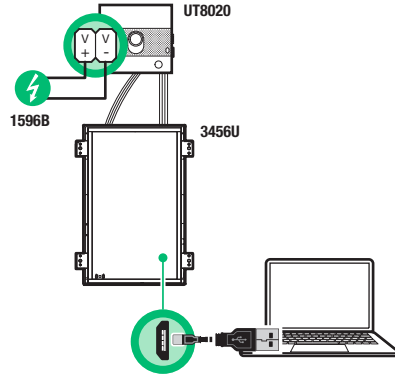


» Böylece ViP Manager yazılımı üzerinden Touch/dokunmatik modülüne bağlanmak mümkündür

1.1B Mikro-USB üzerinden bilgisayara bağlanma

- ✓ **USB kablosunu bağlamadan önce, tuŖ takımına güç/elektrik verilmesi gerekir**

1. Aşağıda açıklandığı gibi tuŖ takımına güç verin:



2. Bilgisayarınızı USB kablosu ile Touch modülüne bağlayın
3. Kapı açma düğmesine basın

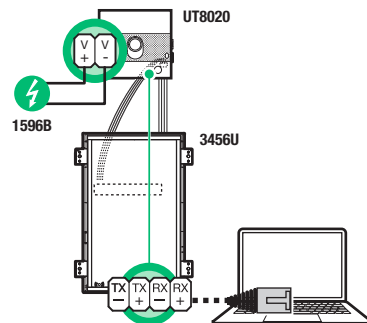


4. Basın ⚙️
5. Üst kodu girin (varsayılan: 778899)
6. "USB" tuşuna basın
7. "Ağ bağlantısını etkinleştir" tuşuna basın



1.1C LAN ağı üzerinden bilgisayara bağlanma

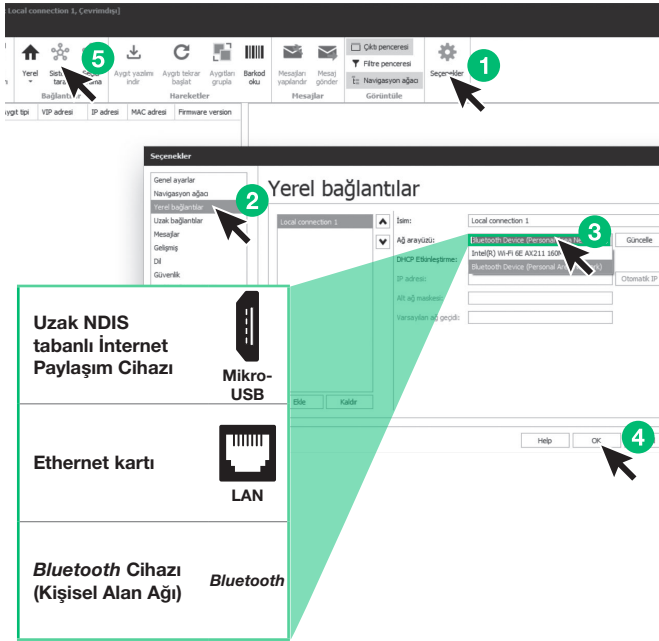
TuŖ takımını şekilde gösterildiği gibi bağlayın



1.2 Yapılandırılacak aygıtları arama

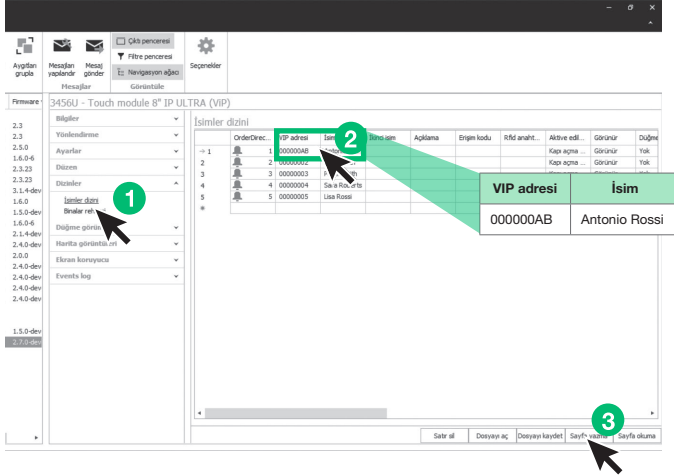
✓ Touch/dokunmatik modülünü bilgisayarınıza bağlayın (bkz. syf. 44) ve VIP Manager yazılımını açın

Seçenekler (1) / Yerel bağlantılar (2) sekmesinde bilgisayar ve Touch/dokunmatik modülü (Mikro-USB, LAN, Bluetooth) arasındaki bağlantı biçimine göre doğru **ağ arayüzünü (3)** seçin. OK (4) tuşuna basarak onaylayın. Cihazları aramaya başlamak için **Sistem tarama (5)** tuşuna basın.



1.3 İsimleri rehberde girin

1. Rehber/İsimler rehberi seçeneğini seçin
2. Gerekli bilgileri girin (her bir iletişim için en az bir "VIP adresi" ve bir "İsim" girmelisiniz)
3. Verileri Touch modülüne göndermek için "Sayfayı yaz" seçeneğine basın



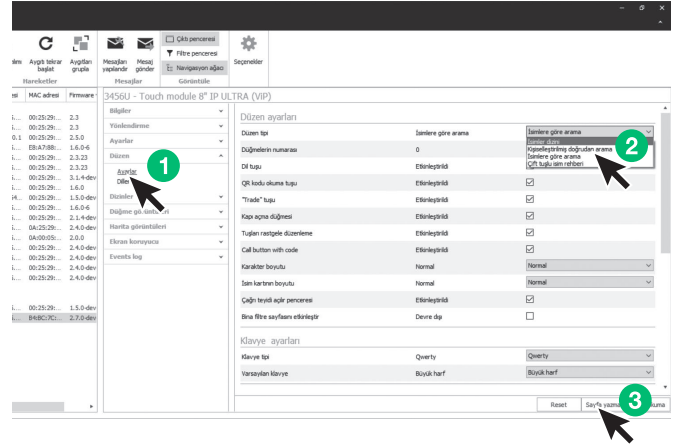
1.4 Çağrı düzenini değiştirin



1. Düzen/Ayarlar seçeneğini seçin
2. Tıkla-aç menüsünden "Düzen tipi"ni seçin
3. Yeni konfigürasyonu Touch/dokunmatik modülüne göndermek için "Sayfayı yaz" seçeneğine basın



Eğer seçilen düzen "İsimler rehberi" ise ve girilen kullanıcı sayısı 1'den 6'ya kadarsa, çağrı/arama tuşlarının boyutu ekranın boyutuna göre otomatik olarak uyarlanır



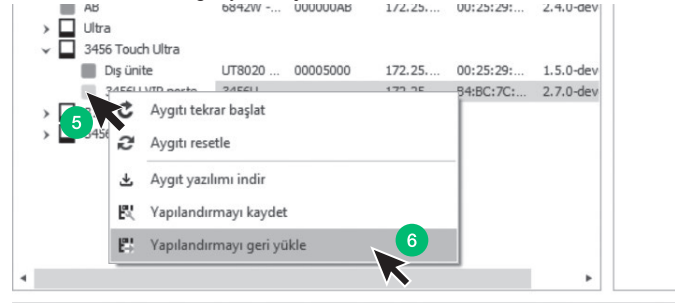
1.5 Mikro-SD kart yapılandırmasını yapılandırmayı geri yükleyin

Ürünle birlikte verilen Mikro-SD kartı, 3456U ürün kodlu Touch modülünün tüm ayarlarını ve kayıtlarını bellekte saklamasını sağlar.

Bu veriler, günde bir kez güncellenir.

Değiştirme durumunda, aşağıdaki prosedürü uygulayarak aynı ayarları yeni Touch modülüne kopyalayabilirsiniz:

1. Mikro-SD kartı değiştirilecek olan Touch modülden çıkartın
2. Kartı, birlikte verilmiş adaptörü kullanarak bilgisayarınıza takın
3. Yeni Touch modülünü bilgisayarınıza takın ve bir USB/mikro-USB kablosu veya ViP Manager yazılımı ile bağlanın
4. Yapılandırmak istediğiniz cihazı arayın, bkz. sayfa 45
5. Touch modülüne sağ tıklayın
6. "Yapılandırmayı Geri Yükle" seçeneğini seçin
7. Mikro-SD kartta bulunan geri yükleme dosyasını seçin: backup/XX-XX-XX_bkp.tar.gz
8. Mikro-SD kartı bilgisayardan çıkartın

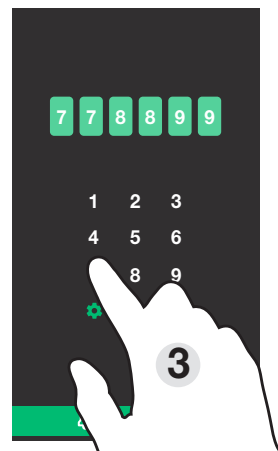
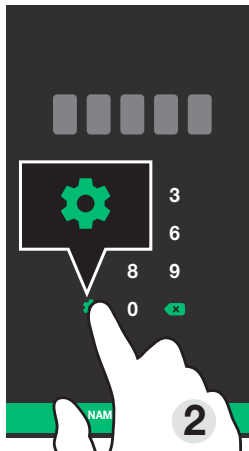
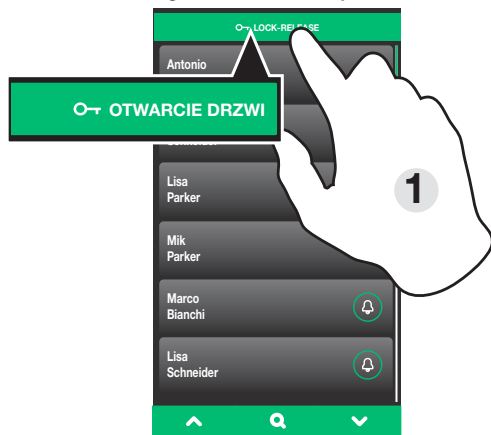


1 Programowanie z modułu dotykowego

W celu uzyskania dostępu do menu ustawień

1. Nacisnąć przycisk otwierania drzwi
2. Nacisnąć 
3. Wpisać superkod (domyślny: 778899)

UWAGA: w celu zagwarantowania bezpieczeństwa zaleca się zmodyfikowanie superkodu.



WYBIERZ JĘZYK

Umożliwia ustawienieżądanego języka

TYP UKŁADU

Umożliwia wybór typu wyświetlacza na ekranie modułu dotykowego

- Lista kontaktów: wyświetlanie przycisków połączenia
- Połączenie bezpośrednie: wyświetlanie klawiatury, która umożliwia nawiązanie połączenia z użytkownikiem, jeżeli zna się jego adres połączenia
- Połączenie z wyszukiwaniem nazw: wyświetlanie umożliwiający wyszukiwanie ręczne nazw użytkowników
- Lista kontaktów z podwójnym przyciskiem: wyświetlanie podwójnych przycisków połączenia

TYP SYSTEMU

Umożliwia wybór typu połączenia:

- **Standardowe:** w tym trybie użytkownik jest identyfikowany przez pole nazwy i pole adresu połączenia zawierające 8 znaków alfanumerycznych
Przykład: Nazwa: Jan Kowalski | Adres połączenia = 0000A123
- **Zsynchronizowane przez Simplekey:** w tym trybie użytkownik jest identyfikowany w taki sposób, jak w trybie standardowym, a lista kontaktów użytkowników jest zsynchronizowana za pomocą modułu Simplekey - nr kat. SK9020
- **Zsynchronizowane z bramką:** w tym trybie użytkownik jest identyfikowany w taki sposób, jak w trybie standardowym, a lista kontaktów użytkowników jest zsynchronizowana za pomocą produktów o nr kat. 1456B, 1456 lub 1456S

ZARZĄDZANIE UŻYTKOWNIKAMI

Umożliwia: dodanie użytkownika do listy kontaktów, edytowanie/usunięcie użytkownika, usunięcie listy kontaktów

Dodaj użytkownika

- Dla każdego kontaktu wprowadzić:
 - imię*
 - nazwisko
 - opis
 - adres połączenia*
 - dodaj kod dostępu: wprowadzić kod dostępu użytkownika, którego się właśnie konfiguruje
 - dodaj klucz RFID: wprowadzić kod klucza RFID lub przesunąć go przed czytnikiem
 - widoczny: umożliwia określenie, czy przycisk, który się programuje, ma być widoczny, czy nie (domyślnie: widoczny)

* pole obowiązkowe (TYLKO wtedy, gdy użytkownik jest ustawiony jako „widoczny”)

Po zakończeniu konfiguracji nacisnąć  i potwierdzić zapisanie.

Edytuj użytkownika

- Nacisnąć , aby zmodyfikować dane kontaktu.
- Nacisnąć , aby usunąć żądany użytkownika.

Po zakończeniu konfiguracji nacisnąć  i potwierdzić zapisanie.

Skasuj listę kontaktów

- Nacisnąć przycisk „Skasuj listę kontaktów”, aby usunąć wszystkie zapisane kontakty.

ZARZĄDZANIE SUPERKODEM

Umożliwia modyfikację superkodu (domyślny: 778899).

UWAGA: kod musi się składać z co min. 4 i maks 6 znaków

Po zakończeniu konfiguracji nacisnąć  i potwierdzić zapisanie.

KLAWIATURA

Umożliwia dostosowanie klawiatury do indywidualnych wymogów

- Ustawić typ klawiatury, dokonując wyboru spośród dostępnych opcji: duże przyciski, QWERTY, AZERTY
- Ustawić format klawiatury, dokonując wyboru pomiędzy: wielką literą, małą literą

CZYTNIK RFID

Umożliwia zarządzanie czytnikiem RFID znajdującym się na pokładzie modułu dotykowego

- Włącz: umożliwia działanie czytnika RFID w trybie standardowym
 - » Symbol  zmienia kolor na czerwony, gdy czytnik jest włączony
 - » Symbol  miga na zielono podczas odczytu autoryzowanego klucza RFID
 - » Symbol  miga na czerwono podczas odczytu nieautoryzowanego klucza RFID
- Włącz z RS485: umożliwia działanie w połączeniu z centralą kontroli dostępu nr kat. SK9020.
 - » Symbol  zmienia kolor na czerwony, gdy centrala jest podłączona
 - » Symbol  miga na zielono podczas odczytu autoryzowanego klucza RFID
 - » Symbol  miga na czerwono podczas odczytu nieautoryzowanego klucza RFID
- Schematy połączeń można znaleźć w odpowiednim podręczniku technicznym.
- Włącz z Wiegand: umożliwia działanie w połączeniu z centralami kontroli dostępu wykorzystującymi protokół Wiegand. Maksymalna odległość kabla wynosi 150 metrów (kabel UTP, KAT.5).
- Wyłącz: wyłącza działanie czytnika

WYŚWIETLACZ

Umożliwia dostosowanie do indywidualnych wymogów maksymalnej i minimalnej jasności ekranu

DATA I GODZINA

Umożliwia ustawienie daty i godziny urządzenia.

UWAGA: data i godzina są widoczne tylko wtedy, gdy są włączone za pośrednictwem oprogramowania ViP Manager.

BLUETOOTH

Umożliwia podłączenie modułu dotykowego do komputera (patrz str. 47).

RESET

Umożliwia przywrócenie danych fabrycznych

» Po zakończeniu procedury moduł dotykowy uruchamia się ponownie.

KOPIA BEZPIECZEŃSTWA/PRZYWRACANIE

Umożliwia wymuszenie* kopii zapasowej konfiguracji urządzenia, aby mieć zaktualizowaną kopię zapasową i przywrócić konfigurację poprzez załadowanie istniejącej kopii zapasowej.

*Dołączona do zestawu karta mikro-SD może być używana do zapisywania wszystkich ustawień i rejestrów modułu dotykowego 3456U. Dane te są aktualizowane raz dziennie.

UWAGA: w celu wykonania operacji tworzenia kopii zapasowej i przywracania kart Mikro SD musi być włożona do urządzenia.

W przypadku wymiany urządzenia te same ustawienia można skopiować do nowego modułu dotykowego, postępując zgodnie z poniższą procedurą:

1. Wyjąć kartę mikro-SD z modułu dotykowego, który ma zostać wymieniony
2. Włożyć ją do nowego modułu touch
3. Wejść do menu „Kopia zapasowa i przywracanie” i przywrócić konfigurację.

INFORMACJE

Umożliwia wyświetlanie informacji dotyczących urządzenia.

2 Programowanie za pośrednictwem ViP Manager

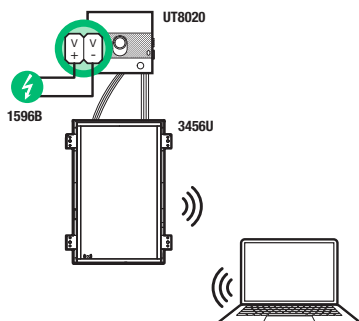
W celu wyświetlenia i zaprogramowania panelu przycisków za pośrednictwem ViP Manager:

1. Pobrać bezpłatnie oprogramowanie ze strony **pro.comelitgroup.com**
2. Podłączyć komputer do modułu dotykowego w jeden z następujących sposobów:
 - 1.1A Bluetooth
 - 1.1B Mikro-USB
 - 1.1C LAN
3. Wyszukać urządzenie, które ma zostać skonfigurowane, zgodnie z opisem na str. 48

1.1A Podłączyć komputer za pomocą Bluetooth (technologia bezprzewodowa)

- ✓ **Komputer musi mieć zainstalowany system operacyjny Windows.**
- ✓ **Komputer musi posiadać aktywną opcję Bluetooth i musi umożliwiać znalezienie przez inne urządzenia Bluetooth®.**

1. Podłączyć panel przycisków do zasilania zgodnie z poniższym opisem:



2. Nacisnąć przycisk otwierania drzwi

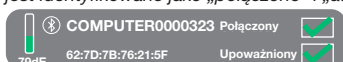


3. Nacisnąć
4. Wpisać superkod (domyślny: 778899)
5. Nacisnąć „Bluetooth”
6. Nacisnąć „Włącz”
7. Nacisnąć „Użyj ViP Manager”
8. Nacisnąć „Sparuj komputer”
9. Nacisnąć przycisk „Skanuj”, aby rozpocząć wyszukiwanie dostępnych urządzeń
10. Wybrać urządzenie, które chce się sparować, aby rozpocząć procedurę parowania

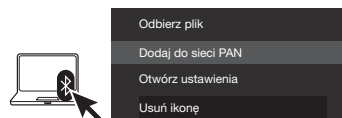


11. Na komputerze wyświetlone zostanie żądanie sparowania modułu dotykowego: postępować zgodnie z procedurą instruktażową, aby dokończyć połączenie urządzenia

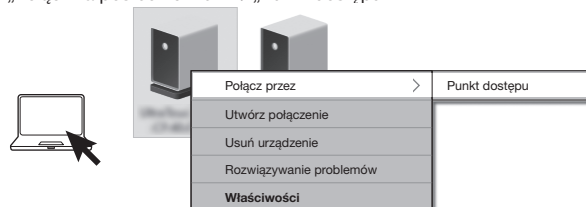
» Po zakończeniu procedury na module dotykowym urządzenie jest identyfikowane jako „połączone” i „autoryzowane”



12. Nacisnąć , aby powrócić do ekranu ViP Manager.
13. Nacisnąć kilkakrotnie , aby powrócić do ekranu „Ustawienia”
14. Na komputerze otworzyć menu urządzeń Bluetooth i wybrać „Dodaj do sieci PAN”



15. Na komputerze pojawi się okno: nacisnąć prawym przyciskiem myszy ikonę „3456U_XXXXXXXXXX” i dokonać wyboru spośród następujących opcji: „Połącz za pośrednictwem” / „Punkt dostępu”

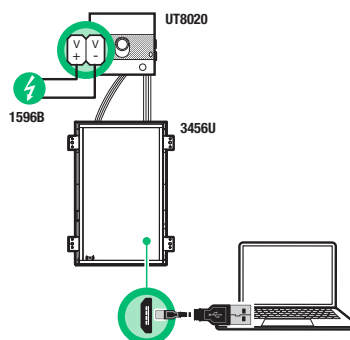


» Teraz można się połączyć z modulem dotykowym za pośrednictwem oprogramowania ViP Manager

1.1B Podłączyć komputer za pomocą Mikro-USB

- ✓ **Przed podłączeniem przewodu USB konieczne jest podłączenie panelu przycisków do zasilania**

1. Podłączyć panel przycisków do zasilania zgodnie z poniższym opisem:



2. Podłączyć komputer do modułu dotykowego za pomocą kabla USB
3. Nacisnąć przycisk otwierania drzwi

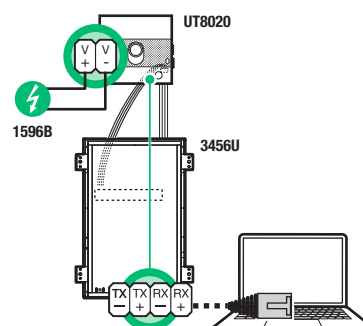


4. Nacisnąć
5. Wpisać superkod (domyślny: 778899)
6. Nacisnąć „USB”
7. Nacisnąć „Włącz połączenie sieciowe”



1.1C Podłączyć komputer za pomocą sieci LAN

- Podłączyć panel przycisków w sposób przedstawiony na ilustracji

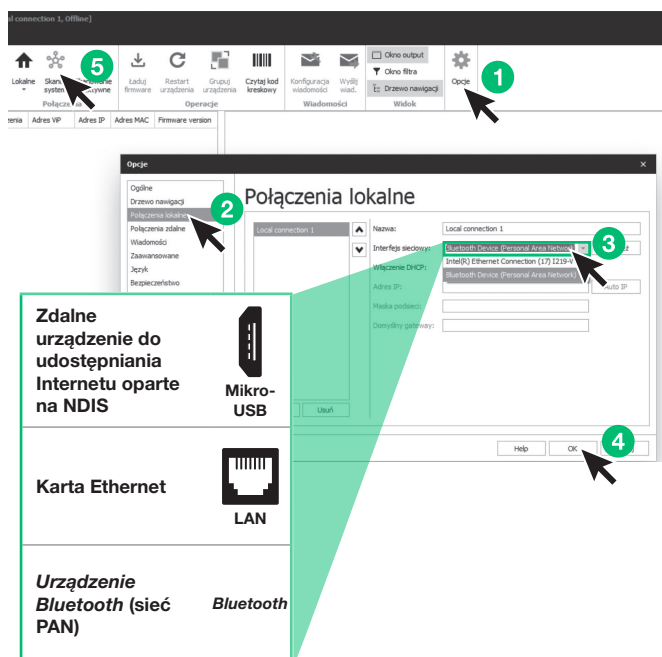


1.2 Wyszukiwanie urządzeń do skonfigurowania

✓ Podłączyć moduł dotykowy do komputera (patrz str. 47) i otworzyć oprogramowanie ViP Manager

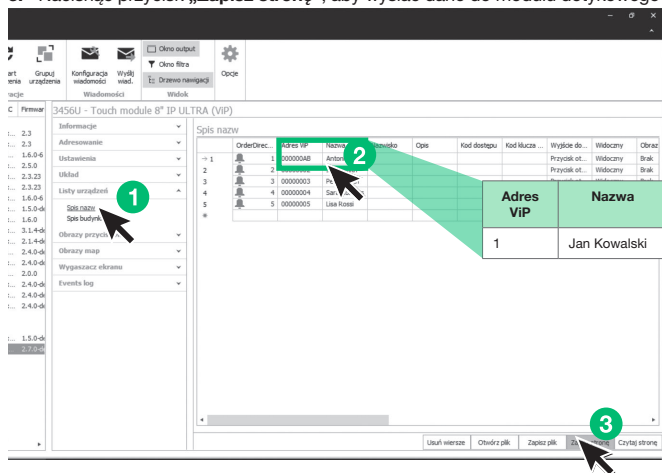
W pozycji **Opcje (1)/Połączenia lokalne (2)** wybrać prawidłowy interfejs sieciowy (3) w zależności od trybu połączenia pomiędzy komputerem a modulem dotykowym (Mikro-USB, LAN, Bluetooth). Potwierdzić naciśnięciem przycisku OK (4).

Nacisnąć przycisk **Skanuj system (5)**, aby uruchomić wyszukiwanie urządzeń.



1.3 Wprowadzanie imion i nazwisk na listę kontaktów

- Wybrać opcję **Listy kontaktów/Listy imion i nazwisk**
- Wprowadzić niezbędne dane (dla każdego kontaktu konieczne jest wprowadzenie co najmniej „adresu ViP” i „imienia/nazwiska”)
- Nacisnąć przycisk „**Zapisz stronę**”, aby wysłać dane do modułu dotykowego



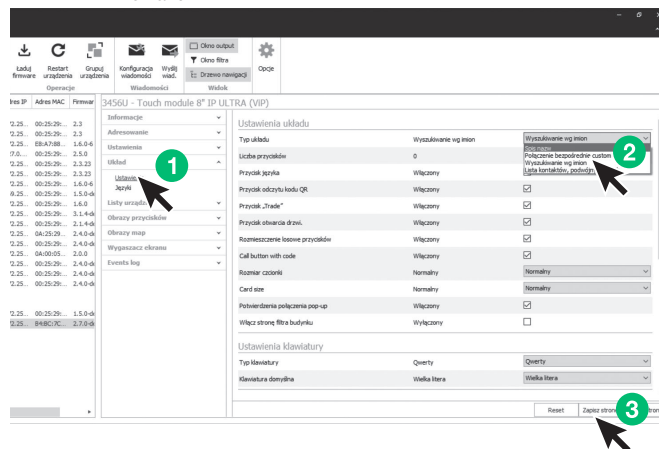
1.4 Zmiana układu połączenia



- Wybrać **Układ/Ustawienia**
- Wybrać z rozwijanego menu „**Typ układu**”
- Nacisnąć przycisk „**Zapisz stronę**”, aby wysłać nową konfigurację do modułu dotykowego



Jeżeli wybrany układ to „lista kontaktów”, a liczba użytkowników wynosi od 1 do 6, rozmiar przycisków połączenia automatycznie dostosowuje się do rozmiaru ekranu.



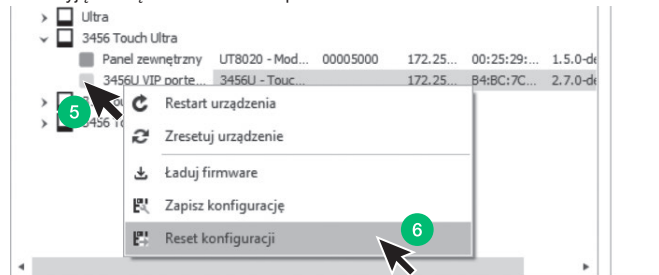
1.5 Przywracanie konfiguracji karty mikro-SD

Dołączona do zestawu karta mikro-SD może być używana do zapisywania wszystkich ustawień i rejestrów modułu dotykowego 3456U.

Dane te są aktualizowane raz dziennie.

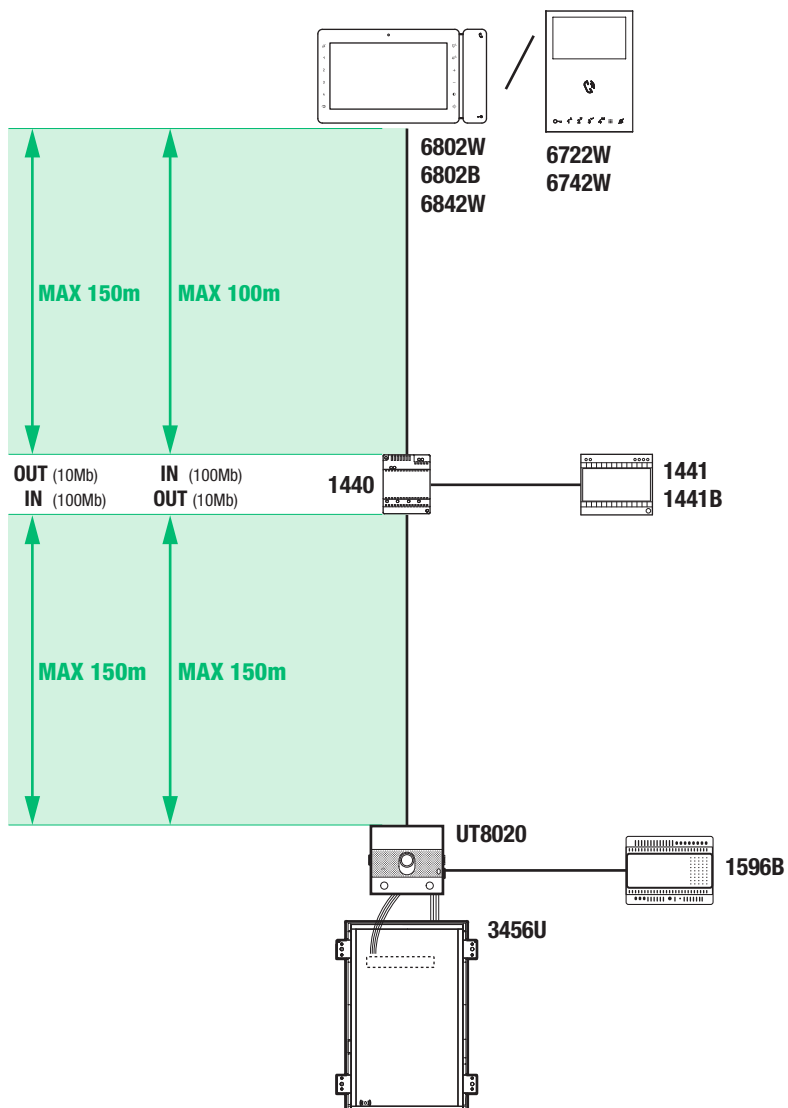
W przypadku wymiany te same ustawienia można skopiować do nowego modułu dotykowego, postępując zgodnie z poniższą procedurą:

- Wyjąć kartę mikro-SD z modułu dotykowego, który ma zostać wymieniony
- Podłączyć ją do komputera za pomocą dołączonego adaptera
- Podłączyć nowy moduł dotykowy do komputera i połączyć się z nim za pomocą kabla USB/mikro-USB i oprogramowania ViP Manager
- Wyszukać urządzenie, które ma zostać skonfigurowane zgodnie z opisem na stronie 48
- Kliknąć prawym przyciskiem myszy na module dotykowym
- Wybrać opcję „Przywróć konfigurację”
- Wybrać plik odzyskiwania znajdujący się na karcie mikro-SD: backup/XX-XX-XX_bkp.tar.gz
- Wyjąć kartę mikro-SD z komputera



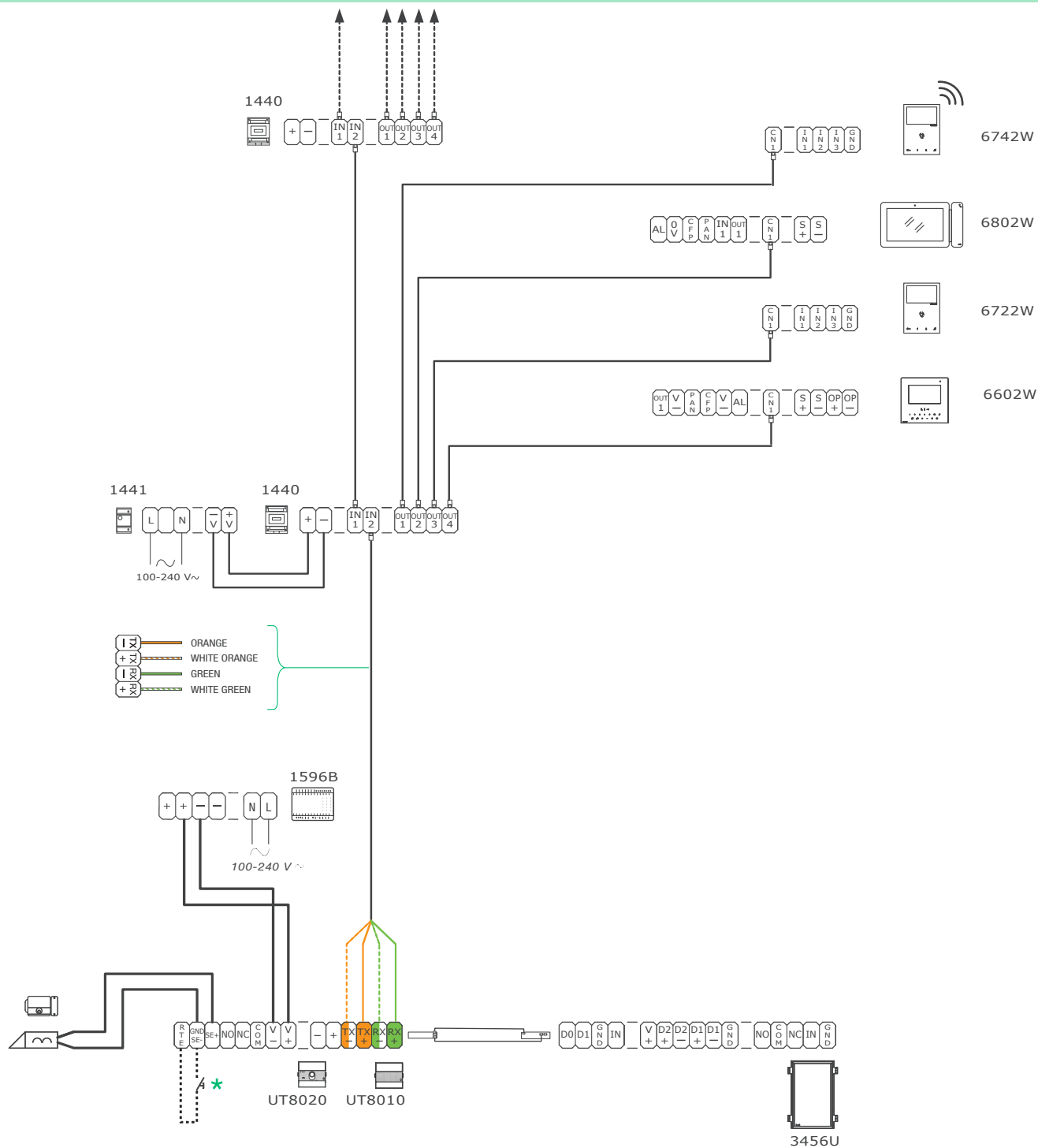
(IT) Distanze di collegamento
 (EN) Connection distances
 (FR) Distances de connexion
 (NL) Aansluitafstanden
 (DE) Anschlussabstände

(ES) Distancias de conexión
 (PT) Distâncias de ligação
 (RU) Расстояния для подключений
 (TR) Bağlantı mesafeleri
 (PL) Odległości połączenia



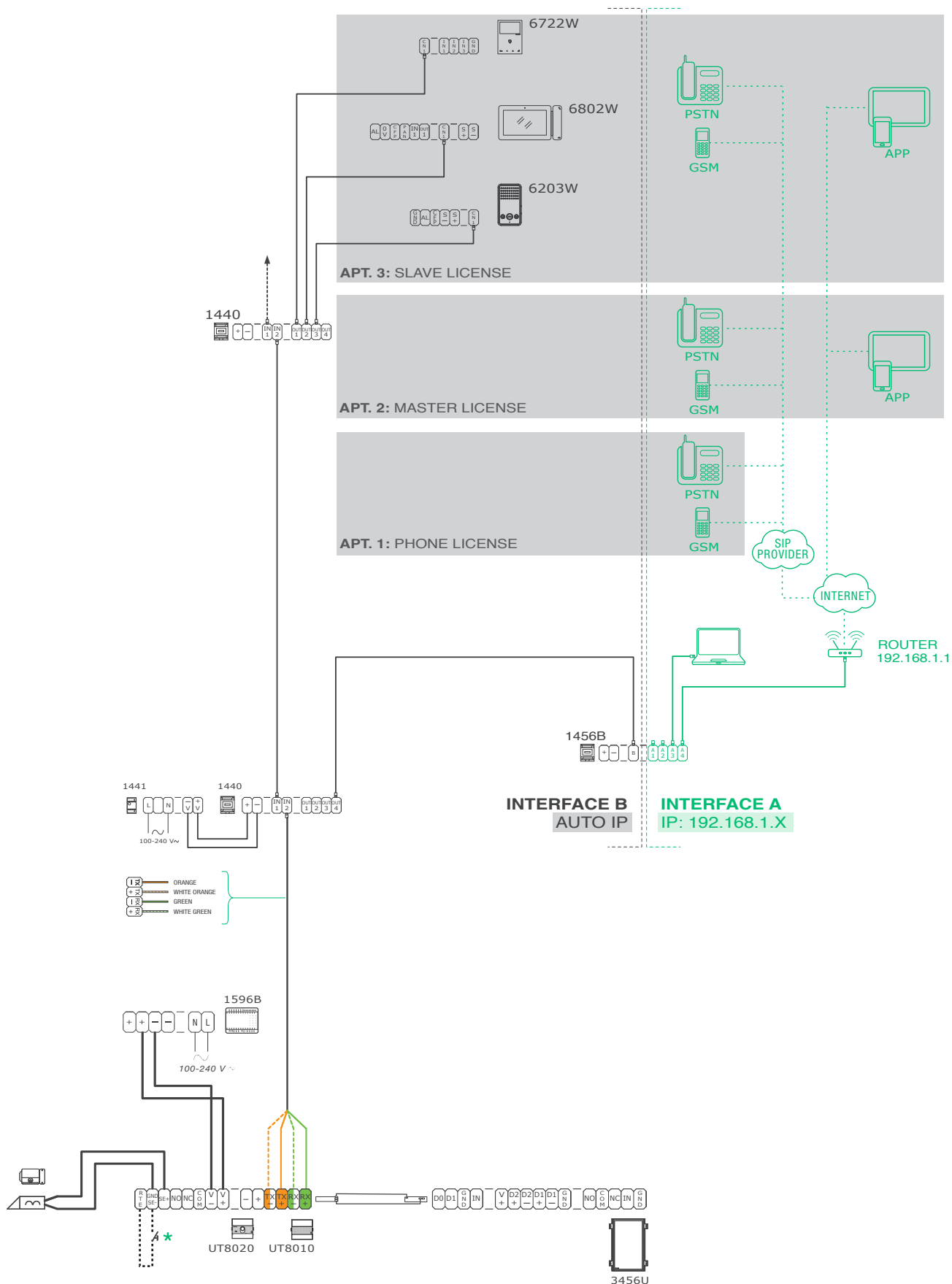
(IT) Schemi di collegamento
 (EN) Wiring diagrams
 (FR) Schémas de connexion
 (NL) Aansluitschema's
 (DE) Anschlusspläne

(ES) Esquemas de conexión
 (PT) Esquemas de ligação
 (RU) Схемы подключения
 (TR) Bağlantı şemaları
 (PL) Schematy połączeń



(IT) ★ 20 m Max. Pulsante comando apriporta locale.
 (EN) ★ 20 m Max. Local lock-release button.
 (FR) ★ 20 m max. Bouton ouvre-porte sortie.
 (NL) ★ Max. 20 m Lokale deuropener bedieningsknop.
 (DE) ★ Max. 20 m. Steuertaste lokaler Türöffner.

(ES) ★ 20 m máx. Pulsador abrepuertas local.
 (PT) ★ 20 m Máx. Botão de comando abertura da porta local.
 (RU) ★ макс. 20 м Кнопка локального устройства управления открытием двери.
 (TR) ★ 20 m Maks. Yerel kapı açma komutu düğmesi.
 (PL) ★ maks. 20 m Przycisk lokalnego polecenia otwarcia drzwi



(IT) ★ 20 m Max. Pulsante comando apriporta locale.

(EN) ★ 20 m Max. Local lock-release button.

(FR) ★ 20 m maxi. Bouton ouvre-porte sortie.

(NL) ★ Max. 20 m Lokale deuropener bedieningsknop.

(DE) ★ Max. 20 m. Steuertaste lokaler Türöffner.

(ES) ★ 20 m máx. Pulsador abrepuertas local.

(PT) ★ 20 m Máx. Botão de comando abertura da porta local.

(RU) ★ макс. 20 м Кнопка локального устройства управления открытием двери.

(TR) ★ 20 m Maks. Yerel kapı açma komutu düğmesi.

(PL) ★ maks. 20 m Przycisk lokalnego polecenia otwarcia drzwi

